

45
8-44



S.T. Sobirov

TASVIRIY SAN'ATDA ATAMALARNING IZOHLI LUG'ATI

CHIRCHIQ-2021

Книга должна быть
возвращена не позже
указанного здесь срока

Количество переданных
выдач

--	--

45
8-44

О'ZBEKISTON RESPUBLIKASI OLIV VA O'RTA
MAXSUS TA'LIM VAZIRLIGI
CHIRCHIQ DAVLAT PEDAGOGIKA INSTITUTI

S.T. SOBIROV

TASVIRIY SAN'ATDA ATAMALARNING IZOHLI LUG'ATI

Ushbu metodik qo'llama Chirchiq Davlat pedagogika instituti
o'quv uslubiy Kengashining 2021-yil 28-yanvardagi № 7-sonli
qarori asosida nashrga lavsiya etilgan.



"Poytaxt exclusive" nashriyoti
Toshkent – 2021

— 3106 —

Muallif:

S.T. Sobirov – CHDPi "Tasviriy san'at" kafedrası katta o'qituvchisi
Mas'ul muharrirlar:

B.B. Baymetov – CHDPi "Tasviriy san'at" kafedrası
professori, p.f.n.

R.T. Ankaboyev – CHDPi "Tasviriy san'at" kafedrası katta o'qituvchisi

Tag'richilar:

X.E. Sulaymonov – CHDPi "Tasviriy san'at" kafedrası dotsenti
A.Sulaymonov – TAQI "Tasviriy san'at" kafedrası dotsenti

Sobirov S.T.

S 74 Tasviriy san'atda atamalarining izohli lug'ati [Main]: metodik
qo'llanma. S.T. Sobirov, – T.: "Poytaxt exclusive" nashriyoti.
2021. – 244 b.
ISBN 978-9943-71-41-1-3

Ushbu tasviriy san'atdan tuzilgan izohli lug'at o'ziga xos hamda o'zbekcha-ruscha-inglizcha variantda alfavit tarzida yoritilgan. Muallif qalamtasvir, rangtasvir, kompozitsiya, tasviriy san'at texnologiyasi, tasviriy san'at tarixi, tasviriy san'at o'qitish metodikasi fanlarida uchraydigan ko'pgina terminlarni atroflicha yoritib olgan. Talabalar ushbu izohli lug'atni o'qish jarayonida barcha terminlarning kelib chiqish tarixi, uning mazmuni va mohiyatini atroflicha bilib oladilar. Bu esa talabaning keyingi pedagogik faoliyatida katta yordam berishi mumkin. Bu izohli lug'atdan avvalo talabalar, magistrlar, yosh o'qituvchilar hamda san'at ixlosmandlari samarali foydalanishlari mumkin.

«A»

№	O'zbekcha	Ruscha	Inglizcha
1	Abstraksionizm – XX asrda mavjud bo'lgan san'at yo'nalishi, haykal-taroshlik va grafika haqiqiy jismlar tasvirdan vos kechgan san'at turi.	Абстракционизм – течение в искусстве 20 века, принципиально отказавшееся от изображения реальных предметов в живописи, скульптуре и графике.	Abstractionism – art of the 20 th century, principle refused to image of real objects in painting, sculpture and drawing.
2	Abak (lot. Ava-siya-taxta) – antik arxitektura orderlari.	Абак (лат. Аvasiya-taxta) – орденa древнего зодчества.	Abacus (Lat. Avasiya-taxta) – orders of ancient architecture.
3	Абака (грек. хон-тахта, hisob taxtasi) – karpielning yuqori qismi, arxivtab bevosita suyaladigan, ko'rincha to'g'ri burchak formasidagi plita.	Абака (греч. Хон-тахта, табло) – пластина в верхней части столпa, с прямой аркой, часто под прямым углом.	Абака (Greek: хонтахта, a scoreboard) is a plate in the upper part of the capital, with a straight arch, often at right angles.

4 **Abbris** (nemisha – abriiss – chiziq, xomaki rastm) – kalqa, o'ta uqurqa materiallarga tushiriladigan kontur tasvir. Abbris ko'rtangli asar originalining tus va ranglarini chegarasini aniqlaydi.

Абрис (нем. Abriiss – линия, набросок) – контурное изображение, нарисованное на тонком, очень тонком материале. Абрис определяет гамму цветов и оттенков оригинальной разноразной работы.

Abbris (German abriiss – line, sketch) – a contour image on a thin, very thin material. Abbris defines the range of colors and shades of the original multicolored work.

5 **Absida** – ibodatxona yoki soborning sharqiy qismidagi yatim aylana shaklidagi me'morlik hajmi.

Абсида – это полукруглое архитектурное изменение в восточной части храма или собора.

Absida is a semicircular architectural dimension in the eastern part of a temple or cathedral.

6 **Affisha** – (frans. affiche – e'lon) Spektakl, konsert va boshqa madaniy tadbirlar, to'moshalar, to'g'rtisida xabar beruvchi maxsus e'lon.

Аффিশа – (франц. Affiche – реклама) Специальная реклама, информирующая о спектаклях, концертах и других культурных мероприятиях, представляемых.

Poster – (French affiche – advertisement) a special advertising about performances, concerts and other cultural events, performances.

7 **Afina** – Afina (qadimgi yunon afsonalanda donishmandlik ma'budas).

Афины – Афины (богиня госпоства в древнегреческой мифологии).

Athens – Athens (goddess of domination in ancient Greek mythology).

8 **Afrodita** – qadimgi yunon afsonalardagi sevgi va go'zallik ma'budas.

Афродита – богиня любви и красоты в древнегреческой мифологии.

Авангардизм – Совокупность экспериментальных, модернистских, необычных, поисковых начинаний в искусстве 20 века.

Aphrodite is the goddess of love and beauty in ancient Greek mythology.

Avant-garde – refers to people or works that are experimental or innovative, particularly with respect to art and culture in 20th century

9 **Автогравюра** (yunon. autos – o'zim va frans. gravure) – o'yunkorlik. Naqsh chizishda mualifning o'z qo'li bilan yog'och, linoleum yoki metallga o'yib ishlangan va undan qolip sifatida foydalanib chop qilingan nusxasi. Yog'och avtogravuralardan kitoblarga rasmlar taqyotlashda, linoleum va metall avtogravura

Автогравюра (греч. Autos – я и французская гравюра) – резьба. Узор гравюруется самим автором на дереве, линолеуме или металле и распечатывается по нему в качестве проблона. Деревянные гравюры используются для изготовления картинок для книг, а гравюры на линолеуме и металле используются для печати отдельных копий.

Autogravure (Greek autos – myself and French gravure) – carving. The pattern is engraved by the author himself on wood, linoleum or metal and printed using it as a template. Wooden engravings are used to make pictures for books, and linoleum and metal engravings are used to print separate copies.

laridan esa alohida nusxalar chop etishda foydalalaniladi.

11 **Автолитография**

(yunon. autos – o'zim, litos – tosh, grapho – yozaman, chizaman). Litografiyaning ishlash usullaridan biri. Bunda rassom o'zg'oyasini dastlab toshga o'yib, so'ng undan qog'oz satxiga tushiradi. Rasomning o'zi tomondan qog'ozga tushirilgan surat ham avtolitografiya deb yuritiladi.

12 **Авторетрет**

(yunon. autos – o'z, frans. portrait – tasvir) Retret janrining bir turi. Avtorretretda rassom yoki haykaltarosh o'zini o'zi tasvirlaydi.

Автолитография

(греч. Autos – я, Litos – камень, grapho – писать, рисовать). Один из способов работы литографии. В этом случае художник сначала правит свою идею на камне, а затем рисует ее на листе бумаги. Работу художника на бумаге еще называют автолитографией.

Автопортрет

(греч. Autos – автопортрет, французский портрет – изображение) – разновидность портретного жанра. Художник или скульптор изображает себя на автопортрете.

Автолитография

(Greek. Autos – myself, Litos – stone, grapho – I write, draw). One of the ways lithography works. In this case, the artist first engraves his idea on a stone, and then draws it on a piece of paper. An artist's work on paper is also called autolithography.

Self-portrait

(Greek autos – self, French portrait – image) is a type of portrait genre. An artist or sculptor depicts himself in a self-portrait.

13 **Аксонометрия** – перспектив tasvirlash usuli turlaridan biri, shakl, tekislikni uch tomondan tasvirlash usuli.

14 **Академизм** –

Qadimgi dunyo va Uyg'onish davri san'ati shakllariga taqrib etishga asoslangan, butun bilim akademiyalarida rasmniylashgan dogmatik oqim. Akademizm klassik metod va shuqetlarni asosiy shart qilib qo'yib, san'atdan zamonaviylikni chetlash-tirdi. Akademizmining qadimgi an'alariga va uksak madaniylikka tayannishi, ta'limning kuchli tomonlaridan biridir.

Аксонометрия – это вид метода перспективной живописи, форма, тексикни uch tomondan tasvirlash usuli.

плоскости.

Академизм – это

dogmaticheskoe dvizhenie, osnovannoe na podrazhании antichnomu miru i formam iskusstva epoxi Vozrozhdeniya, oformlennoe v burjuaznykh akademiyakh iskusstva. Akademizm otodvinul sovremenность ot iskusstva, postaviv klassicheskiye metody i сюжеты в качестве основных условий. Odnazna iz silnykh storon ucheniya sostoit v tom, что академизм основан на древних традициях и высокой культуре.

Аксонометрия is a type of perspective imaging method, a three-way imaging method of shape, plane.

Academicism is a

dogmatic movement based on the imitation of ancient world and Renaissance art forms, formalized in bourgeois academies of art. Academicism has shifted modernity away from art, with classical methods and plots as the main conditions. One of the strengths of the doctrine is that academicism is based on ancient traditions and high culture.

15

Akvarel – (ital.

acquerello) – suvda eruvchi bo'y oqlar. Bu bo'y oqlarning ajayib xususiyati bo'y oq qatlamlarining tinidigi va mayinligidir. Akvarelda oq rang bo'yli maydi, uning o'rtida bo'y oqlarning tinig va uqra qatlami tagidan ko'tinadigan yoki bo'yalmay qolgan qog'ozning rangi xizmat qiladi.

Акварель (итал.

Асquerello) – водорастворимая краска. Отличительной особенностью этих красок является их чистота и мягкость красочных слоев. Акварели не имеют белого цвета, а заменяются прозрачным тонким слоем краски, который виден или не окрашен под краской.

Watercolor (ital.

lian: acquerello) is a water-soluble paint. A great feature of these paints is the clarity and softness of the paint layers. Watercolors do not have a white color, but are replaced by a clear and thin layer of paint, which is visible or unprinted.

16

Aksent – (lotin.

cha so'zdan. Accentus – urg'u) – tasvirlanayotgan gavda, yuz, shakl bo'laklarini tomasabin e'tiborini jalb qilish maqsadida rangda, shizirlarda va tushlash usuli bilan bo'yitirib ko'rsatish.

Акцент – (от лат.

Асcentus – ударение) – для выделения частей тела, лица, формы, которые изображаются цветом, линиями и оттенками для привлечения внимания аудитории.

Accent – (from

the Latin word. Accentus – accent) – to highlight the parts of the body, face, shape, which are depicted in color, lines and shades to attract the attention of the audience.

17

Akademiy –

(yunon. Akademia – Afina yaqinida joylashgan, yunon-

Академия –

(грек. Akademia – местечко недалеко от

Academy –

(greek. Akademia – a place near Athens, named

larning afsonaviy qahramoni Akademiy bilan atalgan joy nomi) – san'atni rivojlantirishga qaratilgan oliy ilmiy muassasa.

Афин, названное в честь легендарного греческого героя Академ) – высшее научное учреждение по развитию искусства.

Akri – sintetik

bo'y oq, birinchi marta 1940-yilda yug' va akvareling qo'shib ishlatilishi natijasida hosil bo'lgan. Ko'r holatda turli xil tinig ranglardan to'g'ri yalamlab zarlardan hosil bo'lgan natijalarni olish uchun qo'llaniladi.

Акрил – Синтетический краситель, впервые примененный в 1940-е годы совместно с маслом и акварели. Может быть использован для получения разных эффектов от прозрачных размывок до пастоных мазков.

Acrylic – A type

of rapid drying and versatile synthetic paint that is an especially popular with artists working today. The term is also used as a generic term for any synthetic paint medium. Acrylics have good adhesive and elastic properties.

Acanthus is a

beautiful plant with large leaves. The shapes of the leaves of the bear are widely used by artists as the basis of classical patterns.

19

Акант – ayiqlovon, katta bargli shigoyli o'simlik. Ayiqlovon barglarining shakllari rassomlar tomonidan klassik naqshlarning asosi sifatida keng foydalaniilgan.

Акант – красивое растение с крупными листьями. Формы листьев медведя широко используются художниками как основа классических узоров.

20

Акропол – (грек-ча акрос-ustki, polisshahar), qadimgi grek shahri-ning baland va mustahkam qismi, qasr, urush vaqt-larida boshpana. Akropolisda shu shaharning barcha ibodatxona va cherkovlari joylashgan.

Акрополь – (грек. akropolis, от акрос – верхний и polis – город), воз-вышенная и ук-репленная часть древнегреческого города, крепость, убежище на слу-чай войны. На Akropolisle obych-no naходились храмы божеств-покровителей данного города.

Acropolis – (Greek akropolis, from akros – upper and polis – city), elevated and fortified part of the ancient city, a fortress, a refuge in case of war. Usually on the Acropolis were temples patron deities of the city.

21

Аксессуар – buyum, narsa.

Аксессуар – это вещь, вещь.

An accessory is a thing, a thing.

22

Акротерий (грек. "акротерий" – cho'qdi, franton) – antik binolar fron-tonining butchak-lari ustiga va mar-kaziga qo'yilgan haqal yoki naqsh motivlari.

Акротериум (грек. "акротерий" – пик, фронтон) – скульптура или узорные мотивы, размещенные по углам и в центре фасада старинных построек.

Acroterium (Greek "acroterion" – peak, franton) – a sculpture or pattern motifs placed on the corners and in the center of the front of ancient buildings.

23

Актив-гангли – ruhi tetiklashiti-radigan issiq rang-lar. Bir vaqtdagi qarata-qarghilik bir vaqtning o'zida

Активные цвета – теплые цвета, освежающие настроение. Под одновременным контрастом

Active colors – warm colors that refresh the spirit. Simultaneous contrast refers to the simultaneous

tingilning uotug'-lik kuchi va tusla-rni qo'shni rang-larga bog'liq ra-vianda o'zgarishiga aytiladi.

понимается од-новременное изменение интен-сивности и яр-кости цвета в зависимости от соседних цветов.

change in the in-tensity and lumi-nosity of a color depending on the neighboring colors.

Alla prima – ital. («a-lya prima»). Taniyati san'aida, kausan, ranglas-vinda «tamligicha yozish» usulini va uuni ishlatadigan lavvlar hech bir yor-dimchi chizma-lariz ishlanadi.

Алла первобит-ная. («А-ля при-ма»). В изобра-зительном иску-стве, особенно в живописи, метод «мокрого письма» и переработанное изображение об-рабатываются без дополнительных рисунков.

Alla prima – ital. («A-lya prima»). In the visual arts, especially in painting, the «wet writing» method and the reworked image are processsed without any auxiliary dra-wings.

Альбом (фран. Al-bum, lat. avit. – xat yozadigan oq tax-tach) rasm chi-ziladigan, she'r, kottalag va av-torlilar yozila-digan muqoval-i dafilar.

Альбом (фр. Al-but, лат. Avit. – белая доска, на которой можно написать письмо) представляет собой тетрадь-об-ложку для рисо-вания, написания стихов, мемуаров и автографов.

Album (French: Albut, Latin: avit. – a white board on which to write a letter) is a cover notebook for drawing, writing poems, memoirs and autographs.

Алфреско – nam ruvoq ustiga suvda qotilgan bo'y oq-lar

Alfresco – это изображение, написанное

Alfresco is an image painted with waterbased

bilan ishlanadigan tasvir. Bu qadimgi rus san'atida keng qo'llanilgan.

водными красками по мокрой штукатурке. Он широко используется в древнерусском искусстве.

paints on wet plaster. It is widely used in ancient Russian art.

27

Аллегорія (ушоп. allegorio – киноуа, мајоз) – мавхит ташинчаларнинг асосиу томонларини аниқ образ шаклида уюлқин намуюн қилувчи бадий тасвир усули. Аллегоріуа сан'ат тарихида кенг фойдаланилган ва ҳозирги замон сан'атида ҳам ишлатилади. Масалан, Волгоградда о'татилган уодгорлик қилиш ко'тарган ауол ҳаукали – г'алаба аллегоріуаси.

Аллегория (греч. Allegorio – ирония, метафора) – метод художественного изображения, в котором ярко отражены основные аспекты абстрактных понятий в виде четкого изображения. Аллегория широко используется в искусстве, а также в современном искусстве. Например, статуя женщины с мечом в Волгограде – это аллегория победы.

Allegory (Greek. Allegorio – irony, metaphor) – a method of artistic representation, which vividly reflects the main aspects of abstract concepts in the form of a clear image. Allegory is widely used in art history and is used in contemporary art. For example, the statue of a woman carrying a sword in Volgograd is an allegory of victory.

28

Амалиу графика – графика сан'ати турларидан бири. Турли хилдаги табрик

Прикладная графика – это вид графического искусства. Разнооб-

Applied graphic is a type of graphic art. A variety of greeting cards

картки, маркалар, этикеткалар – шитин-иллати о'тгулган қоғ'озлики безаш сан'ати.

разные поздравительные открытки, штампы, наклейки – искусство украшения фантиков.

stamps, labels - the art of decorating candy wrappers.

Амфора (грек.

"amphi" – ikki tomondan, "phero" – olib bota-mni) – keng qo'llni, ikki vertikal qo'l ushlagichi va ingichka og'izlik vaza. Bunday idishlarda vino, zayun moyi va suv saqlanar edi. (soprol idish)

Амфора (греч. "amphi" – с двух сторон, "phero" – ношу) – ваза с широким брюшком, двумя вертикальными ручками и тонкой горловиной. В таких контейнерах было вино, оливковое масло и вода. (Керамика)

Amphora (Greek "amphi" – on both sides, "phero" – I carry) – a vase with a wide abdomen, two vertical handles and a thin mouth. Such containers contained wine, olive oil, and water. (pottery)

Анимализм – (lot-jonivor, hayvonot) – tabiiy san'atda hayvonlar, jonivorlarni ishlash.

Анимализм – (лат. – животное) – изображение животных в искусстве.

Animalism – lat. – The animal) – pictures of animals in art.

Анималист (lot.

animat – rayvon) – hayvon va jonivorlar aks ettirilgan rasm, surat, haykallar bo'yicha animatsiya rassom, ruykallatosh.

Анималист (лат.

Животное) – художник, скульптор, живописец и скульптор, который изображает животных и существ.

Animalist (Latin:

animal) is a painter, sculptor, painter, and sculptor who depicts animals and creatures.

Anilin – nilyuoy (buyuq moddalari ta'uyorlash uchun ishlatiladigan tangsiz, yog'li va zaharli suyuq modda).

Анили́н – это синий краситель (бесцветная, маслянистая и токсичная жидкость, используемая для изготовления красителей).

Aniline is a blue dye (a colorless, oily, and toxic liquid used to make dyes).

Ansambl (frans. ensemble – birlik, uch'unlik, ohang-doshlik) – arxitektura – bir xildagi arxitektura kompozitsiyasini tashkil etuvchi imoratlar yig'indisi. Tasviri san'atda badiiy asarning g'oyaviy yetukligini, batak-molligini anglatadi. O'zaga mos va uch'un qismlarni birlashtirish orqali hosil bo'lgan bir butun narsa yoki aytim badiiy asarga nisbatan ham qo'llaniladi.

Ансамбль (фр. Ensemble – ы

единство, гармония, гармония) – в архитектуре – совокупность построек, образующих однородную архитектурную композицию. В образизме это означает идеальную зрелость произведения искусства. Также применяется к целому или к произведению искусства, образуванному путем объединения взаимно совместимых частей.

Ensemble

(French: ensemble – unity, harmony) – in architecture – a set of buildings that form a homogeneous architectural composition. In fine arts, it means the ideological maturity of work of art, also applies to a whole or to a work of art formed by combining mutually compatible parts.

Antablement (frans. entablement – stol, taxta) – binoning uquridagi, klassik arxitektura ordenining kolonna terakida joylashgan afsonaviy qism. Uch qismdan iborat. Ko'tarliruvchi – arxivativ, friz va karниз.

Антаблемент

(фр. Entablement – стол, доска) – верх здания, неотъемлемая часть колонны классических архитектурных ордеров. Он состоит из трех частей. Несущие – архитрав, фриз и карниз.

Akanf (грек.

"akanthos" – manganli, dekorativ) – o'ymalik. O'ta Yer dengizi mamalaklarida keng tarqalgan, uining birlari korif ustunlarining koriflari va turli manganli (dekoriy) uymalishlar uchun naqsh namoi bo'lib bizzat qilingan.

Аканф (грек.

"akanthos" – декоративное, декоративное) – растение. Распространенный в странах Средиземноморья, его листья служили узором для капителей карнизных колонн и различных орнаментальных (декоративных) направлений.

Antablement (French entablement – table, board) – the top of the building, an integral part of the column of classical architectural orders. It consists of three parts. The carriers are architraves, friezes and cornices.

Akanf (Greek

"akanthos" – ornamental) – a plant. Widespread in the Mediterranean countries, its leaves served as a pattern for the capitals of the various ornamental (decorative) directions.

Апплика́ция – (лат. applicatio – yoriladish) – gazlama, qog'oz va

Аппликация –

(лат. applicatio – склеивание) – для создания худо-

Applicatio –

(lat. applicatio – gluing) – to create an artistic image

boshqa material-
larga rang-barang
gazlama, qog'oz
bo'yaklari, teri ti-
kish yoki donli
o'simliklar roya-
larini uylamlash
yo'li bilan naqsh
tuzib, badiiy tasvir
yaratish.

жественного
образа путем
создания рисунка
на ткани, бумаге и
других материа-
лах путем прик-
леивания цвет-
ной ткани, кусо-
ков бумаги, кожа-
ных швов или
стеблей злаков.

by creating a
pattern on fabric,
paper and other
materials by
gluing colored
fabric, pieces of
paper, leather
stitches or stalks
of cereals.

37

Arxitektura – (lot-
qurilish, grek-
quruvchi) qurilish
san'ati, loyihalash
va me'morliklar,
bino va inshootlar
qurilish san'ati.

Архитектура –
(лат. architectura
строительство,
зодчество, греч.
architektonike
строитель, плот-
ник). Строитель-
ное искусство,
искусство проек-
тировать и стро-
ить здания, соо-
ружения, зод-
чество

Architecture –
(Latin architecte
construction,
architecture,
greek. Architek-
tonike builder,
carpenter). The
of building, the
of designing and
constructing
buildings,
structures,
architecture.

38

Arxitektionika
(grek. "architek-
tonika" – qurilish
san'ati) – bir o'l-
chovdagi badiiy
asat, qurilma.

Архитектоника
(греч. "architek-
tonika" – иску-
ство строительст-
ва) – это одномер-
ное произведение
искусства, уст-
ройство.

Architectonics
(Greek "architek-
tonika" – the ar-
t of construction)
a onedimension
work of art, a
device.

Arxalizm – arxalizm
(san'atning eski
formalariga taqlid
qiluvchi, etgash-
tirovchi badiiy
uslub).

Арханзм – ар-
ханзм (стиль ис-
кусства, имити-
рующий старые
формы иску-
ства).

Archaism – ar-
chaism (a style of
art that mimics the
old forms of art).

Arka – (lot. arcus
– yuq., egma) –
bino devorlaridagi
deviza va eslik
o'rnatilgan yuqori
qismiga yoki ko'r-
ak to'ymachilarga
qo'yilgan
uyalmon qurilma.

Арка – (лат. Arcus
– дуга, арка) –
арочное устройст-
во, которое ста-
вится поверх окон
и дверей на сте-
нах здания или на
опорах моста.

Arce – (Latin arcus
– bow, arch) – an
arched device that
is placed on the
top of the win-
dows and doors
on the walls of the
building or on the
bridge piers.

Asimmetriya –
rassomlikda asosiy
dey qabul qilingan
rehla rang – qizil,
sariq va ko'k.

**Основными цве-
тами** являются
три основных
цвета в живописи
– красный,
желтый и синий.

The main colors
are the three main
colors in painting
– red, yellow and
blue.

Asimmetriya –
simmetriyasizlik
(no'atimozlik,
biyor buyum qism-
lanish, bo'yak-

Асимметрия –
асимметрия
(асимметрия,
неравенство
частей команды

Asymmetry –
asymmetry (asym-
metry, inability of
parts of a com-
mand to look like

latining ma'lum bir nuqta, chiziq yoki tekislikka nisbatan bir-biriga o'xshash masligi, munosib kelmasligi).

относительно определенной точки, линии или плоскости).

a certain point, line or plane).

44

Atribut – (lot. attribuo – bag'ishlayman) – san'atda – shaxs, qahramon ilohning eng muhim moddiy aloqamati. Masalan, antik san'atda getakl atributi – guzri.

Атрибут – (лат. Attribuo – посвящаю) – в искусстве – личность, важнейший материальный знак героического образа. Например, в древнем искусстве атрибутом Геракла были туфли.

Атрибут – (лат. attribuo – I dedicate) – in art – the person, the most important material sign of the heroic deity. For example, in ancient art, the attribute of Herakl was guzri.

45

Ахроматик rang – (yunon. achrimatos – rangsiz) bu ranglar bir-biridan yotug'lik kuch bilan farq qiladilar. Ахроматик ranglarga oq, qora va kul rangning barcha tuslari kiradi.

Ахроматический цвет – (греч. Achrimatos – бесцветный) эти цвета отличаются друг от друга по интенсивности света. Ахроматические цвета включают все оттенки белого, черного и серого.

Achromatic color – (Greek achrimatos – colorless) these colors differ from each other the intensity of light. Achromatic colors include all shades of white, black, and gray.

46

Ахроматик sirt – sirt o'zida mavjud yon rang tuslarini

Ахроматическая поверхность – сама поверхность

Achromatic surface – the surface itself

ilolanitmaydi. Bir-biridan farq yotug'lik kuchlari, tuslari va yotug'likni yutish darajasi bilan farqlanadi.

не полирует определенные цвета. Они различаются только интенсивностью света, оттенком и светопоглощением. not polish certain colors. They differ only in light intensity, hue, and light absorption.

47

Ахта – xitoy qog'oz (naqshli tushirish uchun foydalaniladigan qog'oz).

Ахта – китайская бумага (узорчатая бумага). **Akhita** is Chinese paper (patterned paper).

48

Аэрография – havo zichlangan moslamada bo'yovni qog'oz yoki matoga mayin va pozik holatda putkab ishlangan san'at turi.

Аэрография – прибор для тонкого распыления краски сжатым воздухом при нанесении её на бумагу, ткань и др. **Airbrush** – a device for fine spray paint with compressed air when applying it to paper, cloth, etc.

«В»

49

Badlii akademiya – tasviri san'atning eng yirik namoyandalari uyushmasi... san'at masalalari bilan shug'ullanuvchi ilmiy nazorat

Академия художеств – крупнейшее объединение представителей изысканных искусств, центр научного контроля над искусством и высшего учебного заведения. **The Academy of Fine Arts** is the largest association of representatives of the fine arts, the center of scientific control over the arts, and the institution of

markazi – muas-
sasa... oliy badiiy
o'quv yurti. Bi-
rinchi «akade-
miya» XVI asrda
Italiyada vujudga
kelgan.

заведение. Первая
«академия»
появилась в
Италии в XVI
веке.

higher education
The first «aca-
demy» appeared
in Italy in the XVI
century.

50

**Badiiy qurish -
yasash** (lot. konst-
ruiktio – qurilish).
Turli material-
lardan (rangli
karton qog'ozlar...
yog'och... tash-
landiq material-
lar... tabiiy mate-
riallar... maxsus
qurish – yasash
to'ramlari va shu
kabi) har xil
o'yinchoqlar
yasash faoliyatini
tushuniladi.

**Художественное
строительство –
строительство**

(лат. Konstruktio
– строительство).
Подразумевается
различные виды
деятельности по
изготовлению
игрушек из раз-
ных материалов
(цветной картон,
дерево, исполь-
зуемые мате-
риалы, натураль-
ные материалы,
специальные кон-
структоры и т. д.).

**Artistic const-
ruction – const-
ruction** (lat.
Konstruktio
construction)
Different ma-
terials (colored
cardboard, wood
discarded mate-
rials, natural ma-
terials, special
materials, special
construction ma-
terials, etc.) are used to
make different
toys.

51

Badiiylik – bor-
liqligi, inson va
uning hayotidagi
voqealarni, ke-
chimalarni o'zaro
o'xshatish, shakl-
lantirish va rang-
rang tasvirlash.

Искусство – это
моделирование,
формирование и
цветное изобра-
жение существа,
человека, событий
и переживаний
его жизни.

Art is the simu-
lation, formation
and color repre-
sentation of a being,
person and the
events and expe-
riences of his li-

Badiiy uslub –
uslub ko'la-
mibadigan uslub.
Badiiylik – inson
shaxsining o'zaro
o'xshatish uslub-
ida kelma ketlik
uslubda o'zaro borish.

**Художественный
стиль** – это ме-
тод, используе-
мый в искусстве.
Подготовый –
относительно
последователь-
ный рисунок.

Artistic style is a
method used in
art. Step-by-step –
a relatively
sequential
drawing.

Badiiy obraz.
Badiiy obraz o'ziga
xos xarakterli to-
monidan biri
shakl, unda real
badiiy badiiy ob-
razlarda namoyon
bo'ladi. Badiiy
obraz real voqe-
larning (obraz
namoyon o'z-
badiiylik va
qurish material-
lardan ko'ra-
tashiladi.

Бадий образ.
Одна из особен-
ностей искусства
состоит в том, что
в нем реальное
существо выра-
жается в худо-
жественных об-
разах. художе-
ственный образ –
это взгляд на
реальную дейст-
вительность, ос-
военный и рема-
териализованный
художником.

Badiiy obraz.
One of the pecu-
liarities of art is
that in it the real
being is expressed
in artistic images.
An artistic image
is a view of real
reality that has
been mastered and
rematerialized by
the artist.

Baget – (frans
baguette – tayov-
chi) plast mass
materialni
uslub, devorlarga
baget berish uslub-
i ko'rsatib beriladi.
yog'och filiallar.

Багет – (от фр.
baguette, букв.
палочка) – дере-
вянная или пла-
стиковая планка
для изготовления
рамок для картин
и украшения стен.

Baguette – (from
Fr. Baguette, let-
ters. Coli) – woo-
den or plastic slats
for making picture
frames and wall
decorations.

Barbizon maktabi

— 1830–1860 yillar mobaynida Barbizon qishlog'i yonidagi Fontenbloy o'g'moni oldida ijod qilgan T. Russo, J. Dyupre, N.V. Diaz va b. Fransuz manzara janri namondalari guruhidir. Ular manzaraning milliy ko'rinishining estetik mohiyatini, tabiatning turli-tuman holatlarini, nurlar va havoning ta'sirlarini yetkazib berishga intilganlar.

Барбизонская школа

школа — группа французских живописцев-пейзажистов (Т. Руссо, Ж. Дюпре, Н.В. Дياز, Ш.Ф. Добиньи, К. Труайон), работавших в 1830–1860-е годы в деревне Барбизон близ леса Фонтенблго. Стремилась утвердить эстетическую ценность национальной ландшафта и обыденных пейзажных мотивов, передать многообразные состояния природы, вибрацию света и воздуха.

Barbizon School

— a group of French painters of Landscape (T. Russo, J. Dupre, N. Diaz, Dominique Sif, C. Troyon) who worked in the 1830s, 1860s in the village of Barbizon near Fontainebleau Forest. Sought to assert the aesthetic value of the national landscape and everyday landscape motifs, transfer multiple states of nature, the vibration of light and air.

Barelief — (frans)

bas-relief — pasttki rel'ye) rel'ye) turi, tasvirlash bo'rtib chiqqan qismi fon tekisligida o'z hajmining yarmiga teng miqdorda aks ettiriladi.

Барельеф —

(франц. bas-relief, буквально — низкий рельеф), тип рельефа, в котором выпуклая часть изображения выступает над плоскостью фона не более чем на

Bas-relief —

(French bas-relief, literally, the type of relief in which convex part of image appears above the background no more

половину своего объема.

than half of its volume.

Барокко — XVI-XVIII аср

barokko — XVI-XVIII асрда Европада ренессансдан ва ринизм, материал ва фактура, нур ва контрастнинг оғир-қийинлиги каби хиссийатларга эга бўлиш ва о'қиб-ёзиш.

Барокко — Направление

в европейской архитектуре и искусстве конца 16-18 веков, для которого характерно: — сильные контрасты масштабов и ритмов, материалов и фактур, света и тени.

Baroque — an elaborate theatrical style

gaudily ornate ornamentation in decorative art and architecture that flourished in Europe in the 16th to 18th century characterized by curved rather than straight lines.

Батальон — хурдондор

battalion — хурдондор, изобразительный батальный сценарий.

Батальон — художник, изобразительный батальный сценарий.

A battalion is an artist who depicts battle scenes.

Батик — техник

batik — техник, ручной росписи хлопчатобумажных тканей, применяющаяся для нанесения рисунка с помощью воска.

Батик — техника ручной росписи хлопчатобумажных тканей, применяющаяся для нанесения рисунка с помощью воска.

Batik — a painting or design that is applied to cotton using wax and dye.

Батик — техника

or design that is applied to cotton using wax and dye.

Базиллика — (грек)

basilika — (грек) царский дом, тип торгового и судебного здания в архитектуре Древней Греции.

Базиллика — (от греч. basilike — царский дом), тип торгового и судебного здания в архитектуре Древней Греции.

Basilica (from the Greek. Basilike — royal house), the type of trade and court building in the architecture of

Basilica (from the Greek. Basilike — royal house), the type of trade and court building in the architecture of

keyinchalik esa roman va gotlar, uyg'oni sh davri va barokko uslubi-dagi bino hisoblangan. Bazilikaning rivojlangan shakli — tog'ri to'rtburchak, bino ko'tinishida, ichi qator ustunlarga yoki uzunasiga qismilarga bo'lingan.

нето Рима, позже — один из основных типов христианского храма в архитектуре романского стиля и готики, Возрождения и барокко. базилика в своей развитой форме — прямоугольное в плане здание, внутри разделенное рядами столбов или колонн на продолжные части (нефы);

ancient Rome, later - one of the main types of the Christian church in the architecture of the Byzantine Empire, Syria, in the architecture of the Romanesque and Gothic, Renaissance and Baroque, basil is its developed rectangular building, inside divided rows of pillars or columns on longitudinal part (aisles);

61 **Baza** (grek. «basis» — asos) — kolonaning yoki iyyastning tekislangan paski qismi, tagkursi, suprachasi.

Основание (греч. «Basis» — основание) — уплоченная нижняя часть колонны или ипистера, основание, площадка.

Base (Greek, «Basis» — the base) — a flat lower part of a column or an elliptical, a base platform.

62 **Bezak** — birot nar-saga ishlangan naqsh, ziynat, radoz.

Украшение — узор, орнамент, макияж на чем-нибудь.

Decoratoin — a pattern, ornamental make-up on something.

63 **Бенуар** — (франсuzcha) teatr lo-

Бенуа — (фр.) — нижний этаж

Benoit — (French) is the lower floor

(yrus) teatral'noy lozhi, na vysote steny ili pokolnyy etazh.

(tier) of a theatrical lodge, at the height of the stage or ground floor.

Белила — белая минеральная краска. Употребляются свинцовые, баритовые, цинковые, титановые и метановые белила. Перовые белила для масляной живописи — свинцовые белила. Они пластичные и прочные, хорошо сохнут, кроющиеся и хорошо выдерживают атмосферные воздействия. Свинцовые белила имеют и недостатки: они ядовитые, со временем темнеют от сероводорода и становятся более прозрачными, желтеют на масле.

Белила — Белая минеральная краска. Употребляются свинцовые, баритовые, цинковые, титановые и метановые белила. Перовые белила для масляной живописи — свинцовые белила. Они пластичные и прочные, хорошо сохнут, кроющиеся и хорошо выдерживают атмосферные воздействия. Свинцовые белила имеют и недостатки: они ядовитые, со временем темнеют от сероводорода и становятся более прозрачными, желтеют на масле.

65 **Biennale** – ikki

yilda bir marotaba o'kaziladigan madaniy – otmaviy san'at festivali.

Биенале – Куль-

турно-массовое мероприятие, проводимое регулярно, раз в два года.

Biennale – (en-

tural events (exhibitions, festivals) held regularly every two years.

66 **Bistr** – yog'och

qutimidan tauyotlangan tiniq jigartang bo'yov, suvda qotishib ketadigan o'simlik yelimi qo'shilgan. XV – XVIII asrlarda yevropa rassomlari rat va mo'qadlamda chizish uchun foydalangan.

Бистр – прозрачная

коричневая краска из древесной сажки, смешанной с растительным в воде растительным клеём. Употреблялась европейскими художниками 15–18 веков для рисования пером и кистью.

Bistro – (French bistre), transparent brown paint from wood soot mixed with a water-soluble vegetable glue. Was used by European artists 15-18th century for drawing with pen and brush.

67 **Biskvit** – sirlian-

magan chinni, sirliatmagan chinidan ishlangan buyum, haykalchalat va h.k.

Бисквит – неглазурованный фарфор, неглазурованный фарфор, фигурки и др.

Biscuit – unglazed porcelain, unglazed porcelain, figurines, etc.

68 **Blik** – (nemis. –

pigoh) soya va yotug'lik elementi. Buyumdag'i eng yotug' nur tushgan, asosan jilolanih va yalitrah turgan qismi. Odatda bu-

Блик – (нем. – взгляд) – элемент светотени (см.). Наиболее светлое место на освещенной, главным образом, глянцевитой или блестя-

Glare – (German – opinion) – the element of light and shade (see) The brightest part on the illuminated mainly glossy or shiny surface.

тишей поверх-

ности. Обычно это пятно по своей яркости чрезвычайно резко отличается от общего тона предмета.

This is usually a

spot on its brightness very sharp contrast to the general tone of the subject.

Батальный жанр

– (от фр. bataille битва). Батальная живопись. Жанр изобразительного искусства, посвященный темам войны и военной жизни. Главное место в батальном жанре занимают сцены сухопутных и морских сражений, военных походов и парадов.

Battle Genre –

(from Fr. Bataille battle). Battle-painting. Genre of fine arts dedicated to the themes of war and military life. Foremost in the battle genre scenes occupy land and sea battles, military campaigns, and parades.

Болонская школа

– одна из школ итальянской живописи с центром в городе Болонья. Произведения болонских живописцев уже в 14 веке выделялись острой

Bologna School –

one of the schools of Italian painting from the center in the city of Bologna. Bolognese painters work already in the 14th century stood out sharp specificity

qiyofalarning rang-doriği bilan ajralib turgan, lekin tarihiy-badiiy tushuncha sifatida Bolon maktabi, birinchi navbada uyg'unlash davridagi italiya tasviri san'ati yo'nalishining birigi bilan bog'liq.

Bodi Art – (angl bodi art – tana san'ati). Bu san'at turi vakillari o'z tanalaridan ijod material va obyekt sifatida foydalan-ganlar. Ular ba-danlarini gips bilan qorlab, uni bo'yaganlar, kesganlar, sochlarini kuydirib, turli xil ranglar bilan tanalariga rasmlar chizishgan.

характерностью и экспрессией образа, однако как историко-художественное понятие Болонская школа связывается, прежде всего с одним из течений итальянской живописи эпохи формирования и расцвета барокко.

Боди-арт – От (англ. body art – искусство тела) Представители Боди-арта использовали свое тело как материал и объект творчества, прибегая к разнообразным, часто болезненным манипуляциям: покрывали свои тела гипсом, расширяли их, надрезали, выполняли изнурительные дыхательные упражнения, жгли на себе волосы и т. п.

and expressionist images, but as a historical and artistic concept the Bolognese school associated primarily with the trends of the Italian painting of the formation and flourishing of the Baroque.

Body Art – (from English body – body art) Representatives of body art using own body as a material object and creativity, by resorting to various, often painful manipulations: their bodies covered with plaster, painted, incised, performing gymnastic exercises with their hair, etc.

Booklet – (франц. bouclette – разворот, раскладушка). Форма печатного издания в виде листов, сложенных параллельным стибам без переплета. Буклет раскладывается как ширма.

Бутафория – (итал. buttafuori obsoleto). 1. Предмет, имитирующий настоящее. Бутафория применяется на сцене театра, в кино, витринах магазинов, музеях, при создании Рождественских вертепов. Живописцами бутафория

The main decoration – is the interior decoration of the books.

Booklet – (French bouclette spread, bed). Form publication in the form of sheets, folded and deployed on parallel folds without binding. Booklet unfolds like a screen.

Props – (Italian buttafuori obsolete). 1. Objects, models that mimic the real thing. Application props on stage, in movies, shop windows, museums, creating nativity scene. Painter's props used to draw from nature. 2. Foretelling, tinsel, ostentation.

niadi. 2. Soxtalik, zar ip, hashamat.

используется для рисования с натурой. 2. Подделка, мишура, показная роскошь.

75

Byust – (frans busto buste va ital busto qomat, gavda) ko'puncha haykalatoshlikda odam qomatining ko'ktakdan pastki qismi, kamdan-kam qorin, bel qismi tasvirlanadi. Bu san'at turi qadimgi Gretsiya va Misrda paydo bo'lgan, asosan Qadimgi Rimda jadal rivojlangan, Rimda asatga tingovchi qo'shilgan.

Бюст – От (фр. buste, и итал. Busto – туловище, торс) – подрудное, реже поясное или отплечное изображение человека в круглой скульптуре. Бюст появился в Древнем Египте и Древней Греции (первоначально как надгробный портрет, в Греции также как герма), значительное развитие получил в искусстве Древнего Рима, где в его композиции была включена подставка.

Bust – from the buste, and busto Busto – trunk, torso) – bristless waist or shoulders image of a man in a round sculpture. Bust appeared in Ancient Egypt and Ancient Greece (originally as funerary portrait in Greece as well as gemmation), significant development in the art of ancient Rome.

76

Bo'yov – tang bo'yash vositalari tarkibining umumiy nomi, maishiy sohada foydalana-

Крапка – Общее наименование для состава цветных красящих веществ, предназна-

Paint – Common name for the composition of color pigment intended for use

har qanday maishiy hayotda, yashash uchun zarur bo'lgan vositalar tarkibining umumiy nomi, maishiy sohada foydalana-

наченных для непосредственного использования в сфере быта, придающий тот или иной цвет предметам, которыми ими покрываются или пропитываются. По химическому составу пигменты и изготовленные из них краски разделяются на минеральные (неорганические соли или оксиды металлов) и органические (соединения растительного или животного происхождения).

everyday life, giving one or another color subjects that they are or are saturated. On the chemical composition of pigments and made them paint separated into mineral (inorganic salts or metal oxides) and organic (compounds of plant or animal origin).

«D»

har qanday maishiy hayotda, yashash uchun zarur bo'lgan vositalar tarkibining umumiy nomi, maishiy sohada foydalana-

Станкивой искусство – это общее название произведений изобразительного

Stankivoy art is a generic name for works of fine art that have an independent

shoollarida, dekorativ bezak san'atida tasviriylar san'at vositalari yordamida yaratiladigan ommamental va suyuq kompozitsiyalari.

ментальные и сюжетные композиции, создаваемые живописи на архитектурных сооружениях, на изделиях декоративно-прикладного искусства.

plastic compositions created by means of painting on architecture, on products of art and crafts.

84

Diadema (грек. didema) – qadimgi Gresiya koinlatining boshini bog'laydigan narsa, keyinchalik hukmdorlik belgisi sifatida oshiq tojga o'xshab ishlangan qimmatbaho avollar bezagi.

Диадема (греч. Дидема) – головной убор древнереческих священников, драгоценное женское украшение, выполенное в виде открытой короны как символа более позднегo правления.

The diadem (Greek: didema) the headdress of the ancient priests, a precious women's ornament designed an open crown a symbol of later rule.

85

Diaporiziv – proekcion fonar orqali ektanga tushitib ko'rsatish uchun shisha yoki boshqa shaffof plastinkalarga, maxsus lentalarغا olingan surat.

Слайд – снимок, сделанный на стекле или других прозрачных пластинах, специальных лентгах для отображения на экране с помощью проекционного фонарика.

Slide – a photograph taken on glass or other transparent plates, special tapes for display on the screen a projection flashlight.

Design (англ. design) проектировать, конструировать. Художественное конструирование предметов, проектирование эстетического облика промышленных изделий, машин, приспособлений, оборудования, основных принципов сочетания удобства, экономичности и красоты.

Design – (English design-to-design, construct). Industrial design objects, design, aesthetic appearance of industrial products, machinery, fixtures, equipment, interiors, based on the principles of combining comfort, efficiency and beauty.

Динамический – быстро меняющийся (состояние).

Dynamic – moving, rapidly changing (state).

Диорама (грек. dia – внутренний, horama – видимость) – это форма изображения, состоящая из картин, наполненных другими художественными

Диорама (греч. dia – внутренний, horama – видимость) – это форма изображения, состоящая из картин, наполненных другими художественными

Diorama (Greek: dia – inner, horama – appearance) is a form of fine art. Paintings filled with other art tools. (E.g. theater decoration).

(Masalan, teatr dekoratsiyasi).

инструментами. (Например, театральное оформление).

89 **Dirtix** (grek.

dirtychos ikki marta taxlangan). Ik marta ba qadimgi Gretsiya va Rimda uchragan, ikkita yog'och, bronza yoki fil suyagidan tayyorlangan yozuv taxtachasi, ular maxsus suyuqlik bilan qorlangan va birlashtirilgan.

O'tta asrlarda Yevropada dirtix yez uzi tasviti yoki tasviti san'at asari bilan ikki taraflama taxlangan. Keyinroq dirtix-ikki qismdan iborat asarga aylandi.

Диптих (греч.

dirtychos вдвое сложенный). Впервые встречается в древней Греции и Риме, представляли из себя две деревянные, бронзовые или слоновой кости дощечки для письма, они покрывались слоем воска и соединенные вместе. В средневековой Европе диптих — двухстворчатый складень с живописным или рельефным изображением. Позже диптих — композиция, состоящая из двух частей.

Dirtych — (Grec

dirtychos folded twice). Was first used in ancient Greece and Rome are the two wooden bronze or ivory for a writing tablet, they were covered with a layer of wax and joined together. medieval Europe dirtych — two hinged to the picturesque or embossed image. A painting or carving consists of two panels.

90

Dipter — atrofi ikki gator ustunlar bilan o'talغان ibodatxona.

Диптер — это

храм, окруженный двумя рядами колонн.

Dipter is a temple

surrounded by two rows of columns.

91

Драпировка — fon uchun ishlatiladigan har xil rangli materiallar, gazlamalar.

Драпировка — разноцветные материалы, используемые для фона, газет.

Drapery — different colored materials, papers used for the background.

Dyusseldrof

makabi — XIX asrda Germaniya tasvitiy san'at makabi, 1819-yilda Dyusseldorftda, Peter Kornelius taxbarlik qilgan

Дюссельдорфская школа — Живописная школа Германии XIX века, сформированная в Дюссельдорфе в связи с основанием

Düsseldorf school — German school of painting of the XIX century, which was formed in Düsseldorf in connection with the foundation here in 1819, the Academy of Fine Arts, which was headed by the director, Peter Cornelius.

Rassomchilik Akademiyasi ochilganligi sababli, shu yerda tashkil topgan. Makabning ochilgan yillaridan oq egallagan uslubiy yo'nalishlari — akademizm va romantizm.

здесь в 1819 году Академии Художеств, которую возглавил директор, Питер Корнелиус. Стилистическое направление школы первых лет существования — академизм и романтизм.

«Е»

Ekspozitsiya — tasvirlash, haykaltaroshlarning ijod maxsul,

Экспозиция — размещение в выставочных и музейных

Exposure — accommodation in the exhibition and museum rooms or

ishlangan ishlar, yasalgan haykal-larning maxsus bino inshootlarda, ochiq havoda o'tkaziladigan ko'rgazmasi.

помещениях или на открытом воз-духе по опреде-ленной системе различных худо-жественных произведений, па-матников мате-риальной куль-туры, истори-ческих докумен-тов и т.п.

outdoors on a particular system of various works of art, artifacts, historical docu-ments, etc.

94

Ekspонат (lot. Expono – ko'r-gazma qo'yil-gan) – muzeu va ko'rgazmalarda namoyish qilin-a-digan narsa.

Экспонат (лат. Expono) – это то, что выставляется в музеях и на выставках.

An exhibit (Lat. expono) is something that is displayed in museums and exhibitions.

95

Ekspressionizm – 1900–1920-yil-larda birinchi jahon urushi va revolyut-siyasiga qaratilgan avangardizmga hos yo'nalish. Bu san'at turlarining asosi urushlar, janglar, arokaliplsirlarga qaratilgan. Mual-lifning dunyoq-a-tashiga mos ravish-da, anarxiya,

Экспрессионизм – авангардистское направление в искусстве 1900-1920-х годов как отклик на Первую мировую войну и революции. Наст-роение апока-липсиса, катаст-рофы, возможен социально-крити-ческий пафос. Обостренное

Expressionism An art movement of the early 20th century in which traditional adhe-rence to realism and proportion was replaced by the artist's emo-tional connection to the subject. These paintings are often abstract the subject matter

96

layonkorlik, ba'zida g'ayratli yu-kuellarga ishonish.

самовыражение (экспрессия), все-охватывающая анархия, бунтар-ство, иногда мистика, протеск.

distorted in color and form to emphasize and express the intense emotion of the artist.

Eksteroer (lot. Exterior – sirtqi, tashqari) bino tashqi ko'rinishi-ning tasvirlanishi.

Внешний вид

(лат. Exterior – экстерьер, экстерьер) – это опи-сание внешнего вида постройки.

Exterior (lat. Exterior – exte-rior, exterior) is a description of the appearance of the building.

97

Ekspressiya – shjlon, shiddat, tezkorlik, i'roda-lik, fikr, kayfiyat va his-tugulal-ning yongin namoyon bo'lishi.

Выражение –

ярко выражение смелости, силы, скорости, выра-зительности, мыс-лей, настроения и эмоций.

Expression is a vivid expression of courage, intensity, speed, expressiveness, thoughts, moods and emotions.

98

Emblema (yunon. emblema) – biror nashuncha, g'oyani ifodalovchi sharti yoki simvolik tas-vir (masalan, oq karpar tasviri – linchlik emble-masi).

Эмблема (греч. Влепатаμα) –

условное или сим-волическое пред-ставление концеп-ции (например, изображение бе-лого голубя – это эмблема мира).

An emblem is a

conditional or symbolic repre-sentation of a con-cept (for example, the image of a white dove is an emblem of peace).

99

Enkaustika (yunon. enkaio-buth) – это ot-keng ma'noda

Энкаустика

(греч. Enkaio-buth) – это ot-rasly искусства

Encaustics

(Greek: enkaio-buth) is a branch of the art of

rassomlik
san'atining mum
bo'yog'lar bilan
ishlanadigan so-
hasi: tor ma'poda
bo'yovning bog'-
lovchi moddasi
mum bo'lgan ras-
somlik texnikasi
(bunda issiq' mum
bilan ishlanadi, bu
asarning namga
chidamliligi bo'yishini
va uzoq saqla-
nishini ta'min-
laydi).

рисования в
самом широком
смысле, которое
включает работу с
восковыми крас-
ками: в узком
смысле это техни-
ка рисования, в
которой связую-
щим веществом
краски является
воск (с горячим
воском) что га-
рантирует стой-
кость к влаге и
долговечность
работы).

painting in the
broadest sense,
which involves
working with w
paints: in the
narrow sense, it
a painting
technique in
which the bind
of the paint is w
(with hot wax),
which ensures t
the work is
resistant to
moisture and
longlasting).

100 Ellinistik san'at —

er. av. IV—I asr-
larda grek mada-
niyatini tasvirlay
ostida vujudga
kelgan, Misrda,
qadimgi Gretsiya
va O'rta Osiyoning
g'arbida rivoj-
langan san'at turi.
Arxitektura bu
san'at turi katta
inshootlar, may-
donlarni anglatadi,
qirg'illikda esa teatr-
lar, qasrlarni o'z
ichiga olgan.

Эллинистичес-
кое искусство —
искусство Древ-
ней Греции, стран
Средиземно
морья, Египта,
западных районов
Средней Азии 4-1
века до нашей
эры, сложившееся
под воздействием
греческой куль-
туры. В архитек-
туре — освоение
больших откры-
тых пространств,
грандиозность,

Hellenistic art
the art of ancient
Greece, the
Mediterranean,
Egypt, the west-
ern regions of Central
Asia 4-1 century
BC, formed under
the influence of
Greek culture. In
the architecture
the development
of a large open
space, grandeur,
majesty and skill
Royal palaces,
theaters, temple

101 Eskiz — (frans.

esquisse) — rassom
ishlamog'chi bo'y-
gan asari yoki
tasvirlaydigan oldindan
qilingan taxminiy
ish.

Эскиз — (от
франц. esquisse) —
предварительный
набросок, фикса-
рующий замысел
художественного
произведения или
отдельной его
части.

величие,
мастерство.

In sculpture —
expression and
harmony.

Sketch — (from

the French.
esquisse) — a
preliminary
sketch, fixing
design artwork or
parts of it.

102 Estetika (grekcha

aisiethike) — hayot-
da va tasviriy
san'atda go'zallik
haqidagi fan.
Estetika borliqqa
san'atning mu-
nosibati, badiiy
hodisalarini
tasvirlash, ularni
hayotda san'atning
rolini o'rganadi.
Go'zallik — estetika
keng ahamiyatini
o'rganadi.

Эстетика (греч.
Aisethike) — наука
о красоте в жизни
и изящных ис-
кусствах. Эсте-
тика изучает от-
ношение иску-
ства к бытию,
основы законов
художественного
творчества, роль
искусства в об-
щественной жиз-
ни. Красота иссле-
дуется важность
эстетики.

Aesthetics (Greek

aisiethike) is the
science of beauty
in life and fine
arts. Aesthetics
studies the
relationship of art
to being, the basis
of the laws of
artistic creation,
the role of art in
social life. Beauty
explores the
importance of
aesthetics.

103 Estamp — (frans.

Estampe yoki ital.
stampa — muhr)
tasvirlaydigan san'atda
litografiya yoki
litografiya yoki

Эстамп — (от
франц. estampe
или от итал. Stam-
pa — печатать, от-
тиск) — литог-

Printmaking —
(from the French.
Estampe or
Italian. Stampa —
print, print) —

gravurada
qo'yladigan izlar
yoki muhr.

графский или гра-
вюрный отпеча-
ток, являющийся
станковым произ-
ведением худо-
жественной
графики.

Engraving or
lithographic print
which is a work
art easel graphic

104

Ekspibris (lot.
exlibris – kitob bel-
lardan) – kitob bel-
gisi, kitobning ega-
si ko'rsatilgan
bo'ladi. Muqova-
ning ichkati tomo-
liga yopishtiriladi.
Gravura, litogra-
fiya usullarida tay-
yorlanadigan eks-
librislar keng tar-
qalgan. Rassom-lar
mahorat bilan ish-
lab bergan ekslib-
rislar badiiy gim-
matga ega bo'ladi.
A. Dyuget, X. Xol-
beyn, O'zbekis-
tonlik rassomlardan
V. Kaydalov,
Q. Basharov va
boshqa ekspibrislar
yaratganlar.

Экспибрис (лат.
Exlibris – от кни-
ги) – книжный
знак, указываю-
щий на владельца
книги. Он при-
клеен к внутренней
стороне крышки.
Широко исполь-
зуются экспибрис,
выполненный ме-
тодом гравиров-
ки и литографии.
Экспибрис, мас-
терски созданный
художниками,
имеют художест-
венную ценность.
А. Дюпер, Х.
Гольбейн, Узбекс-
кие художники В.
Кайдалов, К. Ба-
шаров и другие
экспибрисы.

Exlibris (Latin
exlibris – from
books) is a book
symbol that
indicates the
owner of the
book. It is glued
to the inside of
cover. Exlibris,
which are made
by engraving or
lithography, are
widely used.
Exlibris,
masterfully
crafted by artists
have artistic
value. A. Dyer,
H. Holbein,
Uzbek artists V.
Kaidalov, K.
Basharov and
other ex-libris,

105

Etyud – (frans.
Etuide – o'rganib

Этюд – (от
франц. etuide, бук-

Etuide – (from
French. Etuide,

shiqib) naturani
o'rganib chiqish
usuli. Ishlanadigan
tasvir. Odatda katta
sani'at asari yoki
buvkal yasash
usuli qo'llaniladi.

важно – изуче-
ние) – произве-
дение, выполнен-
ное с натуры с
целью ее изуче-
ния. Часто служит
подготовитель-
ным материалом
при работе над
картиной, скульп-
турой.

literally – the
study) – works
made from nature
in order to study
it. Often serves as
preparatory ma-
terial for the work
on the painting,
sculpture, etc.

Etyudnik – usha
katta bo'lmagan,
qo'ng' tasvir ajrat-
lan usuli mo'ljal-
langan yolg'och
qo'll.

Этюдник – не-
большой (дере-
вянный) ящик с
принадлежнос-
тями для живо-
писи и местом для
этюда.

Sketchbook – a
small (wooden)
box with
accessories for
painting and a
place to sketch.

«F»

Faktura – (lot.
factura – qayta
ko'rib chiqish,
qayish) – badiiy
asarni his qilish
usuli, butun
vorlarning haq-
qoniy tasviri
vorlarni sifatida
qo'llanilgan.

Фактура – (от
лат. factura – об-
работка, строе-
ние) – осязаемые
свойства поверх-
ности художест-
венного произве-
дения, использо-
ванные как сред-
ство правдивого
изображения
действительности.

Texture – (from
Lat. Factura –
processing, const-
ruction) – tactile
surface properties
of art, used as a
means of truthful
representation of
reality.

108

Fani (xitoy) – atrofi devor bilan oʻralgan shahar ichidagi alohida-alohida kvartallar – shahar ichidagi shaharchalar.

Фани (китайский)

– отдельные кварталы внутри города, окруженные стенами – городские поселки.

Fani (Chinese)

Separate inner-city quarters surrounded by walls – innercity towns.

109

Fas – olddan koʻrinish.

Фас – вид спереди.

Fas – front view

110

Farfor – kuydi-tilgan mayin ketamikadan hosil qilinadigan buyum. Odatta oq rangda, jangildot, ichi koʻrinadigan, baʼzida yuzasida yozuvi boʻladi. IV–VI asrlarda Xitoyda paydo boʻlgan. Undan vaza idishlar, haykalchalat kabi buyumlar yasaladi.

Фарфор – изделие из тонкой обожженной керамики, непонижаемые, обычные, звонкие, просвечивающие в тонком слое с полированной поверхностью, с росписью. Появился в Китае в 4–6 вв. Материал – каолин (белая глина). Обычно сосуды, вазы, сервизы, статуэтки.

Porcelain – products made of fired ceramic in opaque, usually white, clear, and translucent in a thin layer with polished surface with painting. Appeared in China in the 4th centuries. Made of kaolin (white clay). Usually vessels, vases, dinner sets, figurines.

111

Fayans – qattiq, qalin, mayin, odatda oq rangli keramika. Tarkibi loyning kaolin moddasi bilan qotishmasi.

Фаянс – плотные, мелкопористые, обычно белые изделия тонкой керамики, покрытые глазурью. Материал – глина

Earthenware – dense, fine-pore usually white in ceramic products coated with glass Material – clay mixed with

Qadimgi Misrda ifjorlangan.

с примесью каолина. Появился в Древнем Египте.

kaolin. Appeared in ancient Egypt.

Fleys – katta moʻyugʻalam, choʻlka.

Flaise – это большая кисть, кисть.

Flaise is a big brush, a brush.

Fon (lat. Fundus – tub, asos), zamin – kartina va grafika asari, relief va payzda asosiy shaklling ortqa koʻrinishi, qoʻshimcha tasvir. Buyuk rassomlar portret fonida minizaga aks ettirganlar, bu bilan shaxs yashagan muhitni koʻrsatganlar. Relief va payzda shaklling fozibador chiqibga yordamchi boʻladi.

Фон (лат. Fundus – основа, основа), основа – произведения живописи и графики, фон основной формы в рельефе и узоре, дополнительное изображение. Великие художники писали пейзажи на фоне портрета, показывая среду, в которой жил человек. Рельеф и узор помогают сделать фигуру более привлекательной.

Background (Latin Fundus – base, base), ground – a work of painting and graphics, the background of the main form in relief and pattern, additional image. The great artists painted the landscape against the background of the portrait, thus showing the environment in which the person lived. The relief and pattern help to make the shape more attractive.

Forzas (нем. Vorsatz) – kitob bloki bilan muqovasi orasidagi qoʻshilmoq qalin qoʻy oz vatogʻi.

Forzas (нем. Vorsatz) – двойной лист плотной бумаги между книжным блоком и обложкой.

Forzas (German: Vorsatz) is a double sheet of thick paper between a book block and a cover.

Блокни мукова
билан birlashitiradi.
Kitobni bezatish
elementi.

115

Fovizm — "yirt-
qich" XX asr-
lardagi fransuz
tasviri san'atidagi
yo'nalish. O'zbek
kompozitsion ritm,
kontrast, ranglar
jilosi bilan o'z
o'ziga ega bo'l-
gan. Yorgin leklin
oddii tuyg'ular
uyg'ung'ligi.

Совмещает блок с
крышкой.
Элемент оформ-
ления книги.

Фовизм — "дикое"

течение во фран-
цузской живописи
20-х гг. Лапи-
дарные образные
формулы, кон-
трасты цвета, ост-
рые компози-
ционные ритмы.
Поиски в области
"примитивного"
народного твор-
чества, в средне-
вековом и вос-
точном искусстве.
Яркие, но простые
эмоции.

Combines the
block with the
cover. Book decor-
ation element.

Fauvism — "w-

ild in French paint-
ing during the 20's
Shared lapidary
formula, contra-
sts in color, sharp
compositional
rhythms. Search
in the field of
"primitive" folk
art in medieval
and oriental art
Bright but simple
emotion.

116

Fon — (frans. —
shuqurlik, tub)
tasviri san'atda
natur, manzara,
obyektlarning orqa-
dagi ko'rinishi,
orqa plani tushu-
niladi. Bunda fon
odatda neytral
holda, yoki ba'zi
bir hollarda oddii
tasviri ega

Фон — (фр. — дно,
глубинная часть)
— в натуре и в
произведении
искусства — любая
среда, находя-
щаяся за объек-
том, располо-
женным ближе,
задний план
изображения. В
произведениях

Background —

(Fr. — bottom,
deep part) — in
nature and in art
any medium
which is a sub-
close, the back-
ground image,
the works of fine
art background
can be neutral,

ho'ldan holda
joylashadi.

Forma (lotincha —
forma — tashqi ko'-
rinish) — 1) tashqi
ko'rinish, qiyofa;
2) tasviri san'atda
forma deganda

изобразительного
искусства фон мо-
жет быть ней-
ральным, лишен-
ным изображе-
ний, или вклю-
чать изображения.

Форма (лат. —

form — внешний
вид) — 1) внешний
вид, внешний вид;
2) В изобрази-
тельном искус-
стве форма отно-
сится к внешней
природе формы. В
изобразительном
искусстве худо-
жественная форма
— это структура
композиции,
единство средств,
гармония, метод,
реализация худо-
жественного
объекта и вопло-
щение художест-
венной идеи.

Form (Latin —

form — appear-
ance) — 1) appear-
ance, appearance;
2) In fine arts,
form refers to the
external nature of
form. In fine arts,
the artistic form is
the structure of
the composition,
the unity of
means, the har-
mony, the method,
the realization of
the artistic object
and the embody-
ment of the
artistic idea.

Format — tasvir

Формат — форма

Format — form a

ishlanadigan yassi
tekislik. Bo'yi va
enini hisoblab chi-
qilgan, tasvir

плоскости, на
которой выпол-
няется работа.
Она обусловлена

plane on which
the. It is due to its
general shape and
the ratio of height

ishlashga moslangan bo'ladi. Format tanlash bajariladigan ishning umumiy ko'rinishi va kaftiyatdan kelib chiqadi. Rasm formati doim kompozitsiyaga mos kelishi kerak.

ее общими чертаниями и отношением высоты к ширине. Выбор зависит от содержания и от настроения, выраженного в произведении. Ф. картины всегда должен соответствовать композиции изображения.

to width. Choice depends on the content and the sentiments expressed in the work. F. picture should always match the image composition.

119 Fragment – (lot. – bo'lak, qirilm) – nobud bo'lgan san'at asarining saqlanib qolgan bir bo'lagi.

Фрагмент – (лат. – обломок, обрывок) – часть произведения существующего или сохранившийся остаток погибшего.

Fragment – (Latin – chip, scrap) – part of the work of an existing or a remnant of the deceased.

120 Freska (ital.

Fresco – yangi, qurilmagan) – bo'yoqni suvga yoki ohak qoshilgan suvga qotirib yangi, qurilmagan suvoq ustiga ishlanadigan rassomlik san'ati asari. Qadimdan devoriy

Фреска (итал.

Fresco – свежий, не высохший) – это произведение искусства, которое наносится на свежую неотвержденную штукатурку путем смешивания краски с водой

Fresco (Italian

Fresco – fresh, dried) is a work of art that is applied to fresh, unsetting plaster by mixing paint with water or lime water. has long been a staple of mural Plaster is usually

tasvirlarning asosiy tarkibiy bo'lib kelmoqda. Suvov, natijada, o'chgan ohakka ikki hissa kum qoshib tayyorlanadi, suvoq qurilmagan keyin uning yoritib ketmasligi ta'minlanadi. Ohak bilan qo'shilganda ayni mavjud, shuningdek vaqt o'tishi bilan natijada buzilmaydigan bo'yoqlardan tayyorlanadi. Freska uchun suvoq va bo'yoq tayyorlashning turli usullari mavjud. Freska rassomdan katta mahorat, texniklik talab qiladi, tasvir qisqa vaqt ichida suvoq qurilmay turib tayyorlanishi kerak.

или известковой водой. Издавна он стал основным элементом фресок. Штукатурку обычно делают путем добавления двух частей песка к негашеной извести, чтобы штукатурка не трескалась при высыхании. Исполняется в красках, которые не портятся при смешивании с известью, а также светостойкие со временем. Есть много разных способов сделать штукатурку и покрасить фреску. Freska требует от художника большого мастерства и ловкости, изображения необходимо готовить в короткие сроки, не высыхая штукатурку.

made by adding two parts sand to quicklime to ensure that it does not crack when the plaster dries. It is used in paints that do not deteriorate when mixed with lime, as well as light-resistant over time. There are many different ways to make plaster and paint for a fresco. The fresco requires great skill and agility from the artist, the image must be prepared in a short time without drying plaster.

121

Friz – me'morlik qurilmalarining dekorativ bezagi bo'lib, yinonning bir qismi yoki to'rt tomoni lentasimon tarzda aylanitib chiqilgan dekorativ bezak. U relyef, naqsh, dekorativ suratlar bo'lishi mumkin.

Фриз – это декоративное украшение архитектурного устройства, при котором часть или все здание превращено в ленту. Это может быть рельеф, узор, декоративная роспись.

A frieze is a decorative ornament of an architectural device in which part or all of the building is turned into a ribbon. It can be relief, pattern, decorative paintings.

aylantirini saqlab, himoya qiladigan, o'zgaradigan va yinonlashib chiqadigan mahalliy yoki hususiy muassasa. Tug'ulgan o'tmi va yashalganiga ko'ra galereyalari faoliyatini olib borishi mumkin.

частное предприятие, постоянно занимающееся экспонированием, хранением, изучением и пропагандой искусства. В зависимости от статуса и поставленных задач галерея может вести коммерческую

tantly engaged in exhibiting, storing, studying and promoting the art. Depending on the status and tasks gallery can conduct business.

122

Frontispis (lot. Frons – old, old tomoni va spicio – qaratgan) – kitob tituli sahifasi char tomonida berilgan illustratsiya. Unda asarning asosiy g'oyasi ifodalangani yoki muhim erizodi tasvirlanadi. Aytim hollarda muallif portreti beriladi.

Frontispis (лат. Frons – передний, передний и spicio – смотреть) – иллюстрация, приведенная на левой стороне титульного листа книги. Он выражает основную идею произведения или описывает важный эпизод. В некоторых случаях дается портрет автора.

Frontispis (Lat. Frons – front, front and spicio look) – an illustration given on the left side of the title page of the book. It expresses the main idea of the work or describes an important episode. In some cases, a portrait of the author is given.

Гамма – ranglar jilvon, ko'proq aniq san'atda qo'llaniladigan bir nechta ranglarning o'zaro ug'ushligi. Rang, sovuq, yorqin va boshqa xillarga ajraladi.

Гамма – гамма цветовая, ряд гармонически взаимосвязанных оттенков цвета

Gamma – Gamma color, a number of harmonically related colors (usually with one dominant), used in the creation of paintings, arts and crafts, etc. There are a warm cold, light, and other schemes.

«G»

123

Galereya – tasviriyy san'at, madaniyat buyumlari va

Галерея – Тосударственное, общественное или

Gallery – State public or private enterprise, com

Ремесленничество – aniq bezak yaratish keng

Ремесленное искусство – распространённый вид

Craftsmanship is a widespread form of applied deco-

декоративно-прикладного искусства, отрасли резьбы по дереву. Гончарное дело — одно из древнейших искусств, резной гипс в основном используется для украшения внутренних стен зданий, витрин, полок, полок, уба-

native art, a bonafide art form of carving. Pottery is one of the oldest arts, and plaster is mainly used to decorate the interior walls of buildings, displays, shelves, animal shelters and other places.

tosh. Ikki xil
bo'lad: tasviri
o'yib ishlangan -
intantit (mil. av. 4
ming yillik) va
bo'rtma tasvirla-
bmaeva (mil. av. 4-
a). Gemma ayni
vaqtida maxr, tu-
mor, bezak buyumi
sifatida ham qo'lla-
nilgan. Gemma
yasash ishi tosh
o'yimkorligi
amaliyati kiradi.

Есть два типа резьбы: интамит (4000 г. до н.э.) и камуфляж (4-тысячелетие до н.э.). Гемма также использовалась как печать, опухоль и украшение. Гемма — это искусство резьбы по камню.

There are two types of carvings: intamite (4,000 BC) and camouflage (4-a millennium BC). Gemma has also been used as a seal, tumor, and ornament. Gemma is an art form of stone carving.

126

Garmoniya

(грекчага so'z bo'yib, hatmonia — xushbichim, imtimulik, qismlati (bo'laklari) ke-lishgan) — Tasviri san'ida tasvirlanayotgan buyum shakli yoki rangining o'zaro imtishkesko slovo garmoniya — izyashество, obshchestvo, garmoniya chastey) — obshchestvo formy ili tsveta predmeta, izobrazhaemogo v izobrazitel'nom iskusstve.

MeCT.

НЫХ И ДРУГИХ

ЖИЩ ДЛЯ ЖИВОТ-

Harmony (Chord)

word harmony, grace, commonality, harmony (of parts) – the commonality of the shape or colour of an object depicted in fine arts.

127

Gemma – (Iotn.

Темма – (лат.
Темма-жемчуг) –
резной камень.

Gemma – (Latin)
gemma-pearl)
carved stone.

Chlorine - (mem.

Глаголь — (нем.

Frosting – (Ger-

бухумланга
surtilgandan so'ng
kuydiriladi, va
tegishli qorlama
hosil qilinadi.

порошок, заме-
шанный на воде,
который после
нанесения на ке-
рамическое изде-
лие подвергается
обжигу, и обра-
зуют соответст-
вующее покры-
тие.

calcined to form
the corresponding
covering.

129
Gիրիտիկա (ушмон.
gıritıke, gırito –
kesaman) – asl
toshlar o'yma-
korligi san'ati.
Yaqin Sharqda
mil.av. IV asrdan
tosh sirtiga bo't-
ma naqshlar tu-
shirish keng tar-
qalgan. Uyg'onish
davrida, ayniqsa
XVIII–XIX asr
klassitsizm davrida
Ovro'pa, jumladan
Rossiya tarafigi
etgan. XIX asr
oxirlaridan Gիրիտիկա
o'zining amaliy
axamiyatini yo'qo-
tib, san'atning
mustaqil turi
sifatida rivojla-
nishdan to'xtadi.

Гиритика (греч.
Gıritıkeıke, gırito –
отранка)
– искусство резь-
бы по оригиналь-
ным камням. На
Ближнем Востоке
до н.э. Тиснение
было распрост-
ранено на камен-
ных поверхностях
с 4 века. В эпоху
Возрождения,
особенно в эпоху
классицизма
XVIII и XIX ве-
ков, развивалась
Европа, в том
числе и Россия. К
концу XIX века
глиптика утратила
практическое зна-
чение и перес-
тала развиваться

Gıritics (Grec
Gıritıkeıke, gırito – cut)
the art of carving
original stones,
the Middle East
BC. Embossing
has been common
on stone surfaces
since the 4th
century. During
the Renaissance
especially during
the classicism of
the 18th and 19th
centuries, Europe
including Russia
developed. By the
end of the 19th
century, Gıritics
had lost its
practical signifi-
cance and stopped
developing as an

Ayrim sanglatosh
mamlakat gıritikani
zargarlik san'a-
tining bir ko'rinishi
afandida qayta
tiklash uchun taj-
riba ishlarni olib
borilmoqda.

как самостоя-
тельный вид ис-
кусства. Некото-
рые художники
экспериментиро-
ут, чтобы воссо-
здать глиптику как
форму украше-
ний.

independent art
form. Some artists
are experimenting
to recreate gıritics
as a form of
jewelry.

Gırrerıalizm –
tasvirlay san'atda:
fotorealizm, mini-
mum muallifga
tegishli yozuvga
kelgınuvchi rasm.
Kasmiy tavvoflash
– mast yoki kom-
pyuter proektsiyasi.

Гиперреализм –
в живописи: фото-
реализм, имита-
ция фотографии,
сводящая к мини-
мumu авторский
почерк. Подго-
товка картины –
на основе проек-
ции фото или
компьютера.

Hyperrealism –
in painting: Photo-
realism, imitation
photos minimize
the author's hand-
writing. Prepara-
tion of the picture
– based on
projections of
photos or
computer.

Gobelın – (fran.
gobelin), qo'lda
to'qilgan gilam-
nam. Boshqa
mı'nod – hali-
macha rarij fabri-
kasida mavjud
bo'lgan buyum,
ligani Gobelın
(abundan nom-
langan) bo'yoc-
ehnlari egallagan,
Sen-Marsel shahri

Гобелен – (франц.
gobelin), выткан-
ный вручную
ковер-картина. В
строгом смысле –
изделие дейст-
вующей ныне
парижской ману-
фактуры, осно-
ванной как
королевская в
1662 в предместье
Сен-Марсель, в

Tapestry –
(French gobelin),
hand-woven
carpet picture. In
the strict sense –
that the product
still serving Paris
factory, founded
in 1662 as a royal
in the Faubourg
Saint-Marcel, in a
building occupied
before dyers

atrofida joylashgan binoda, 1662 yilda, qirg'illikka hos yaratilgan. Gobelenlar maxsus qo'1 uskunalarida, rangli jun va ipaklardan (ba'zida tilla va kumush ipaklardan ham) istalgan to'qish usuli bilan, ya'ni alohida qismlarga ajratib to'qilgan, so'ng ular mayin ipak bilan tikib chiqilgan.

здании, которое до того занимали красильщики Гобелены (отсюда название). Гобелены ткались на специальных ручных станках из цветных шерстяных и шелковых нитей (иногда также золотых и серебряных) методом выборочного ткачества, т.е. отдельными участками, которые затем сшивались тонкой шелковой нитью.

Tapestries (the name). Tapestries were woven on hand looms from special colored woolen and sil threads (some times gold and silver) by selectively weaving, ie separate parts, which are then sewn fine silk thread.

132

Gorelef – (frans. xout-relef) – bo'tl-ta haykal yoki naqsh. Haykal yoki naqsh-gulning uatmidan ko'ri bo'tib chiqqan bo'ladi.

Горельеф (французский: hout-Relief) – это рельефная статуя или узор. Более половинны статуи или цветка выпирают.

Gorelef – (French hout-relief) – an embossed statue or pattern. More than half of the statue or flower bulging.

133

Gorizont (ufq tekisligi), (yunon. gorizont-cheklay-man) – perspektiva nazariyasida shartli

Горизонт (греч. Горизонт-предел) – условно принятая в теории перспективы плос-

Horizon (Greek horizon-limit) conditionally accepted plane the theory of

navlshda qabul qilingan tekislik, o'zidagi va tekis yerda ko'rinadigan qavat. Dala manzariyda yer bilan o'ralgan «tutaqich» joyidan o'tadigan chiziqli gorizont chiziq'i deyiladi.

кость, часть, которая видна на открытой и плоской поверхности. В поле зрения, проходящая через «стык» земли и неба, называется линией горизонта.

perspective, the part that is visible on an open and flat surface. In the field, the line that passes through the "junction" of the earth and the sky is called the horizon line.

Gotika – XII-XVI asrlarda Yevropaга hozir o'ziga asr san'atining badiiy usulini, asosan baland bog'liq aminogali, ichki ushli oynali, minaklar naqshli (vitrinli) ibodatxon qurilishlarida qo'llaniladi.

Готика – Художественный стиль средневекового искусства, характерный для Европы 12-16 веков, проявившийся в строительстве устремленных миникал наqshli (vitrinli) ibodatxon qurilishlarida qo'llaniladi.

Gothic – A style of architecture and art dominant in Europe from the XIIIth to the XVth century. Gothic architecture features pointed arches, ribbed vaults, and often large areas of stained glass

Графика – (грек. graphike, grapho yozaman, chizaman) 1. Tasviriyy san'at turi bo'lib,

Графика – (греч. graphike, grapho yozaman, chizaman) 1. Вид изобразительного

Graphics – (Greek graphike, grapho writing, Church, paint).

1. Type of fine art,

asosiy tasvitiy vo-
sitalar: qog'ozga
tushirilgan chiziq-
lar, shixlar, dog'
va nuqtalar bilan
rasm chiziladi.

Grafika ikki turga
bo'linadi: tasvitiy
(rasm), muallif
tomonidan chizil-
gan rasm va nashr
qilingan: o'yma
naqsh, toshbosma.
2. Asosi shunday
rasm dan iborat
bo'lgan nashr
qilingan badiiy
tasvirlar (o'yma
naqsh, toshbosma).
Ranglar grafika
yondamchi
vazifasini bajaradi.

136

Graft – (грек.
grapho – yoza-
man). 1. To'q
kultang yoki qora
tangdagi mineral,
uglerodning tabiiy

искусства, осно-
ванный на рисун-
ке, выполненном
основными изоб-
разительными
средствами: ли-
ниями, штрихами,
пятнами и точка-
ми, нанесенными
на лист бумаги.
Графика делится
на два вида: рисо-
вальную (рису-
нок), изображение
нарисовано самим
художником и
печатную: гравю-
ра, литография. 2.
Печатные худо-
жественные изоб-
ражения, в основе
которых лежит та-
кой рисунок (гра-
виюра, литогра-
фия). Цветная
физическим спо-
собом.

Графит (греч.
grapho – пишу). 1.
Минерал темно-
серого или чер-
ного цвета, при-
родная разном-

based on draw-
made by making
graphic means
line, strokes, and
dots drawn
a piece of paper
Schedule is di-
vided into two
types: a drawing
(figure), the
picture painted
the artist and
print: engraving
lithography. 2.
Printed art
images, which
based on a picture
(engraving,
lithography).
Color chart in
supporting role

Graphite (Gr.
grapho – write)
Mineral is dark
gray or black,
natural form of
carbon. Used in

вид) Qalam o'za-
rini tayyorlashda
qo'llaniladi. Graft
materialdan
material yoki
material materialdan
qilingan qog'ozga
material kumush
iz qilingan. Graft
material XVIII asr
material qo'lla-
nilla bo'lmadi, ilk
material u qatnig
bo'lmadi uchun
material va loyuni
material yo'li
material tayyorlandi.
2. Graftning
o'zdek qalamning
material joylashgan.

Гравюра (frans.
graver – o'yish) –
grafika turi.
Material metall,
yoki osh, linoleum,
toch va boshqalarga
material asboblar
yoki kumush
material orqali
material yoki
material yoki

видность угле-
рода. Применяет-
ся для изготовле-
ния карандашных
стержней. Графит
при соприкосно-
вении с бумагой,
холстом или дру-
гой поверхнос-
тью оставляет се-
ребристый след.
Графитный каран-
даш начал приме-
няться с конца
XVIII века, когда
первые его изго-
товили путем об-
жига графита и
глины для твер-
дости. 2. Стер-
жень внутри ка-
рандаша, гри-
фель.

the manufacture
of pencil rod.
Graphite in con-
tact with the
paper, canvas or
other surface
leaves silvery
trail. Graphite
pencil began to
apply from the
end of XVIII
century, when it
was first produced
by burning
graphite and clay
for hardness. 2.
Rod inside the
pencil lead.

Гравюра (франц.
graver) – вид гра-
фики. Гравюры
выполняются ме-
тодом тиснения
или гравировки на
металле, дереве,
линолеуме, камне
и т.д. С помощью
специальных

Engraving (frans.
graver) – a type of
graphics. Engra-
vings are made by
embossing or
engraving on
metal, wood,
linoleum, stone,
etc. using special
tools or

o'yma qilib
taurotlanadi.

138

Grizayl – (fran.

Grisaille gris

so'zidan olingan – kulrang). Bir rangli tasviri san'at, bir rangli yozuv (monoxromiya), bitta rang yordamida ishlanadi, odatda kulrang yoki jigarganglardan foydalaniladi. Grizayl uslubi uskuna tasviri, shuningdek interyerlarda ham keng qo'llaniladi. Grizayl klassitsizm san'atida relyef soya va nur tasviri yordamida yoritiladi.

инструментов или
химикатов.

Гризайль (фр.

Grisaille от gris – серый). Монохромная живопись, монохромная роспись (монохромия), выполненная оттенками одного цвета, обычно серого или коричневого. Техника гризайли широко использовалась в станковой живописи, а также при декоративной росписи интерьера. Гризайль в искусстве классицизма имитирует рельеф с помощью изображения светотени.

chemicals.

Grisaille (Fr.

Grisaille from – gray). Monochrome painting, monochrome painting (monochrome), made shades of one color usually gray or brown. Grisaille technique widely used in easel painting, as well as decorative interior painting. Grisaille classicism in imitates relief with an image light and shade. Grisaille

139

Grotesk (ital.

grotta- g'or) – kishlar va narsalarning fantaslik tarzida qing'ir-qiyshiq qilib kulgili tarzda yaratilgan tasvir.

Гротеск (итал.

Grotta-gor) – это юмористическое изображение людей и предметов в фантастической манере.

Grund – (нем.

Grund yet, o'zak).

O'zakni (mato, duxat, karton yoki metal) fizik, klinik, mexanik va estetik to'ldirish. O'zak yuzasiga, bo'y oq qatlamini ishlab qolish, bo'y oq moddalari bog'lashini eklekash, istalgan rang va jilo berish uchun maxsus tayyorlangan qatlam ishlatiladi. Tasviri san'at, mato (xolst) yoki devotlarga rangli tasvir, dekorativ bezak ishlatilgan oldin qorlanadigan matkakab agalashgan. Grund-alifmoj, dindagorlik uelimi, yoki suv emulsiya yoki bo'y ishi mimkin.

Грунт – (нем.

Grund почва, основа). Физическая, химическая, механическая и эстетическая обработка основы (холст, дерево, картон или металл). Поверх основы наносят тонкий подготовительный слой специального состава, чтобы обеспечить сцепление красочного слоя, ограничить интенсивное взаимодействие вещества красок, придания желаемой фактуры и тона. Изображение на зитильное искусство, ткань (холст) или красочное изображение на стене, сложенная смесь, которая покрывается перед декоративными работами по декору.

Ground – (Ger-

man. grund- soil basis). Physical, chemical, mechanical and aesthetic refinement of the base (canvas, wood, cardboard or metal). Over the substrate a thin layer of special composition preparatory to ensure adhesion of the paint layer, to limit the absorption of intense binder colors, giving the desired texture and tone. Fine art, fabric (canvas) or color image on the wall, a complex mixture that is covered before decorative decoration work. It can be primer, carpenter's glue, or water emulsion.

- 144 **Gumtīlak** – qizil
tusli smola, undan
kottoziyadan
saqlaydigan
izolyatsiya laki
olinadi.
- Гуммилак** – крас-
ный деготь, из ко-
торого получает-
ся изоляционный
лак, защищаю-
щий от коррозии.

Gumtīlak is
red tar, from
which an insu-
lating varnish
obtained that
protects against
corrosion.

«Н»

- 145 **Naʼkaltaroshlik** –
tasvitiʼu sanʼat
tutidan biri boʻlib,
hajmli qonun-qoida
va uch oʻlchamli
tasvirlashga asos-
lanadi. Koʻproq
portret, kam
hollarda anima-
listik janr va
natutimorda
qoʻllaniladi.
- Скульптура** –
вид изобразитель-
ного искусства,
основанный на
принципе объем-
ного, трехмерного
изображения.
Чаще портрет,
реже анималис-
тический жанр и
натюрморт.
Главные выра-
зительные средст-
ва: поза, жест,
рельефность,
фактура, объем,
пропорции.

Sculpture –

three-dimensional
work of art the
modeled, scul-
ptured or assembled
a variety of
materials (scul-
pture, stone, metal,
or arbitrary
materials). The
principal mean-
expression:
posture, gesture,
embossing, tex-
ture, volume
proportion.

- 146 **Not hayollik** –
(lot. – adashish)
tasvirlarning natu-
ra bilan oʻxshashligi,
koʻzni aldash xu-
susi.
- Иллюзорность** –
(лат. – заблужде-
ние) – сходство
изображения с на-
турой, граница-
ми.

Illusory – (lat.
– confusing)
similarity im-
age from nature,
bordering on

optical illusion.
Sometimes used
as an artistic
technique. For
example, in the
monumental
paintings on the
ceiling and walls
to create the im-
pression of greater
depth of space or
larger size of the
room. Often
manifests itself in
the illusion of
extremely accu-
rate transmission of
the material
qualities of
objects.

шее с обманом
зрения. Иногда
используется как
художественный
прием. Например,
в монументаль-
ных росписях по-
толков и стен для
создания впечат-
ления большей
глубины прост-
ранства или более
значительных раз-
меров помещений.
Нередко иллю-
зорность прояв-
ляется в необы-
чайно точной пе-
редаче мате-
риальных качеств
предметов.

Not maktabi –
miniatyura. Oʻta
kichik hajmli tas-
virlardan iborat.
XV asrda Temu-
ryuk yulaxi
Minora joylash-
gan. Bu asarning 1
umida minia-
tura (ovoson qoʻl-
lari) asosida
Minora yulaxi

Гератская школа
– миниатюры, од-
на из художе-
ственных школ
Среднего Восто-
ка, существовав-
шая в 15 веке в
столице государ-
ства Тимуридов
Герате. Миниа-
турам (главным
образом иллюст-
рациям) характе-
рен высокий
художественный
уровень. В 15
веке в столице
государства
Тимуридов
Герате. Мини-
атурам (главным
образом иллюст-
рациям) характе-
рен высокий
художественный
уровень.

go 'lyozma rasm-lari) uslubiga, ko'r hollarda, xatlatning aniqdigi va aytim hollarda yorqin ranglarda ishlash hususiyatlari xos bo'lgan.

рации к рукопи-сам, создава-шимся в придвор-ной рукописной мастерской) 1-й половины 15 века присущи тонкость письма, чистый, иногда поспроен-ный на горячих тонах колорит.

«I»

- 148 **Irod jarayoni** – chiziladigan tas-vitning mavzu mazmini ijodkor rassomning hayo-liga kelishidan boshlab, shu tas-vitning chizib tu-gatilishiga qadar bo'lgan ijodiy jarayon.
- Творческий про-цесс** – процесс создания худо-жественного произведения, на-чиная от зарож-дения образного замысла до его воплощения, про-цесс претворения наблюдений действительности в художественный образ.
- The creative process** – the process of creating a wor-t, ranging from the birth of the idea to its figu-rative embodi-ment, the pro-cess of translating the observation of reality in an artistic image.

- 149 **Иконография** (грек. eicon – tasvit va grafia) tasvitiy san'atda, rassom ma'lum bir rasm,
- Иконография.** (греч. eicon – изобра-жение и графия) в искусстве,

olatida diniy uoki obrazlarni yaratayot-inda amal qilishi shart bo'lgan form qoidalar to'ralari. Bu tas-vitlanayotgan obyektlar yoki diniy bilishni osonlashtirish va ularni teologik taqqidlar bilan kelishib zartuviati bo'lganligi diniy yaratilgan.

совокупность правил и регла-ментов, которых должен придержи-ваться худож-ник при изобра-жении опреде-ленных, обычно религиозных или мифологических персонажей или сюжетных сцен. Это вызвано необ-ходимостью об-легчить узнавание изображённого персонажа или сцены, и необхо-димость соот-ласовать изобра-жение с теологи-ческими утверж-дениями.

depicted in a work of art, people, places, events, and other images in a work, as well as the symbolism and conventions attached to those images by a particular religion or culture.

- Икона** (ушоп. Ikon – tasvit) – diniy rangtasviting diniyobhi asati. Xristiyan dinida kondo (rag' ambat) va avilyolatning narda qilish uchun ishlatilgan rasmlari telelli tasvirlari.
- Икона** (греч. Икона – изобра-жение) – произ-ведение религиоз-ной живописи. В христианстве чеканятся изобра-жения богов (пророков) и святых для поклонения.
- Icon** (Greek. Ikon – image) – a work of art on a bench. In Christianity, the images of gods (prophets) and saints for worship are embossed.

Иллюстрация (лотн.

Illustration) — (лотн. Иллюстрация) — иллюминация, наглядная иллюстрация — рисунок, рисунок, репродукция, а также картины, схемы и различные изображения, которые даются в дополнении к тексту книги, журнала, газеты, для его заполнения, для воплощения информации в тексте.

Illustration

(Fr. Illustration) — Illustration, illumination, illustration, drawing, reproduction, well as painted diagrams and various images which are given in addition to the text of a book, magazine, newspaper, to fill in the information in the

Impasto — ата-

тапинг ikkita ma'nosi bor, bitinchi-dan, quyuq solingan bo'y oq pigmenti, masalan yog' yoki akril, rassom qo'l hataklatini (Frank Auerbach, Villem de Kuning, Diek Yevts) yoki mastixin zarblarini (Jan Pol

Импасто — Тер-

мин имеет два значения. Во-первых, обобщает густо наложенный красочный пигмент, например масло или акрил, переложный движения кисти художника (Франк Ауэрбах, Виллем де Кунинг, Джек

Impasto — An-

artistic technique most commonly used in oil painting. Paint applied onto the canvas very thickly, often in layers, usually that the brush painting-knife strokes are visible. Paint is also sometimes mi-

(Fr. Impasto) yoki ikkita ma'nosi bor, bitinchi-dan, quyuq solingan bo'y oq pigmenti, masalan yog' yoki akril, rassom qo'l hataklatini (Frank Auerbach, Villem de Kuning, Diek Yevts) yoki mastixin zarblarini (Jan Pol

Иейтс) или удары мастихина (Жан Поль Рионель). Во вторых, применяется для обозначения техники наложения краски, к которой художник прибегает.

directly on the canvas. Impasto cannot easily be used in water-colour works due to the thin quality of the paint.

Импрессионизм

(Fr. Impressionisme, от impression — впечатление) — XIX асрда шаклланди. Naqariy

Импрессионизм

(Fr. Impressionisme, от impression — впечатление) — направление в искусстве последней трети XIX — начала XX вв.; наиболее четкое

Impressionism

(Fr. Impressionisme, of impression — an impression) — the direction in the art of the last third of the 19th - early

20th centuries, the most clear expression obtained in French painting. In an effort to capture an unbiased real world in its mobility and volatility, passed directly as a fleeting impression, impressionist, plain air painters have developed a sys-

Стремись непосредственно запечатлеть реальный мир в его подвижности и изменчивости, передать непосредственно как бы мимолетные впечатления, импрессионисты-живописцы разработали систему пле-

most clear expression obtained in French painting. In an effort to capture an unbiased real world in its mobility and volatility, passed directly as a fleeting impression, impressionist, plain air painters have developed a sys-

boshida san'at
yo'nalishi.

нэра; они писали
раздельными маз-
ками "чистого
цвета" точно вос-
создавая рефлек-
сы и цветные
тени. Направле-
ние в искусстве
конца 19 - начала
20 вв.

tem, they were
separate brush-
rokes "pure col-
our" just recreating
reflexes and
coloured shadows.
Art movement
the late 19th
early 20th
centuries.

154

Inkrustatsiya (lot.

Inkrustazio –
gadash) – buyum,
binolarni badiiy
bezash usullaridan
biti. Yog'och, tosh,
sadal, suyak va
boshqalarni qadab,
yorishitib naqsh,
yozuv, tasvir hosil
qilinadi. Bezatila-
yotgan material
yuzasiga boshqa
material yuzasiga
boshqa material
yoki shu mate-
rialing boshqa
tangleli o'yib
qadaladi.

Инкрустация

(лат. Inkrustazio –
шпилька) – пред-
мет, один из ме-
тодов художест-
венного оформ-
ления зданий.

Inkrustation
Inkrustazio –
– an object, one
the methods of
artistic decorat-
ion of buildings.
Patterns, inscrip-
tions, and im-
ages are created by
gluing and glaz-
ing wood, stone,
pearls, bones, etc.
more. Another
material or a
different colour
the same mate-
rial is engraved on
surface of the
decorated
material.

matkelturada, bu-
tin bir binoning
yoki uning qism-
larining (yo'lak,
konalar, eski
binolarda xot zalii
va boshqalar) ichki
qismi. Arxitektura
interyerining badiiy
tasvirlanishi,
uning shakllari va
qiymlanishi muta-
biylik, dekorativ
bezaklari bilan
amallanadi. Tas-
virlay man'ada
interyer – buyant,
uning asosini esa
binoning ichki
qismini tasvirlash
ishlari etadi.

внутренний) в ар-
хитектуре, внут-
реннее прост-
ранство здания в
целом или состав-
ляющих его поме-
щений. (вести-
бюль, фойе, ком-
наты, зала в свет-
ских постройках,
хора, нефа, тран-
септа в хрис-
тианском храме и
т.п.). Художест-
венная вырази-
тельность архи-
тектурного ин-
терьера опреде-
ляется как его
пропорциями,
конфигурацией,
архитектоникой
составляющих
частей, так и его
декоративным
убранством. Ин-
терьер в живо-
писи – жанр, од-
ним из главных
мотивов которого
является изобра-
жение различных
внутренних поме-
щений.

Interieur – inter-
nal) in architect-
ture, interior space
of the building as
a whole or its
constituent areas
(lobby, lobby,
rooms, halls in
secular buildings,
choir, nave, tran-
sept in the Chris-
tian church, etc.).
Artistic expres-
sion is defined as
the architectural
interiors of its
proportions,
configuration,
architectonic
component parts,
and its decoration.
Interior painting –
a genre, one of the
main reasons for
which is the
image of different
interiors.

155

Interieur – (fran.
interieur – ichki)

Интерьер – (от
франц. interieur –

Interior – (from
the French.

156

Intensivlik — rang-larning zichligi, to'yinganligi, to'q-ligi, ravshanligi va hokazolar, xristianlarda xudo yoki avlyolar tasvirlangan surat.

Интенсивность —

это интенсивность, насыщенность, насыщенность, четкость и т.д. Цветов, картина, изображающая бога или святого в христианстве.

Intensity is the

intensity, saturation, etc. of colors, a picture depicting a saint in Christianity.

157

Pliq rang (Issiq rang) — olovni, qizigan jismni, quyoshni eslatuvchi sarq, to'q sarq, sarg'ish, zarg'aldor va qizil rang kabilar.

Теплый цвет (Warm color) —

желтый, темно-желтый, желтый, оранжевый и красный, напостоянный огонь, горячее тело, солнце.

Warm color (Warm color)

yellow, dark yellow, yellow orange and red, hot body, sun.

158

Ishlab chiqarish grafiikasi — badiiy grafiika, boshqarish sohasi va ishlab chiqarish mahsulotlariga xizmat qiladi. Reklama bilan uzviy bog'liq, uning tarkibiy qismi hisoblanadi. Shuningdek dizayn bilan ham uzviy bog'liq.

Промышленная графика — прикладная художественная графика, обслуживает производство

промпродукции и сферу управления. Тесно связана, является ее составной частью, а также с дизайном.

Industrial Graphics — applied

graphic arts, industrial production and manufacturing services to the score of management. Closely related to advertising, it is as well as design.

« J »

Жанр (франц.

genre rod, вид).

Genre (French

genre genus,

Термин, характеризирующий исторически сложившиеся внутренние подразделения в различных видах искусства, классифицирующий художественные произведения по признакам единства содержания и формы, структуры художественного образа. В изобразительном искусстве различают жанры по предмету изображения: портрет, пейзаж, бытовой жанр, интерьер, натюрморт, исторический жанр, батальный жанр или по характеру интерпретации

genre genus, species). Art that depicts the casual moments of everyday life and its surroundings or a class of art having a characteristic form or technique. In the visual arts distinguish genres of subject images: portrait, landscape, genre, interiors, still life, the historical genre battle genre or by the nature of the interpretation of the depicted object: caricature, cartoon, portrait chamber.

изображаемого
объекта: карика-
тура, шарж, ка-
мерный портрет.

- 160 **Janrist** – rassom,
turli janrlarda
ishlovchi muta-
xassis.

Жанрист – ху-
дожник, знаток
разных жанров.

Janrist is an
artist, an exper-
tise in various genres.

«К»

- 161 **Kabinet** – (fran.
cabinet – yoriq
joy, hajm). Mebel
turli, Ispaniyada
XVI–XVII asrlarda
paydo bo'lgan va
butun Yevropa
bo'ylab keng
tarqalgan. Kabinet
– ko'r quillardan
iborat bo'lgan,
katta bo'lmagan
hajmdagi shkaflar,
baland eshiklari
yoriqlari.

Кабинет –
(франц. cabinet –
закрытое поме-
щение, ёмкость).
Вид мебели, воз-
никший в Испа-
нии на рубеже
XVI–XVII веков и
получивший в
последствие ши-
рокое распрост-
ранение по всей
Европе. Кабинет –
небольшого раз-
мера шкаф с мно-
жеством выдвиж-
ных ящиков, зак-
рывающихся

Office – (Fren
cabinet – indon
capacity). Kina
furniture, which
emerged in Spain
at the turn of the
XVI–XVII cen-
turies and was
subsequently
widely spread
across Europe.
Cabinet - a small
closet with lock-
drawers, closing
doors, which are
located on a high
table.

дверцами, кото-
рые расположены
на высоком
подстоле.

Kadmiy – (grek.
cadmea – pink-
ingon, kumush
rangli) – buyol ko'k
rang aralashgan
kumush rangli
metall. Kadmiyning
bu rang qotish-
malari qizil, olov-
rang va sarig rang
pigmentlarini
yaratish uchun
loydalaniladi:
kadmiy och qizil,
kadmiy limon
rangli, kadmiy
rangli va
olovrang va
bozqalar. Kadmiy
sifidi shisha,
fayol, keramika va
yong'it bo'yovlar
uchun qo'llaniladi.
uchun qo'llaniladi.

Кадмий – (греч.
cadmea – пинко-
вый, серебряс-
тый) – металл
серебристого
цвета с синеватым
отливом. Сернис-
тые соединения
кадмия исполь-
зуют для готов-
ления красочных
пигментов жел-
того, оранжевого
и красного цве-
тов: кадмий пур-
пурный, кадмий
красный светлый,
кадмий лимон-
ный, кадмий oran-
жевый и т. д.
Сульфид кадмия
применяют как
пигмент для
стекла, фарфора,
керамики и
масляных красок.

Cadmium –
(Greek cadmea -
zinc, silver) –
metal silver with a
bluish tint.
Sulphur com-
pounds of
cadmium is used
to make paint
pigments of
yellow, orange
and red colors:
purple cadmium,
cadmium red
light, cadmium
lemon, cadmium
orange, and so on
cadmium sulfide
used as a pigment
for glass,
porcelain, ceramic
and oil paints.

Kandakotlik –
qadmiy amal-
lari turli, metall
o'ymakorligi. XIX
asrda Buxoro,
Qo'qon, Marg'ilon,
Namangand, Tosh-
kent, Shaxrisabz,

Резьба – древний
вид прикладного
искусства, резьба
по металлу. В XIX
веке школы резь-
бы были в Бухаре,
Коканде, Марги-
лане, Самарканде,

Carving is an
ancient form of
applied art, metal
carving. In the
XIX century there
were schools of
carving in Buk-
hara, Kokand,

Хоразм канда-
корлик мактаблари
mayud.

Ташкенте, Шах-
рисабзе, Хорезме.

Margilan, Sam-
kand, Tashken
Shakhrisabz,
Khorezm.

Кашмирга qisqa
mizminidor matn
Novra qilinadi.

чена, что застав-
ляет их смеяться.
К изображению
прилагается
короткий текст.

them laugh. A
short text is
attached to the
image.

164 **Калка** — chiz-

malarda va naqsh-
lardan nusxa
ko'chirish uchun
ishlatiladigan max-
sus nafig qog'oz.

Калка — это

особая изыщная
бумага, которая
используется для
копирования ри-
сунков и узоров.

Kalka is a spe-

elegant paper
for copying in-
drawings and
patterns.

Karkas — haykala-

korlikda simdan
haykalning o'l-
chamiga, hajmiga
mon holda yasaladi
va o'zink vazifasini
bajradi. Karkas
maxsus taglikka
mukhtamlangan
bo'ladi.

Каркас сделан из

проволоки в
скульптуре в
соответствии с
размерами и
объемом статуи и
служит стержнем.
Каркас крепится
на специальное
основание.

The carcass is

made of wire in
sculpture in
accordance with
the size and
volume of the
statue and acts as
a core. The
carcass is attached
to a special base.

166 **Капител** — (Lonj-

kala, — bosh) —
ustunning uquorti
qismidagi bezagi.

Капитель —

(Лонджкала, —
голова) — укра-
шение наверху
колонны.

Kapitel — (Lon-

kala, — head)
decoration at
top of the col-

Karniz — bino-

ning har xil
rel'ef, barelyeflar,
o'yuna naqshlar
tashlangan qismi.

Карниз — это

часть здания с
различными
рельефами,
барельефами и
резьбой.

The cornice is a

part of the build-
ing with various
reliefs, bas-reliefs
and carvings.

167

Karella — kato-
liklar ibodatxona-
larining atalishi.

Капелла — это

название като-
лической церкви.

Capella is the

name of a
Catholic church

168

Karikatura (ital.
karikare — bo'ti-
tirish) — ijtimoiy
siyosiy va maishiy
mavzuda xayv yoki
kulgei qilib ishlan-
gan rasm. Biroq
voqea yoki shaxsni
tanqid qilish, ash-
chiq kulgei tug'dira-
digan qilib bo'ti-
ritib tasvirlanadi.

Карикатура

(итал. Karikare —
преувеличение) —
сатирическая или
юмористическая
картина на об-
щественно-поли-
тическую и быто-
вую тематику.
Критика события
или человека нас-
только преувели-

Caricature

(Italian: karin-
— exaggeration
a satirical or
humorous
painting on a
socio-political
domestic them-
Criticism of an
event or perso-
exaggerated in
way that make

Kartina — mustaqil

hadiy qiyomatga
era bo'lgan tasviri
mon asagi. Romga
tashlangan matn,
metall yoki
yog'och taxta, kar-
ton, qog'ozga mo-
li bo'yoc, akvarel,
pastel, guash, tush,
min kavlilar bilan
diergoh (mol-

Картина — это

произведение
изобразительного
искусства, имею-
щее самостоя-
тельную худо-
жественную
ценность. Его
можно закрепить
на мольберте с
помощью ткани,
металлических

A painting is a

work of fine art
with an inde-
pendent artistic
value. It can be
mounted on an
easel with fabric,
metal or wooden
boards, cardboard,
oil paints on
paper, water-
colors, pastels,

bert)ga o'tnatib
ishlanadi. Bu
italyancha «karta»
so'zidan bo'lib,
«qog'oz» degan
ma'noni anglatadi.
Kartina so'zining
dastlabki ma'nosi –
«pozik, chitoyli,
bezatilgan qog'oz».

или деревянных
досок, картона,
масляных красок
на бумаге, аква-
рели, пастели,
гуаши, снов, воска
и т. д. Оно проис-
ходит от ита-
льянского слова
«карта», что озна-
чает «бумага».
Первоначальное
значение слова
«картинка» –
«тонкая, красивая,
украшенная бу-
мага».

gouache, drawn
wax, etc. It comes
from the Italian
word «carta»,
which means
«paper». The
original meaning
of the word
picture is «thin
beautiful,
decorated paper».

172

Kashta (fors-toj. –
tortilgan, chizilgan)
– amaliy bezak
sanatining eng
qadimiy va keng
tarqalgan turi.
Kashta guli (naq-
shli) qo'lda (igna,
ilmoqli igna,
ilmoqli bigiz bilan)
yoki popor
tashinasida,
asosan, mato (bo'z,
chit, satin, shoyi,
baxmal, movut va
boshqa) va chapti-

Вышивка (пер-
сид-тадж. – рисо-
ванная, рисован-
ная) – древней-
ший и распро-
раненный вид
прикладного де-
коративного
искусства. Вы-
шивка цветка
(узор) вручную
(иглой, иглой-
петлей, петлей-
петлей) или в поп-
машине, в основ-
ном на ткани (се-

Embroidery
(Persian-taj. –
drawn, drawn)
the most ancient
and widespread
type of applied
decorative art.
Embroidery
flower (pattern)
by hand (with
needle, loop
needle, loop
or in a popor
machine, main-
ly on fabric (guy-
chit, satin, silk

ga (silk, maxsi,
pishloq qini, kamat
va boshqa) tikiladi.
Matoqa tikilgan
kashta turlari: ra-
lok, bo'zana, kir-
poch, zardevot,
rakko'gra, chou-
shab, randa, bel-
bog' va boshqa
boshqay buyumlar,
shimlagdek, do'r-
pi, ko'yulakka
kashta tikiladi.

рый, хит, атлас,
шелк, бархат, мо-
хер и т. д.) И коже
(сапоги, макси,
нож) пини, пояс и
т. д.). Виды вы-
шивки на ткани:
вышивка на тка-
ни, сюзана, кир-
пиче, вышивка,
клубба, прос-
тыни, шторы,
пояса и другие
предметы искус-
ства, а также
доппи, рубашки.

velvet, mohair,
etc.) and leather
(boots, maxi,
knife) qini, belt,
etc.) are sewn.
Types of embroi-
dery on the fabric:
embroidered on
the fabric, suzana,
brick, embroidery,
flower bed, sheets,
curtains, belts and
other art objects,
as well as doppi,
shirts.

Kazein – (lot.

caseus – pishloq)
sattirgus kislova
bilan o'zaro ta-
siridan kelib chi-
qadigan, maxsus
sint oqsil. Kazein
maxsus kazein
yelimini tayyorlash
uchun qo'llaniladi.
Kazein matoni
yoritishda
gipni sifatida
foydalaniladi,
shimlagdek maxsus
bo'yovlar
tayyorlashda
yotirilishda

Казеин – (лат.
caseus – сыр) Осо-
бый молочный
белок, образую-
щийся при свер-
тывании молока
под воздействием
кислот. Казеин
используется для
изготовления
казеинового клея.
Казеин исполь-
зуется в качестве
грунта для прок-
лейки холста, а
также при созда-
нии темперных

Casein – (Latin
caseus – cheese)
special milk
protein, formed by
coagulation of
milk under the
influence of acids.
Casein is used for
the manufacture
of casein glue.
Casein is used as a
primer for the
sizing of the
canvas, and when
you create
tempera paints:
casein-oil

foydalaniladi:
kazein yog'li
tempr.

красок: казеино-
вомасляная тем-
пера. Казеин яв-
ляется связующим
в казеиново фрес-
ковой живописи.

tempera. Casein
the glue in the
casein-fresco

174

Kalligrafiya –
(грек. kalligraphia –
chirgoyli husnixat,
kallos – chirgoy va
grapho – yozaman),
chirgoyli aniq
husnixat san'ati.
Kalligrafiya tarixi
yozuv turi va
asbobi bilan
bog'liq (qadimda,
o'ta asrlarda
Sharqda yozish
uchun mo'ljallangan
pat; XIX asrning
birinchi yarmigacha
Yevropa qush
pati; uzoq sharq
mamlakatlarida
mo'udalam),
shuningdek san'at-
ning uslubiy taraq-
qiyotiga ham
bog'liq.

Каллиграфия –

(греч. kalligraphia –
красивый по-
черк, оу kallos –
красота и grapho –
пишу), искусство
красивого и чет-
кого письма.

История калли-

графии связана как
с историей пири-

фы и орудий пи-

сьма (простни-

ковое перо в
древнем мире, у
народов средневе-

кового Востока;
птичье перо в
Европе до 1-й
половины 19 в.;

кисть в дальне-
восточных стра-

нах), так и со-
стилистической
эволюцией
искусства.

Calligraphy

(Greek kalligraphia –
beautiful and
writing. The
history of calligraphy
is associated with
the history of
font and writing
instruments (the
pen in the ancient
world, the quill of
the medieval East,
and quill pen until
the 1st half of the
19th century. Brush
in Far East countries)
and with the artistic
evolution of art.

Kalka (frans.
calque) – chizmat-
chilik va naqosh-
chilik qo'llaniladigan
shartloq qo'llaniladigan
yo'nalish. Chizmadan
tashqari yozuvchilik
yo'nalishida ko'plab
nusxa ko'chirish
usullari mavjud.
Kalka shunday
usuldir, bunda kalam
yordamida nusxa
ko'chirish uchun
qalamdan foydalaniladi.
Kalka ko'pincha
qalam bilan
yoziladi.

Калка (фран-
цузский язык:
Calque) – прозрач-
ная бумага, ис-
пользуемая для
рисования и жи-
вописи. Пропи-
сывали специаль-
ным веществом
специальное ве-
щество для копи-
рования с рисунка
с помощью сно-
видений и света,
каландрирован-
ный карандаш для
копирования и
неокрашенный
карандаш для
копирования
карандашом.

Калка (French:
Calque) is a
transparent paper
used in drawing
and painting. A
special substance
was impregnated
and concentrated
for copying from
the drawing by
means of dreams
and light, and a
calendered pencil
for copying in
pencil.

Kalligraf – Xattot.

Xusnixat qoida-
lariga rioya qilib
chirgoyli yozadigan
kishi.

Каллиграф –

Xattot. Husnixat
qoidalariga rioya
qilib chirgoyli
yozadigan kishi.

Calligrapher –

Calligrapher. A
person who writes
beautifully follo-
wing the rules of
calligraphy.

Kampanila – (ital.

ompanile) Italiya
arxitekturasida
o'ta asrlarda va
19-yu asrning 4-
qavatli

Кампанिला –

(итал. campanile),
в итальянской
архитектуре сред-
невековья и эпохи
Возрождения 4-

Campanile –

(Italian campanile), the Italian
architecture of the
Middle Ages and
the Renaissance 4-

yo'ki dimaloq
qo'ng'itqo'li bino,
odaida ibodat-
xonadan alohida
turadi.

гранная или круг-
лая банья-коло-
кольня, обычно
стоящая отдельно
от храма.

sided or round
tower bellry
usually stood
apart from the
temple

178 **Капон** – (грек.

capon – shoqul,
to'g'ri vertikalarni
o'ichash mosla-
masi, qoida). Qa-
dimgi Grek me'-
mori Poliklet
insonning aniq
proportsiyalari
tizimini ishlab
chiqdi va "Ka-
pon"da bayon qildi.
Kengroq ma'noda,
kapon, u yo'ki bu
davrlarda ma'burat
bo'lgan, badiiy
usullar yo'ki qoi-
dalar to'plami.

Канон – (греч.

capon – отвес,
измерительный
прибор для опре-
деления прямых
вертикалей, пра-
вило). Древне-
реческий скульпл-
тор Поликлет
разработал и
использовал в сочи-
нении "Канон"
систему идеаль-
ных пропорций
человека. В более
широком смысле
канон задаёт со-
вокупность худо-
жественных приё-
мов или правил,
обязательных в ту
или иную эпоху.

Санон – (лат.

capon – plumb
measuring de-
vice for determin-
ing the vertical li-
ne usually). The
ancient Greek
sculptor Poly-
kleitos developed
and presented
the book "Can-
on" a system of ide-
al proportions of
man. In a broad
sense, the canon
defines a set of
artistic techni-
ques or rules requi-
red in a particular

qatn mo'jallan-
gan joy.

Карител – (лат.

capitellum – bosh).
Klassik me'mor-
atlikda karitel –
ustun, kolonaning
baland qismidan
horizontal o'tish
nuqtasidir. Nam
qatnigi, ham za-
monaviy me'mor-
atlikda qo'lla-
nildi. Qadimgi
mamlakat karitellar
asosiy gullar va
palma barglari
bilan bezatilgan.

Капитель – (лат.

capitellum – go-
lovka). В класси-
ческой архитек-
туре капитель –
венчающая часть
колонны, столба
или пилястры и
является перехо-
дом к горизон-
тальному архит-
раву. Использо-
зуется во многих
архитектурных
стилях как древ-
него, так и сов-
ременного мира.
В древнем Египте
капители укра-
шались стилизо-
ванными цветка-
ми (например, до-
тосавидные капи-
тели или в виде
бутонов папиру-
са) и стилизован-

текстуре неболь-
шое сооружение
или помещение
для молитв од-
ного семейства,
для хранения ре-
ликвий, размеще-
ния певчих и др.

architecture of a
small room for a
family prayer for
the relics, singing
and other
accommodation.

Small caps – (La-
tin capitellum –

head). In classical
architecture, a
capital – the
crowning of the
column, the
column or pilaster
and a transition to
a horizontal
architrave. Used
in many architect-
ural styles both
ancient and
modern world. In
ancient Egypt, the
capitals decorated
with stylized
flowers (for
example
lotus- or papyrus
buds) and stylized
palm leaves.

179 **Карелла** – (кеч

lot.carrella, ital.
carrella – goat),
katolik va inglizlar
me'morchiligida
bir oila ibodat

Капелла – (позд-

нелат. carrella,
итал. carrella –
часовня), в като-
лической и анг-
ликанской архи-

Чарел – (позд-

нелат. carrella,
итал. Carrella
Chapel), the C
holic and Angl
can structure

ными листьями
пальмы.

- 181 **Карикатура** –
kimdir yoki ni-
manidir kulg'uli
yoki satirik tas-
virlangan rasm.

Карикатура –
Рисунок, на ко-
тором комически
или сатирически
изображен кто-
либо или что-
либо.

Caricature –
Figure, which
shows a comic
satirical anyone
anything.

- 182 **Карнасия** –
bo'y oqlatni ko'r
qatlamda surtish
san'ati, odam terisi,
yuzi va boshqa tana
a'zolarini tasvir-
lashda qo'llaniladi.

Карнация – жи-
вописные приемы
многослойного
наложения кра-
сок, применяемые
при изображении
кожи человека,
его лица и других
обнаженных
частей тела.

Carnation –
painting technique
laminated over
colors used in
image of human
skin, his face or
other exposed
body parts.

- 183 **Картина** tekisligi –
tasvir chizilayotgan
sath, mato, polotno,
qog'oz yuzasi.

**Плоскость ри-
сунка** – это по-
верхность, на ко-
торой нарисовано
изображение,
ткань, холст, по-
верхность бумаги.

**The plane of the
picture** is the
face on which the
image is drawn,
the fabric, the
canvas, the sur-
face of the paper.

- 184 **Картон** (фран.
carton, ital. cartone,
carta – qog'oz). 1.
Qalin, qattiq va
juda pishiq qog'oz,
oddiy qog'ozdan

Картон (франц.
carton, от итал.
cartone, от carta –
бумага). 1. Толс-
тая, плотная и
очень твердая

Cardboard
(French carton,
from Italian.
Cartone, from
carta – paper).
Thick, dense and

qalin, qog'ozga
qo'llanilgan rasm,
sath, keyin u
o'zidagi tushiriladi
(mato, devot,
qog'och yoki metal
tekislik).

бумага, толще
сахарной и обер-
точной. 2. Подго-
товительный ри-
сунк, эскиз, наб-
росок на бумаге,
который в пос-
ледствии пере-
носят на основу
(холст, стену,
деревянную или
металлическую
доску).

very strong paper,
thick and brown
sugar. 2. Prepa-
ratory drawing,
sketch, sketch on
paper, which was
subsequently
transferred to the
substrate (paper,
wall, wooden or
metal board).

Керамика (yunon.
keramos – loy) –
maksus tuproq
bilan turli mineral-
lar aralashmasidagi
loyni pishitib, un-
dan tayyorlangan
va keyin qattiq
qizdirib hosil qi-
lingan mahsulot.
Ulardan to'zg'orda
(soprol va chinni
idishlar, buyumlar)
keng foydalaniladi.
Turkiyu mabalar
Markaziy Osiyoda
turli tuman rangda
sirlangan soprol
idishlar XIII–XII
asrlarda keng

Керамика (греч.
Керамос – глина)
– изделие, изго-
товленное путем
запекания глины в
смеси различных
минералов со спе-
циальной почвой,
из которой она
изготовлена, а
затем нагревается
жестким нагре-
вом. Они широко
используются в
бытовой технике
(керамика и фар-
фор, посуда).

Ceramics (Greek.
Keramos – clay) –
a product made by
baking clay in a
mixture of various
minerals with a
special soil, from
which it is made
and then heated
by hard heating.
They are widely
used in household
appliances (ceta-
mics and porce-
lain, utensils).

Исторические
источники сви-
детельствуют, что
very strong paper,
thick and brown
sugar. 2. Prepa-
ratory drawing,
sketch, sketch on
paper, which was
subsequently
transferred to the
substrate (paper,
wall, wooden or
metal board).

targalganini ko'rsatadi. O'zbekistonning turli tumanlarida Toshkent, Samarqand, Farg'ona viloyatining Rishton qishlog'larida chinni, keramika zavodlari ishlab turibdi.

глазуванная посуда разного цвета была широко распространена в Средней Азии в XIII-XII веках. Фарфоровые и керамические заводы расположены в разных районах Узбекистана, в селах Ташкент, Самарканд и Раштан Ферганской области.

Central Asia in the XIII-XII centuries. There are porcelain ceramic factories in different districts of Uzbekistan, in the villages of Tashkent, Samarkand and Rishan in the Fergana region.

186 **Керамика** — organik bo'lmagan, metallmas material va ularning mineral qo'shimchalari bilan qotishmasidan tayyorlangan buyumlar, baland temperatura ta'sirida tayyorlanadi va so'ng quritiladi. Qisqa muddatda keramika kuydirilgan loy mahnasi bilan tayyorlanadi. Lekin bu atamaning zamonaviy qo'llanilishi

Керамика — изделия из неорганических, неметаллических материалов и их смесей с минеральными добавками, изготовляемые под воздействием высокой температуры с последующим охлаждением. В узком смысле слова керамика обозначает глину, прошедшую обжиг.

Ceramics — products of inorganic nonmetallic materials and blends with mineral supplements manufactured under high temperature and then cooled. In a narrow sense, the word refers to ceramics clay firing. However, the modern use of the term extends its meaning to

ning mahnasi bilan tayyorlanadi. Lekin bu atamaning zamonaviy qo'llanilishi

Однако современное использование термина расширяет его значение до включения всех неорганических неметаллических материалов.

Киликийский мактаби — армянский миниатюрный мактабдан biri, XII-XIV asrlarda Kilikey atmaning maktabida, Kilikey Osiyo uyi-timlik Osiyo uyi-timlik joylashgan (hozirgi maktabi — Romkl, Skevt, Anket, Gnet, Drazark ibodatxonalar). Kilikey maktabi uslubiy tub Atmeniya va Vizantiya madaniyat, shuningdek o'sha davrning g'arbiy Yevropa san'ati ta'siri ostida paydo bo'ldi.

Киликийская школа — одна из школ армянской миниатюры, существовавшая в 12-14 веках в Киликийском армянском государстве на юге полуострова Малая Азия (главные центры — монастыри Ромкла, Акнет, Гнет, Дразарк). Киликийский стиль Киликийской школы сложился на основе традиций искусства коренной Армении и Византии, а также под влиянием за-

include all inorganic non-metallic materials.

Cilician school — one of the schools of Armenian miniatures, which existed in the 12-14 centuries in the Cilician Armenian state in the south of the peninsula of Asia Minor (the main centers — monasteries Romkla, Skevt, Anket, Gnet, Drazark). Cilician school style was based on the traditions of the indigenous art of Armenia and the Byzantine Empire, and under the influence of

188

Kinetik san'at –
zamonaviy plasti-
kada avangard
yo'nalishi, harakat-
lanuvchi vositalar
(porlovchi, to-
vushli) yondamida
estetik effekt
yaratishga
asoslanadi.

падноевропейской
живописи этой
эпохи.

Кинетическое

искусство – аван-
гардистское нап-
равление в совре-
менной пластике,
основанное на
создании эсте-
тического эффек-
та с помощью
движущихся
(светящихся, оз-
вученных) уста-
новок. Возможно
также в оформи-
тельском иску-
стве.

Western Euro-
pean paintings of the
era.

Kinetic art

avant-garde move-
ment in modern plastic
based on the
creation of an
aesthetic effect
moving
(luminous,
voiced) installa-
tions. It is also
possible for a
design art.

189

**Kitob badiiy
bezagi** – kitob
san'ati. Qadimdan
kitob tuzish ishi
bilan turli hunar-
egalar mashhur
bo'lganlar. Kitobni
sahifalarini tay-
yorlovchi hunar-
mand saxxo'f yoki
vatroq deb atalgan.
Jildsoz charamdan
jild yasagan. Tay-
yor qog'oz sahifa-

Книжное иску-

ство – это ис-
кусство книги.
Написание книг
было хорошо
известно с древ-
них времен. Мас-
тера, готовившие
страницы книги,
называли саксо-
фоном или лист-
ком. Кожевник
сделал кожу из
кожи. Каллиграф

**Book art is the
art of books.**

From ancient
times the writing
of books has been
well-known. The
craftsman who
prepared the pages
of the book was
called a saxopho-
ne or a leaf.
The skinner made
a skin out of leather.
The calligrapher

niya xattot asar
matnini ko'chirgan,
lavvoh esa uning
sahifalarini tangli
jildni bilan ziya-
lagan. Kitobning
birinchi ikki sahifa-
niya sarlavha (un-
von) ishlangan.
Lavvon /titul/
nomshtlar bilan
bezalgan, undan
keyin kitob tasvir
tasvirlar kerak
bo'lsa, musavvirga
topshirilgan. Mu-
savvir oldin nozik
chizma bilan
matnini ustixonini
(kompozitsiyasini)
chizgan, so'ngta
yana bezalgan.

скопировал текст
произведения на
лист бумаги, а
лавах украсил его
страницы цветной
таблицей. Первые
две страницы
книги имеют
название. Наз-
вание украшается
узорами, а затем
при необходимости
передают художе-
стvenu. Художник
сначала нарисовал
композицию
картины тонкими
линиями, а затем
нарисовал ее.

her copied the text
of the calligraphy
on a piece of
paper, and the
pages decorated its
pages with a
colored tablecloth.
The first two
pages of the book
have a title. The
title is embelli-
shed with pat-
terns, and then the
book is handed
over to the artist if
necessary. The
artist first painted
the composition of
the painting with
fine lines, and
then painted it.

Klassika – (lot.

classicus – na-
mina), qadimiy
yuldan san'atning
yulidan davti,
millatdan avvalgi V
asr va IV asrning
to'rtinchi uch qismi
o'z ichiga oladi.
Klassika davrida
shaharlarining

Классика – (от
лат. classicus –
образцовый),
период расцвета
древнегреческого
искусства, охва-
тывающий 5 век
до н.э. и первые
три четверти 4
века до н.э. В
эпоху Классики

Classics – (from
the Latin. Clas-
sicus-model), the
height of ancient
Greek art, cov-
ering the 5th
century BC and
the first three
quarters of the 4th
century BC. In an
era classics have a

doimiy rejalandirish shakllandi, yuqori darjadagi go'zallik plastikda namoyon bo'ldi, me'morlik yuqori chuqurlik va muhimlik darajasiga erishdi. Erta va kech klassikalarga turlanadi (mil.av 400-325).

system of regular planning city policy, the supreme harmony balance achieved an order teston architecture, sublime beauty ideals embodied in the plastic. Classic divided into early and late (400-325 BC).

сложилась система регулярной планировки города-полиса, вышедшей гармоничности и тектонической уравновешенности достигнута ордерная архитектура, идеалы возвышенной красоты воплотились в пластике. Классика подразделяется на раннюю и позднюю (400—325 до н.э.).

191 Klassik san'at —

ko'r yillar mobaynida xalq tomondan obratqozonib, namuna sifatida qo'llanilib kelinaotgan san'at.

Классическое искусство — это искусство, которое было популярно и исполнялось как образец на протяжении многих лет.

Classical art is art that has been popular and used as a model for many years.

192 Klassitsizm —

XVII–XIX asr boshlarida yevropa san'atida badiiy uslub. Tarixga estetik nazar bilan qarash. Uyg'unish

Классицизм — художественный стиль в европейском искусстве 17-начале 19 вв. Обращение к античности как эстетическому эталону.

Classicism — the artistic style of European art 17-early 19th centuries. Appeal to antiquity as the aesthetic standard.

klassik an'latilarni davom ettirish (insoniyat aqlining kuchiga ishonch, uyg'unlik va me'yor idealari)

классическому эталону. Продолжение традиций Возрождения (вера в мощь человеческого разума, идеалы гармонии и меры).

Continuing the tradition of Renaissance (the belief in the power of the human mind, the ideals of harmony and measure).

Kolorit — (ital. colorito, lat. color — краска, цвет)

Колорит — (итал. colorito, lat. color — краска, цвет)

Color — (Italian colorito, Lat. Color — paint color)

rasmdagi bo'y oqlar muhimligi, o'rnatilgan o'zaro bog'lanish, rang va uyg'unligiga ko'ra ranglar moslashtiriladi. Iloq, sovuq va yorqin kolorit. Koloritning tashqi ko'rinishi — asarda ranglar yorqinligi va uyg'unligi.

Соотношение красок в изображении, их взаимосвязь, согласованность цветов и оттенков по тону и насыщенности. Теплый, холодный, яркий колорит. Внешнее выражение колорита — живописность и красочность цветовых сочетаний в произведении.

ratio of colors in the image, their relationship, the consistency of color and tone on tone and saturation. Warm, cold, bright color. Outward expression of color — a beautiful color combinations and color of the product.

Kollaj — (frap. collage, yorish-trish) — tasviri san'atida biton bir mosga, o'zida rangi va fakturasi

Коллаж — (от франц. collage, буквально — наклеивание) — техникий приём в изобразительном

Collage — (from French collage, literally — gluing) — technique of sticking on various materials different

bilan farq qiluvchi materiallar yopishtirishning texnik uslubini.

искусстве, наклеивание на карту-либу основу материалов, от-личающихся от неё по цвету и фактуре.

rominicolor in texture.

lanal, zamon kishilari qiyofasini ifodalashda rangga alohida ahamiyat beradilar.

ландшафта Узбекистана, образа современных людей.

kistan, the image of modern people.

195

Kolorit – (lot.

kolor – rang) – tasviri san'atda real hayotni haqiqiy aks ettirish uchun ishlatiladigan rang-larning o'zaro mu-tanosibligini, nis-bati. Badiiy asar-lardagi yetakchi rang. Rassom asa-rida g'oyani, obraz-ni ifodalashda bo'yovlarga alohida ahamiyat bilan qaratilgan san'at-kor kolorist rassom deb ataladi. O'zbekistonlik rassom-lardan o'z Tansiq-bo'yev, N.G.Karaxan, Z.M.Kovalevskaya, Ch.Ax-matov, M.Saidov va boshqalar O'zbekiston manza-

Цвет – (лат. Color – цвет) – соотно-

шение цветов, исполнение цветов, использование в изобразительном искусстве, чтобы точно отражать реальную жизнь. Ведущий цвет в произведениях искусства. Художник – колорист, уделяющий особое внимание выражению идей и образов в своем творчестве. Узбекские художники О. Тансыкбаев, Н. Г. Караматов, З. М. Ковалевская, Ч. Ахматов, М. Саидов и другие уделяют особое внимание цвету в передаче

Color – (Latin color – color)

ratio of colors used in the visual arts to accurately reflect real life. The leading color in works of art. An artist is a colorist who pays special attention to the expression of ideas and images in his work. Uzbek artists O. Tansiqbayev, N.G. Karakhan, Z.M. Kovalevskaya, Ch. Akhmatov, M. Saidov and others pay special attention to color in expressing the landscape of Uzbek-

Композиция –

(lot. composition – tuzish) – badiiy asar-ni uning mazmuni va xususiyatiga ko'ra tuzish. Kompozitsiya asar-ga o'ziga hoslik va butunlik berish uchun badiiy shaklning muhim elementi hisoblanadi.

Композиция – (от

латин. composition – составление) – построение художественного произведения, обусловленное его содержанием и характером. Композиция является важнейшим элементом художественной формы, придающим произведению единство и целостность.

Song – (from the

Latin. Composition – drawing) – Construction work of art due to its content and character. The composition is a key element of artistic form, which gives the product of unity and integrity.

Композиция

qurilishi – kartina yoki qog'oz tekisligida uning o'lehami, hajmi, formatiga muvofiq joylashtirish, kompozitsiya markaziy o'qini aniqlash va unga nisbatan lashtirish ikkinchi

Построение композиции – это

размещение изображений или бумаги на плоскости в соответствии с его размером, размером, форматом, определением центральной оси композиции

Composition

construction is the placement of a picture or paper in a plane according to its size, dimension, format, defining the central axis of the composition and subordinating the

darajali bo'laklarini bo'yusundirish, guruhlash va tasvirning barcha qismlarini asosiyga nisbatan bo'yundirib yaxlit birliktirish, asarning nafis yaxlitligi. Natutadan ishlaganda tasvir mavzusini izlash, tasvirlanayotgan narsalar ni saralash va qo'yib chiqish, qiyofachining harakat holatini masqadga muvofiq tarzda to'g'ri tashkil etish. Tasvirning eng jozibali tus uchimini topish, masshtablarning va nisbatlarining o'zaro mosligi bilan bog'liq bo'lgan uzoq jarayon bo'lgan tasvirning perspektiv qurishning eng ma'qul holatini topish uchun izlanish.

позиции и подчинение второстепенных частей изображения от носительно нее, группировка и объединение всех частей изображения относительно. Привязанность, эстетическая целостность работы. При работе с природой ищите сюжет изображения, сортируйте и отпускайте изображение, целенаправленно организуйте движение изображения. Поиск наиболее привлекательного цветового решения для изображения — долгий процесс, предполагающий совместимость масштабов и пропорций для поиска наиболее оптимального

secondary position the image relative to it, grouping integrating all parts of the image relative to the main attachment the elegant integrity of the work. When working with nature, search for the subject of the image, sort and release the objects depicted, organize the movement of the image in a purposeful way. Finding the most attractive color solution for an image is a long process involving the compatibility of scales and proportions to search for the most optimal of perspective construction of image.

Композитсия
qonunlari — (lot. compositio — insho, tuzish). Badiiy kompozitsiyaning asosiy qonunlari: tenglik, yakka va umumiy tashkil etuvchi elementlarning yigirma fikrga, bir butunni qabul qilish hususiyatini aniqlovchi mazmun va boshqa qism-larga tobe'ligi.

состояния перспективного построения изображения.

Законы композиции — (lot. Compositio — essay, сочинение). Основные законы художественной композиции: равенство, индивидуальность и зависимость составляющих ее элементов от единой идеи, содержания и других частей, определенных их характер восприятия целого.

Laws of composition — (lot. compositio — essay, composition). The basic laws of artistic composition: equality, individuality and the dependence of its constituent elements on a single idea, the content and other parts that determine the nature of the perception of a whole.

Компоновка — chizilishi lozim bo'lgan naturani, minzaratni va boshqalarni qog'ozga to'g'ri, chiroyli joylashitirish.

Консерватсия — choralar, tarix, muhojirat va muhim at yodgorlik-

Композиция — это правильное, красивое размещение изображений природы, пейзажа и т. д. На бумаге.

Консервация — меры, обеспечивающие сохранение облика и

latining mustahkamligi va tashqi ko'tinishini saqlashga imkon beradi. Qayta qurish bilan bog'liq bo'lishi mumkin. Muzeu va galereyalarda (harorat, namlik, havo tarkibi), maxsus vitine, parka va shkaflarda, shisha va karton orasida rasmlarni saqlash sharoitini yaratib berish.

201

Konstruksiya – (lot.) – tasvitiy san'atda: mohiyat, natija va rasmida har qanday shakl yaratishning o'ziga hos xususiyatlari, qismlarni bir butunga bog'lash va ular munosabatini ko'rsatadi.

прочности памятников истории, культуры и искусства. Может быть связана с реставрацией. Обеспечение оптимальных условий хранения в музеях и галереях (температура, влажность, состав воздуха), специальных витрин, панно и шкафов, помещение картин между стеклом и картоном.

and strength of historical monuments, art and culture. May be related to restoration. To ensure optimal storage conditions in museums and galleries (temperature, humidity, and air composition), special windows, folds and cabinets, room painting between glass and cardboard.

Construction

(Latin) – in the visual arts: the nature, a characteristic feature of the structure of the structure any shape in nature and in the image, suggesting the relationship parts to the whole and their relationship.

202

Kontrastlik (fransuzcha –

целом и их соотношение.

Kontrast (от французского –

ship.

Contrast (French –

contrast – keskin

contrast – резкий

sharp contrast,

kontrast, kontrast – soprotivlenie) – otnositel'no qo'yilgan rang, shakl, qiyofa nazarda tillaadi. Masalan: qora, yotug' – qora, qizil – ko'k, to'q'ri – egr, issiq – sovuq va boshqa kontrastlar. Kontrast yoki rang kompozitsiyada kichiklik obrazini kuchaytiradi, aksinchi qismining aynanligini ta'kidlaydigan yonida oshiradi.

contrast, kontrast – сопровствление) – относительное к контрастирующему цвету, форме, внешнему виду в искусстве. Например: белый – черный, светлый – темный, красный – синий, прямой – изогнутый, горячий – холодный и другие контрасты. Контрастный цвет или цвет усиливает художественный образ в композиции, повышает эффективность контраста. Контрастный цвет или цвет усиливает художественный образ в композиции, повышает эффективность контраста.

contrast – refers to the contrasting color, shape, appearance in the visual arts. For example: white – black, light – shadow, red – blue, straight – curved, hot – cold and other contrasts. Contrasting color or color enhances the artistic image in the composition, increasing the effectiveness of the main part.

Kontur – ishlashda qo'llaniladigan zirk shiziq.

Kontur – это линия брони, использованная в спектакле.

The contour is the armor line used in the performance.

Konstruktiv shakl – tasvitiy alohida va yaxlit ko'tinishlari nisbatlarining

Конструктивная форма – видится в соотношении пропорций инди-

Constructive form – seen in the ratio of the proportions of

o'zaro mutanosib-
ligida ko'tinadigan;
narsa shakli qism-
larining nisbatlari,
ularning bir biriga
mosligi, mohiyati,
har qanday shakl
tuzilishi ning
o'ziga xos jihatlari.

видуального и це-
лостного видов
изображения; про-
порции частей
формы предмета,
их совместимость
между собой, их
сущность, особен-
ности строения
любой формы.

individual and
integral view of
the image; the
proportions of
parts of the ob-
ject, the compa-
rability of each
other, the es-
sence, the re-
lativities of the
structure of any
shape.

205 **Kontur** – (frans.

Kontoir) predmet-
ning umumiy
shaklini tasvirla-
vchi ko'tinish,
abriv, chiziq.

Контур – (фран-
цузский: Kontoir)
вид, контур, ли-
ния, описываю-
щая общую
форму объекта.

Contour –
(French: Kontoir)
a view, an outline
a line that
describes the
general shape of
an object.

206

Konseptual san'at
– modernism turi
(1960-yillar),
moddiy va predmet
timsollari bog'liq
emas: estetik
mohiyatga ega
bo'lgan grafik,
diagramma va
chizmalar.

**Концептуальное
искусство** – раз-
новидность мо-
дернизма (1960-е
годы), свободная
от материального,
предметного воп-
лощения: графи-
ки, диаграммы,
схемы с эстетиче-
ским содер-
жанием.

Conceptual art
a kind of mode-
rism (1960), free
from the material
objective
incarnation:
graphs, charts,
diagrams with
aesthetic content.

207

Konsovka – chi-
ziqli rasm bezak,

Консовка – штри-
ховое оформле-

98

Консовка – the
drawing deco-

text o'xirida be-
rildi. Konsovka
yoni o'zida tekst-
ning mazmunini
ifodalaydigan
bezak.

ние, текст при-
водится в конце.
Подпись также
должна отражать
содержание
текста.

tion, text is given
at the end. The
caption should
also reflect the
content of the text.

Korpusli tasviri
san'at – relief
shaklida ega bo'la-
vchi, qalin, tinq
yo'qov, nisbatan
qalin bo'yov
qalam.

**Корпусная живо-
пись** – Письмо
плотным, непроз-
рачным, сравни-
тельно толстым
слоем краски,
имеющим рельеф-
ную фактуру.

Case painting –
Letter dense,
opaque, a
relatively thick
layer of paint,
with uneven
texture.

Koordinat –
umumiy maso-
falarda belgilab
olingan, o'lchami
belgilangan joylar,
nuqtalar. (tas-
virlar). (tas-
virlar).

Координаты –
это определенные
местоположения и
точки, опреде-
ленные на опреде-
ленных расстоя-
ниях. (На фото)

Coordinates are
defined locations
and points at
certain distances.
(pictured)

Koroplastika –
kuydirilgan tuproq,
qum, gips va bosh-
qa materiallardan
ayril qomatini
yuvash.

Коропластика –
изготовление
женских фигурок
из обожженной
глины, воска,
гипса и пр.

Coroplastics –
making female
figures made of
baked clay, wax,
plaster, etc.

Korivka –
nuqsizlantir, qalam
tuzilishini qo-
lga o'zga gazlamaga
ko'chirishda ishla-

**Копии пред-
ставляют собой
бумагу черного,
красного, желтого
и синего цветов,**

**Copies are black,
red, yellow, and
blue colored paper
used to copy
patterns and**

99

tiladigan qora,
qizil, sarig, zangori
tusdagi rangli
qog'ozlar.

которая исполь-
зуется для пере-
носа рисунков и
карандашных
рисунков на бу-
магу.

pencil drawing
onto fabric.

212

Krakelyur — tas-
viriy san'at asar-
larida bo'y oq qat-
lamidagi yotiqalar.
Qurimagan asarda
asosning tez yoki
qiyshiq yasalishi-
dan yoki qotish-
malarning bug'la-
nishidan paydo
bo'ladi. Qurigan
asarda esa shishish,
me'yordan ko'r
qurish va mexanik
ta'sirlardan paydo
bo'ladi.

Krakelюр — тре-
пинка красочного
слоя в произве-
дениях живописи.
Появляются в не-
высохшем произ-
ведении от нерав-
номерной или
быстрой усушки
основы или испа-
рения разбави-
телей. В высох-
шем произве-
дении — от набу-
хания, усадки и
механических
воздействий.

Craquelure

crack the paint
film in the work
of art. Appear in
the wet work of
uneven or rapid
shrinkage of the
base or the
evaporation of
diluent. Of the
dried product
from swelling,
shrinkage and
mechanical
effects.

213

Krakele (fran.
craquele) — deko-
rativ bezaklar
uchun yaratilgan
ketamlik buyumlar
yuzasidagi in-
gichka yotiqalar
to'rti.

Kракле (от
франц. craquele) —
сеть тонких тре-
пинок на глазу-
ванной поверх-
ности керами-
ческих изделий,
созданная для
декоративного
эффекта.

Craquele (from the

French. Craquele
— a network of
fine cracks on the
surface of glazed
ceramic products
designed for
decorative effect

Kalligrafiya —

doxatiga ishlangan
o'yama naqsh. Rasm
yuzasi tekis bo'la-
may, bo'y oq bilan
bo'yalgan taxta
yuzasiga tushir-
iladi. Rasmlar ota-
midagi chuqurlik
o'yamak qalam-
cha bilan tushiri-
ladi. Shaki 15000
gacha bosib tu-
shirilgan izni
ko'zga oladi.

Каллиграфия —

травюра на дере-
ве. Изображение
отпечатывается с
плоской поверх-
ности доски, пок-
рытой краской.
Углубления меж-
ду рисунком
носятся шти-
хелем. Формы
выдерживают до
15 тыс. оттисков.

Woodcut — wood

engraving. Image
is printed on the
flat board covered
with paint. The
recesses between
the patterns
applied graver.
Forms can
withstand up to 15
thousand
impressions.

Kukriniklar (uch

rassom familiya-
lining dastlabki
kar'laridan olingan
taxallus) — Курти-
нинов Mikhail
Vasilievich, Кылов
Porfiy Nikitovich,
Sokolov Nikolay
Aleksandrovich
kild rassomlari,
shu ustalar, shu
bilan bir qatorda
plakat, illustrasiya,
rassomlik san'ati
moxasida ham
mashxur.

Куриники (проз-

вище, образован-
ное от первых
букв фамилий
трех художников)
— Курпьянов Ми-
хаил Васильевич,
Крылов Порфи-
рий Никитович,
Соколов Николай
Александрович —
популярные ху-
дожники, мастера
сатиры, а также в
области плаката,
иллюстрации,
живописи.

Kukriniks (a

nickname derived
from the first
letters of the
surnames of three
artists) — Курпья-
нов Mikhail
Vasilievich,
Krylov Porfiy
Nikitovich, So-
kolov Nikolai
Aleksandrovich are
popular artists,
masters of satire,
as well as in the
field of posters,
illustrations,
paintings.

Kulolchilik –

hunarmandchilik-
ning turli-tuman
lordan idish,
buyum, qurilish
materiallari va
boshqa ishlaydigan
soxasi. Afrosiyob-
da va Markaziy
Osiyoda VIII–XII
asrda tivojlana
boshlangan. Au-
nigsa, o'zbeklar va
tojiklar
yashaydigan shaxar
xanda qishloqlarda
keng tivoj torgan.

Гончарное дело –

это ремесло из
различных гли-
няных горшков,
утвари, строи-
тельных материа-
лов и других ра-
бот. Он начал
развиваться в Аф-
росиабе и Сред-
ней Азии в VIII–
XII веках. Это
особенно рас-
пространено в го-
родской и сельс-
кой местности,
где проживают
узбеки и таджики.

Pottery is a

of handicrafts
made of various
clay pots, uten-
sils, building mate-
rials and other work.
It began to
develop in
Afrosiab and
Central Asia in
the VIII–XII
centuries. It is
particularly
prevalent in ur-
ban and rural areas
where Uzbeks
Tajiks live.

Kubizm – XX asr

I yatmining za-
monaviy uo'na-
lishi. Shakllan-
tagan, nur va
soyasiz, istiqbolsiz,
tekislik hajmiga
qo'yilgan kom-
binatsiyasiz (kub,
shar, silindr,
konus), qo'rol
shakllar. Bir bitini
kesib o'tuvchi,
siljirilgan predmet
va shakllarni
geometriyalash.

Кубизм – модер-

нистское течение
I-й четверти 20 в.
Деформированны
е, отрубленные
фигуры без све-
тотени, перспек-
тивы, комбинация
разложенных на
плоскости объе-
мов (куб, шар,
цилиндр, конус).
Геометризация
предметов и фи-
гур, сдвинутых,
пересекающихся

Cubism - An

style developed
1908 by Picasso
and Braque whe-
reby the artist
breaks down the
natural forms of
the subjects into
geometric shapes
and creates a new
kind of pictorial
space. In contras-
to traditional
painting styles
where the
perspective of

Kamrlar jilosi.
Kollaj bo'lishi
mimkin.

друт дута. Эс-
тетичность цвета,
элементарные
мотивы. Возмо-
жен коллаж.

subjects is fixed
and complete,
cubist work can
portray the subject
from multiple
perspectives.

Kuchli yotug' –

tasviriyy san'atda
yotug'ning yotug'lik
bilan yanada
ko'proq boyitilishi;
oldidagi boshqa
buyumlarning
imgidan ajralib
olishi; grafikada
ana bir-biriga
qo'shni turgan
predmet tonlating
bir-biridan ajralib
chiqishi.

Светосила – в

живописи степень
насыщенности
цвета светом;
сравнительная
степень светлоты
цвета по отно-
шению к другим
соседним цве-
товым тонам; в
графике – степень
светлоты одного
тона по отно-
шению к другому,
находящемуся
рядом с ним.

Luminosity – in
painting the
degree of satura-
tion of color light;
comparative
lightness color in
relation to other
neighboring color
tones, in the chart
– the degree of
brightness of one
tone to the other,
next to him.

Ko'rgazma – tex-

nika, fan, mada-
niyat, iqtisod va
san'at kabi soha-
lardagi yutuqlarni
omima e'tiborga
havoila etish. Ko'r-
gazma tadbir va
o'lkazilayotgan
joyini bildirishi
mimkin.

Выставка – Пуб-

личная демонст-
рация достижений
в области эконо-
мики, науки, тех-
ники, культуры и
искусства. Выс-
тавка может обо-
начать как само
мероприятие, так

Exhibition –
Public demonst-
ration of the
achievements in
the fields of
economy, science,
technology, art
and culture. The
exhibition can be
denoted as the
event itself, and

и место его проведения.

holding it there a narrow scene installation, weighing of for display, wing, discussion

for tempered paintings. A separate varnish is used for color images painted in oil paints.

220 **Ko'mir** — dastlabki paytlarni kuydi-tilgan dargah shox-laridan, keyinchalik esa u yelimging ko'mir kul bilan aralashmasidan tayyorlanadigan chizish uchun mo'ljallangan ish quoli.

Уголь — материалы для рисования из обожженных веществ, позже — из спрессованного угольного порошка с добавлением клея. Бархатистый штрих, линия и тональные эффекты.

Coal — the material for drawing their burnt twolater — of compressed carbon powder with the addition of glue. Velvety bar, line and tonal effects

«L»

221 **Lak** — guashda, temperada ishlangan rangli tasvirlarning ustiga qorlashda ishlatiladigan maxsus eritma. Laklar ishlatilishiga ko'ra har xil markali bo'ladi. Guashda, temperada ishlangan rangtasvirlar

Лак — это специальный раствор, используемый в гуаши, покритии, использовании для закрашенных цветных картин. Лаки бывают разных марок в зависимости от использования. Гуашь,

Varnish is a special solution used in gouache coating used on tempered color paintings. Varnishes come in different brands depending on the use. In gouache, lacquers used in carpentry are used

ishlan dargahor-likda ishlatiladi-gan laklardan tayyorlaniladi. Mo'y bo'yovlarida ishlatilgan rangli lavvirlar uchun esa alohida lak qo'llaniladi.

лаки, используемые в столярных работах, используются для закрашенных картин. Отдельный лак используется для цветных изображений, написанных масляными красками.

Lavis — (fr. lavis lavvish) 1. O'ymakorlik bilan naqsh solish usuli (ofort tekhnikasi turi), bunda rasm mis plastinaga kislotaqa boltingan mo'y-qalam bilan chiziladi. Nashr qilingan rasm hususiyatiga ko'ra akvarelga o'xshash bo'ladi. 2. Shunday plastinadan olingan bosib tushirilgan iz. 3. Lavis rasmida — bo'yash tekhnikasi mo'ugalam yordamida tez amalga oshiriladi.

Лавис — (фр. lavis размывка) 1. Стособ гравирования (разновидность техники офорта), при котором рисунок наносит на медную пластину непосредственно кистью, смоченной кислотой. Изображение, возникающее при печати по характеру мазков близко к акварели. 2. Оттиск, полученный с такой пластины. 3. В рисунке Лавис-техника заливки сепией

Lavis — (Fr. lavis blur) 1. The method of engraving (a kind of etching techniques), in which design is applied directly on a copper plate with a brush soaked in acid. Image that occurs when printing on character strokes close to the water color. 2. Imprint obtained with such a plate. 3. In Figure Lavis-casting technique sepia or bistros through the brush.

2-3 xil rangda bo'yaladi.

или бистром пос- редством кисти. Заливка выпол- няется в два-три тона.

Shading is done two or three colors.

223

Lavx (arab. taxta) — eski maktablarda talabalar savod chiqarish uchun ishlatgan yozuv taxtasi o'qish vaq- tida ustiga kitob ochib quyiladigan maxsus kursicha/ taglik/, odatda lavx taxtadan ishlanadi. Samarqandda Vi- bixonim masjidi- ning hovlisida mat- mardan ishlangan katta lavx bor. Lavx kitobning boshiga bob va fasllarning avva- liga sahifaning eni bo'ylab solingan naqsh.

Лавх (арабский: классная доска) — это классная дос- ка, используемая учениками старых школ для обу- чения грамоте. В Самарканде во дворе мечети Бибиханум стоит большая мар- морная плита. Этикетка пред- ставляет собой узор по ширине страницы в начале главы и в начале глав.

Lavkh (Arabic blackboard) is a blackboard used by students in old schools for literacy. In Samarqand, in the courtyard of the Bibikhanum mosque, there is a large marble slab. The label is a pattern across the width of the page at the beginning of the chapter and at the beginning of the chapters.

224

Lavr — (lot. laurus) dafna oilasiga oid doim yashil buta yoki daraxtlar turi, O'ta Yer Den- gizida keng tar-

Лавр — (лат. Lau- rus) род вечнозе- лёных деревьев или кустарников семейства лав- ровых, произрас-

Laurel — (Latin) Laurus genus of evergreen trees or shrubs in the family Lauraceae grow mainly in

qit'gan. Barglari hadda bo'y zigavor olinida qo'lla- nishadi. Lavr hosil- lan yong'i efr- moy olinadi, u yutim davrlarda olibyulda, veteri- narva foydalani- ladi. Dafna shoxi o'zining husbu komusiyatiga ko'ra qadimdan mada- niyatga kiritgan, shu scharli hossalat berilgan.

тающих преиму- щественно в Сре- диземноморье Листья исполь- зуют в качестве ароматической приправы. Из плодов лавра по- лучают жирно- эфирное масло, применяемое в некоторых стра- нах в медицине, ветеринарии и мыловарении. Лавровая ветвь благодаря своим ароматическим свойствам с глу- бокой древности вошла в культуру, ей придавали магические свойства.

the Mediterra- nean), the leaves are used as an aromatic sea- soning. From fruits are fat-laurel essential oil, used in some countries in medicine, veterinary medicine and soap. Laurel branch for its aromatic properties since ancient times entered into the culture, she gave magical.

Lak — (нем. lack, фран. laquer surtish, qorlash) 1. Turli ehtijajlarda suyuq yoki yatim suyuq holatga cha bo'lgan yelim ehtimasi. Lakni surtish qutigan rasmlar

Лак — (нем. Lack, франц. laquer прилаживать, покрывать). 1. Растворы смол в различных растворителях до жидкой или полужидкой кон-

Lack — (German Lack, French. Laquer smooth, cover). 1. Resin solutions in various solvents to liquid or semi-liquid consistency. Coating lacquers

уузасига учура
qatlam bilan,
himoya qatlamini
uyatish uchun
surtiladi. Quriga-
nidan so'ng laklar
yalitiroq qatitq
parda bilan qan-
daydir tekislikni
qorlaydi, fizik
kimyoviy ta'sir-
larga qarshi tura
oladi.

систенции. Пок-
рываые лаки
используются для
создания защит-
ного слоя на жи-
вописном полотне
путем нанесения
тонким слоем на
поверхность про-
сохшей картины.
Просыхая, лаки
покрывают твер-
дой блестящей
пленкой какую-
нибудь поверх-
ность, хорошо
противостоящей
различным внеш-
ним физико-хи-
мическим воз-
действиям.

226 **Lakirovka.** Mo'y-
qalam yoki pur-
kagich bilan turli
materiallarni uchu-
rak qatlam bilan
qorlash texnikasi.
Lakirovka uuzaga
jilo berish uchun
qo'llaniladi, shu-
ningdek tashqi
muhit ta'sirlaridan
himoya qiladi.

Лакировка. Техн-
ика покрытия раз-
личных материа-
лов тонким слоем
лака, используя
кисти, пуль фон
или пульвериза-
тор. Лакировка
применяется с
целью придания
поверхности
блеска, а также
предохранения

are used to cre-
ate a protective lay-
er on the beautiful
canvas by
applying a thin
layer on the
surface of the
wet painting. In
out, lacquer
coated solid
surface some
brilliant film, and
well withstand
various external
physical and
chemical effects.

Varnishing.
Equipment cover-
different materi-
als with a thin layer
of varnish, using
brush, spray or
spray. Varnish is
applied in order to
make the surface
shine and protect
the surface from
environmental
influences.

Landschaft – (nem.
Landschaft, joy tu-
ri, land yer va
schaft tur, o'zaro
aloqasi). 1. Land-
shaft – hudud,
tashqi muhit, uning
muntazaviy va
geografik shartlari.
Landschaft – ma'-
niyat – hududiy
tushuncha. 2. Land-
shaft – umimiy
ko'rinish, biron bir
hudud manzarasi.

поверхности от
воздействий
окружающей
среды.

Ландшафт –
(нем. Landschaft,
вид местности, от
Land земля и
Schaft вид, взаи-
мозвязь). 1. Ланд-
шафт – террито-
рия, окружаю-
щая среда, её кли-
матические и
географические
условия. Ланд-
шафт – админист-
ративно-террито-
риальное понятие
2. Ландшафт – об-
щий вид, пано-
рама какой-либо
местности.

Latin madaniyati.
Kelt qabilasi mada-
niyati (gallar, brit-
lar, gelyetlar va
boshqalar), et. av. I
mingyulikka Mar-

**Латинская куль-
тура.** Культура
кельтских племен
(галлы, бритты,
геллы и т.д.),
обитавших во

Landscape.
(German Lands-
chaft, countryside
views from the
Land and land
Schaft view, the
relationship). A
generalization for
any artists'
depiction of natu-
ral scenery, sea,
sky or vegetation
as its primary
subject matter.
Any figurative
elements are of
secondary impor-
tance or incidental
to the artwork.
Originally emer-
ged from Holland
and France in the
17th century.

La Tène culture.
Culture Celtic
tribes (Gauls,
Britons, Helvels
etc.) who lived in
the second half of

kaziy va G'arbiy Yevropa (Fransiya, Shveysariya, Ispaniya) hududlarida yashagan, shuningdek Balkan, Britaniya va Irlandiyada keng tarqalgan. Lotin madaniyati — kelt arxeologik madaniyati, g'arb minagalarida Galshat madaniyati davomi, temir buyumlar tarqalishida bir bosqich hisoblanadi. Lotin madaniyati ba'zida ikkinchi temir asr deb ham nomlanadi.

229

Levkas — (grek. levkas asosiy rang, tashkil etish). San'atda — yozish uchun mo'ljallangan tuproq. Qadimgi rus

второй половине I тысячелетия до н. э. на территории Центральной и Западной Европы (Франция, Швейцария, Испания), а также получившая распространение на Балканах, Британии и Ирландии. Латинская культура — кельтская археологическая культура, являющаяся продолжением Гальштатской культуры в западных регионах, этапом в распространении изделий из железа. Латинская культура иногда называется вторым железным веком.

Левкас - (Греч. levkas фон, основание). В искусстве — грунт под роспись. В древнерусской иконописи грунт

I millennium B.E. in Central and Western Europe (France, Switzerland, Spain) and spread across the Balkans, Britain and Ireland. La Tène culture Celtic archaeological culture, which is a continuation Hallstatt culture in the western regions, a stage in the distribution of products from iron. La Tène culture is sometimes called the second Iron Age

Левкас — (Greek levkas — background, bottom) is art - a ground for painting. In ancient Russian icon painting was made

uzunliklari grunt bo'lgan va yelimdan tayyorlangan. Qadimgi rus freskalarida levkas bo'lgan va yelimdan tayyorlangan, har xil rangli bo'liq moylari bilan qorishtirilgan, ular ustidan turli organik qo'shimchalar bilan to'ldirilgan suyuqlik sotiladi. Maxsus tayyorlangan taxtaga bir necha qavat qilib sotiladi.

Лессировка — (нем. Lasierung glazur, Lasieren bo'yash, Lasur ko'k tosh, fran. Glaser sirlamoq, glazur, yaltiroqlik). Klassiklik san'ati texnikasi, koprusli rassomchilik yuzasiga ingichka, yaltirak ranglar yaltirak ranglar qatlami surtish yo'li bilan chuqur

изготавлился из мела и клея. Левкас для древнерусских фресок представлял собой смесь из мела и глины, размешанный на животном или рыбьем клее, поверх которого наносился слой известки с различными органическими наполнителями. Наносился несколькими слоями на специально обработанную доску.

from ground chalk and glue. Gesso for ancient murals was a mixture of chalk and clay, mix in the animal or fish glues, over which the layer of lime with various organic fillers. Applied several layers of a specially treated board.

Лессировка — (нем. Lasierung glazur, Lasieren bo'yash, Lasur ko'k tosh, fran. Glaser sirlamoq, glazur, yaltiroqlik). Klassiklik san'ati texnikasi, koprusli rassomchilik yuzasiga ingichka, yaltirak ranglar yaltirak ranglar qatlami surtish yo'li bilan chuqur

Glaze — (German Lasierung glaze, Lasieren tint, Lasur blue stone, French. Glaser glaze, glaze, gloss). A very thin, transparent coloured paint or glossy finish applied over a previously painted surface to alter the appearance and

tang turlarini olish uchun qo'llaniladi.

нанесения тонких, полупрозрачных красочных слоев поверх корпусной живописи.

colour of the surface.

231

Линогравюра – linoleum yoki shunga o'xshash tekislikda, ksilografya texnikasiga o'xshash, shishib chiqqan gravюра. XX asr boshida kelib chiqqan. O'ziga xos xususiyatlari: san'at tilining qisqaligi va aniqligi, seyv ingichka chiziq, rangli nashning tez bajarilishi.

Линогравюра –

выпуклая гравюра на линолеуме или сходном с ним поверхности, по технике близкая к ксилографии. Возникла в начале 20 в. Специфические качества: лаконизм художественного языка, контрасты черного и белого, сочный штрих, возможность быстрого исполнения, цветной печати.

Linocut –

engraving on the leaf or a similar surface, the technique close to woodcuts. Originated in the early 20th century. Specific qualities: laconic artistic language, the contrast of black and white rich bar, fast performance, color printing.

232

Литография – ko'r nusxada bo'yog'siz rasmlar solish, bosib tushirilgan iz tekis nashr shakli (relyefsiz) bosimi ostida bo'yog'ni ko'chirish yo'li bilan olinadi. Shakl

Литография –

тиражная графика, способ плоской печати, при котором отпечатки получают переносом краски под давлением с плоской (нер-

Lithograph

Printing technique using a planographic process in which prints are pulled on a special press from a flat stone or metal surface that has

– ko'lining silliq yoki donador uzatish, unga tasvir namunas qalam yoki yog'li tush bilan belgilanadi. So'ng ko'lining yog' bilan qoplamagan joylari kislota bilan yuviladi.

льфной) печатной формы. Форма – гладкая или зернистая поверхность камня, на которую наносится изображение жирной тушью или специальной карандашом. Затем на непокрытые участки камня протравливаются кислотой.

Lite – metal,

polimer materiallardan foydalanilgan holda badiiy asar yaratish usuli, o'rtirilgan holdatda oldindan tayyorlangan shakl yoki foydalanilgan modelga, gipsga va boshqalarga qo'llaniladi. Lite

Литье –

Способ художественной отливки произведений из материалов: металлов, полимеров, которые в расплавленном состоянии заливается в заранее изготовленные формы или модели из

been chemically sensitized so that the ink sticks only to the design areas and is repelled by the non-image areas. The original painting is photographed and the image is burned into four plates for a full color printing process. The ink comes from a roller on a printing press. High quality lithographs use a very fine dot screen on acid free paper with fade resistant inks.

Casting –

Casting method of artistic works of materials: metals, polymers, which are cast in the molten state in a pre-made form or model in clay, plaster, etc., are used to cast metals: gold,

uchun quyidagi metallar qo'llaniladi: oltin, kumush, bronza, mis, alyuminiy, shuningdek polimerlar: rezinalar, silikonlar.

silver, bronze, copper, iron, aluminium, polymers, rubber and silicone.

глины, гипса и т. д. Для литья используются металлы: золото, серебро, бронза, медь, чугун, алюминий, а также полимеры: резины, силиконы.

234

Lokal gang — tasvitiy san'atda: jilosidan mahrum bo'lgan gang. O'rta asrlar, ilk Uyg'onish davri, klassisizm, ekspressionizm, kubizm. Impressionizm tomonidan rad etilgan.

Локальный цвет — в живописи: цвет, лишенный оттенков. Средневековье, раннее Возрождение, классицизм, экспрессионизм, кубизм. отвергнут импрессионизмом.

Local color — painting: color devoid of color. The Middle Ages before the Renaissance, classicism, expressionism, cubism. Rejected impressionism.

235

Lombard maktabi — Lombardiya, ilgari Shimoliy Italiyada, joylashgan badiiy maktab. Lombard maktabi toman va gotik uslubni o'ziga hos shaxslari bilan Uyg'onish davri (Filaret va bosh-

Ломбардская школа — художественная школа, сложившаяся в Ломбардии, исторической области Северной Италии. В архитектуре Ломбардская школа выделялась самобытной ин-

Lombard school — art school, established in Lombardy, the historical region of northern Italy. The architecture of the Lombard school stood original interpretation of Romanesque and

gotik) Lombard maktabi de-yoqlarning siliq uzatishni ajratib qaratilari bilan ajralib turgan. Filaret te ijodi yong'lanish xususiyatiga ega bo'lgan, 1477-1499-yillarda Lombardiya da jallangan. Lombard maktabi tasvitiy san'at shakllari juda nozikligi va mahrum bo'lgan; ilk Uyg'onish davrida uning tarqaluvchida Pisanello, so'ng A. Mantegna asosiy rol o'ynashgan. XVI asrning ilk yarmida boshlang'ich breshian maktabi tashkil etildi, uning san'atida Lombard maktabi va venetian maktabi ajralib turgan.

терпретацией романского стиля и готики; постройки ломбардских архитекторов эпохи Возрождения (Филарете и др.) отличаются обилием декоративных вставок, подчеркивающих гладь стены. Новаторский характер имело творчество Браманте, работавшего в Ломбардии в 1477-1499. Живопись Ломбардской школы отмечена хрупким изяществом форм и поэтичностью; значительную роль в ее развитии в период Раннего Возрождения сыграли Пизанелло, а затем А. Мантегья. Во 2-й половине 16 столетия образовалась самостоятельная бре-

Gothic architecture, built Lombard architects of the Renaissance (Filarete, etc.) differ in the abundance of decorative boxes that highlight surface of the wall. The innovative character creation was Bramante, who worked in Lombardy in 1477-1499. Lombard painting schools marked fragile grace of forms and poetry, a significant role in its development during the early Renaissance played Pisanello, and then A. Mantegna. In the 2nd half of the 16th century, formed an independent school of Brescia,

пианская школа, в искусстве которой соединились традиции Ломбардской школы и венецианской школы.

in the art which combines the traditions of the Lombard school and the Venetian school.

236 **Lubok** — xalq rasmi, grafika asati, obrazlatning ma'nodorligi va keng tarqatilish uchun mo'ljallanganligi bilan ajralib turadi.

Лубок — народная картинка, произведение графики, отличающееся доходчивостью образа и предназначенное для массового распространения.

Lubok — People's picture, a work of drawing, where the image of the intelligible and intended for mass distribution.

Vositlari: qo'rol-toq shitix, yorqin rang, kulganglik, kitobiy rasmlar, izohli yozuvlar, yaqqollik, ibratlilik. Xalq ustalari tomonidan ishlanadi. Professional grafika lubka elementlari va usullaridan foydalanadi.

Средства: грубый шитый, яркий, блестящий, книжный, картинный, пояснительные надписи, наглядность, нравучность. Исполняется народными мастерами. Профессиональная графика использует элементы и приемы лубка.

Means: rough bright colors, serial, picture books, placards, visibility, sententiousness. Popular formed staples. Professional Graphics use the elements and techniques of popular print.

мики, который после обжига проявляется в виде металлического или перламутрового отблеска золотистого, оливкового, медного, фиолетового цвета.

ting pottery, which after firing manifested in the form of metallic or pearlescent gleam golden, olive, and corpet, purple.

«М»

Манера — uslub. Mastixin — (italyan- elin metsichino) ro'indan yasalgan kiritkcha yoki rishogcha shaklidagi ingichka plastina; rangtasvir ishlashda qo'llaniladi. Model (fransuzcha so'zdan modele — obyekt, tanvirlanayotgan shakl, naturachi odam) — ko'r holda tirik natura, umuman odam.

Манера — стиль. Мастиксин — (итал. Metsichino) тонкая пластинка в виде стального шпателя или ножка; используется в живописи. Модель (от французского слова model — объект, изображаемая форма, натуралист) — часто живая природа, человек в целом.

Manera — style. Mastixin — (Italian metsichino) a thin plate in the form of a steel spatula or knife; used in painting. Model (from the French word model — object, depicted form, naturalist) — often living nature, man in general.

237 **Lyustr** — kera- mika da yozish pigmenti

Люстр — пигмент для росписи керамики

Chandeliers — pigment for pottery

Манзара — ma'-lam bir joyning ko'tinishi, tasviri; tasviri san'at janri. Manzaraда tabiat tasviri — dengiz ko'tinishlari (marina), darcha-zorlar, g'itlar, shapar va qishloqlarning qiyofasi, imman, turli joylarning tasviri orqali kishining his-tuyg'ulari badiiy obrazlarda ifodalanaди.

Manzara o'tra Asrlarda Xitoy, Yaponiya, Uyg'onish davrida esa Yevropaда rivoj topdi.

O'zbekistonda O'Tansiqboev manzara janridagi jozibador asarlari bilan mashhur.

Пейзаж — вид на определенное место; жанр изобразительного искусства. В пейзаже образ природы — виды на море (марина), вид деревьев, пещеры, города и деревни, в целом изображение разных мест, чувства человека выражены в художественных образах. Пейзаж развивался в средневековом Китае, Японии и в эпоху Возрождения в Европе. В Узбекистане О. Тansiqboev известен своими известными пейзажными работами в жанре пейзажа.

Landscape — a view of a particular place; the art genre. In the landscape, the image of nature the views of the sea (marina), the appearance of trees, caves, towns and villages, in general, the depiction of different places, the feelings of man are expressed in artistic images. The landscape developed in medieval China, Japan, and during the Renaissance in Europe. In Uzbekistan, O'Tansiqboev is famous for his famous for his attractive works the genre of landscape.

Манзара — (фран. marine, ital. marina, lat. marinus — denizga oid) dengiz ko'tinishlari va kemalar tasviri. Manzaraning mustaqil turi sifatida marina XVII asrda yevropa san'atida ishki toragan va o'zining ilk taraqqiyotini gollandiya rassomlari tomondan toragan. Marina janrida bahovchi rassomlar marinistlar deb nomlanadi.

Technique strokes is very diverse and depends on the individual style of the artist; from the task he sets itself, the characteristics and properties of the material in which it works.

Марина — (франц. marine, итал. marina, от лат. marinus — морской), картина с изображением морских видов и кораблей. Как самостоятельный вид пейзажа марина обособилась в европейском искусстве 17 столетия и пережила свой первый расцвет в творчестве голландских живописцев Художники, работающие в жанре марини, назы-

Марина — (French marine, Italian. Marina, from Lat. Marinus — sea), a painting of the marine species and ships. As an independent landscape marina were isolated in European art of the 17th century and experienced its first flowering in the works of Dutch painters Artists working in the genre of the marina, called marine painter.

Мазок — mo'y-qalam tortib bo'yov betish — asosga (mato, karton va boshqalar) tushir-

Мазок — след кисти с краской, оставляемый на основе (холсте, картоне и т. д.).

Рар — next brush with paint, left on base (canvas, cardboard, etc.) Painting

ванотся мари-
нистами.

242 **Mastixín** – (ital.

mesticchino –
kurakchasimon
asbob) – pichoq
yoki kurakcha
ko'ginishidagi po'-
lat asbob. Mastixín
rassomlar tomo-
nidan palitarni
tozalash yoki rasm-
dan qutimagan
bo'yopni qisman
o'chitish uchun
qo'llaniladi. Shu-
ningdek, mastixín
mo'udalam o'tiga
bo'yopni tekis
qatlaml bilan yoki
rasmga relyef
mazkalari bilan
surtish uchun
qo'llaniladi.

243 **Mayolika** – 1. XV-

XVII asrda yozuv-
li, ba'zida lyustrii
(paletkalar, likor-
chalat, idishlar,
naqshlar bilan
bezalgan devor
yoki shirlar) Italiya
keramikasi. 2.

ванотся мари-
нистами.

Мастихин – (с

итал. mesticchino -
шпатель) – инст-
румент из гибкой
стали в виде ножа
или лопатки. Мас-
тихин приме-
няется художни-
ками для очистки
палитры или для
частичного уда-
ления не засох-
шей краски с кар-
тины. Также мас-
тихин исполь-
зуется вместо кис-
ти для нанесения
краски ровным
слоем или рельеф-
ным мазком на
картину.

Майолика - 1.

Керамика Италии
15-17 вв. (пла-
кетки, тарелки,
посуда, панно,
изразцы) с
сюжетной рос-
писью, иногда с
люстрам. 2. Изде-

Palette knife

(Translated from
Italian. Mestic-
chino – spatula)
tool of flexible
steel in the form
of a knife or the
de. Spatula used
by artists to clean
palette or paint
removal not done
up paint pictures.
Also used palette
knife instead of a
brush to apply the
paint evenly
textured or imi-
tate the picture.

Majolica - 1.

Ceramics of Italy
15-17 centuries
(Plaques, plates,
dishes, panels,
tiles) with a
painted scene,
sometimes with a
chandelier. 2.

glazur bilan qor-
langan rangli kuy-
dirilgan loydan
yasalgan buyimlar.
Asosan oq fonga
bitta rangda chi-
yish. Oq yoki rangli
monoxromna ros-
pish aralash loyga
rangli glazur
qo'yish mumkin.

Makshiy janr –

kundalik turmush-
da uchraydigan
rassmalarni o'zida
ifodalovchi janr.
Bu janrning asos-
iy e'tibori yigir-
gan hayotning bir
kadrini tasvirlash.

Makket (ital. mak-

kietta – xotmaki) –
biroz joy, narsaning
kichiklayib taurog-
langan fazoviy
shakli. Odatda,
muzeylar uchun,
o'quv va boshqa
muassasalarda
qo'llaniladi.

для из цветной
обожженной
крупнопористой
глины, покрытые
глазурью. Пре-
имущественно
монохромная рос-
пись по белому
фону. Возможна
цветная глазурь
на белом или
цветном фаянсе.

Бытовой жанр –

это изобразитель-
ное искусство,
отражающее со-
бытия повсед-
невной жизни.

Модель (итал.

Makkietta – наб-
росок) – это
место, прост-
ранственно
оформленная
пространственная
форма предмета.
Обычно он ис-
пользуется в
музеях, образова-
тельных и других
целях.

Products made of
macro porous
colored baked
clay, glaze.
Predominantly
monochrome
painting on a
white background.
Possible color
glaze on white or
colored
earthenware.

The domestic

genre is a form of
fine art that
reflects the events
of everyday life.

A mock-up

(Italian: makkietta
– sketch) is a
place, a spatially
shaped spatial
shape of an object.
It is usually used
for museums,
education and
other purposes.

- 246 **Макъуоли** — (итал. *maschiaioli*, *maschia* — дог'), италян rassamlari guruhl, 1860 yilda Florensiyada tashkil to'rgan va o'z nomini yozuvning keng harakatiga moyilligi, yorqin ranglarning va rangli dog'larning mosligi uchun olgan.
- Масchiaioli** — (итал. *maschiaioli*, от *maschia* — пятно), группа итальянских живописцев, оформившаяся во Флоренции к 1860 и получившая свое название за склонность к широкой манере письма, свободному сочетанию сочных световых и пестрых пятен.
- Масchiaioli** — (Italian *maschiaioli*, from *maschia* - spot), a group of Italian painters, took shape in Florence by 1860 and named for its tendency to broad manner of writing a free combination of juicy light and color spots.

- 247 **Мавзолей** — lot. мабара. Кабр ushiga ishlangan monumental yodgorlik.
- В мавзолеях много** Монументальный памятник на могиле.
- Тема** — (грек.) — круг явлений, выбранных художником для изображения и раскрытия идеи его произведения.
- The mausoleum** is a lot. mausoleum Monumental monument on the tomb.
- Topic** — (Greek) the range of phenomena, chosen by the artist for the image and the idea of opening his works.

- 248 **Мавзу** — (грек.) — rassom tasmada o'z fikrini ifodalashi uchun zarur bo'lgan mavjud voqe'liklar doirasi.
- Майолика** (итал. Майолика, от древнего названия острова Майорка)
- Майолика** (ital. *maiolica*, from the ancient name of the island of

- Malorca) — a type of ceramics, a ceramic glazed from a special colored clay. widespread in Central Asia in the Middle Ages. It is widely used in the decoration of buildings, plastering of walls and towers, and in the manufacture of household items.
- вид керамики, глазурованной из специальной цветной глины. Распространена в Средней Азии в средние века. Его широко используют при отделке зданий, оштукатуривании стен и башен, а также при изготовлении предметов домашнего обихода.
- Memorial** (lat. *memorialis* — когита) — avtim shixs va turim turixiy voqealar shartlarga bargo etiladigan axi-tekturna inshootlari, tasvitiy san'at asarlari (odalda, xavkal, maqbara, qabr toshi, ehtom va h.k.) Markaziy Osiyo, Qozog'istonidagi memoriallar (Amir Temur maqbarasi, Pahlavon Mahmud maqbarasi, Ahmad
- Мемориал** (лат. *Memorialis* — память) — архитектурные сооружения, произведения искусства (обычно скульптуры, изобразительного искусства (обычно скульптуры, маусолей, надгробия, экзром и др.), Построенные в честь отдельных и важных исторических событий Мемориалы в Средней Азии, Казахстане (Амир Темур мавзолей,
- Memorial** (lat. *Memorialis* — memory) — architectural structures, works of fine art (usually sculptures, mausoleums, tombstones, etc.) built in honor of individual and important historical events Memorial in Central Asia, Kazakhstan (Amir Temur mausoleum, Pahlavon Mahmud

Yassaviy maqba-
rasi) bu kabi qu-
rilishning dunyo-
dagi muqammal
namunalardan
sanaladi. Tosh-
kentda Mustaqillik
maydonida («Mo-
tamsato onay») va
boshqa joylarda
o'tatilgan
memoriallar
monumental
san'atining yuksak
namunalari
sanaladi.

мавзолей Пахла-
вон Махмуд, мав-
золей Ахмада
Яссави) являются
одними из пре-
расных примеров
такого строи-
тельства в мире.
Мемориалы, воз-
двигнутые на
ташкентской
площади Мус-
такиллик («Мать
скорби») и в
других местах,
являются ше-
деврами монумент-
ального искус-
ства.

mausoleum,
Ahmad Yassaviy
mausoleum) are
among the pre-
eminent examples of such
construction in the
world. Memorial
erected in Tash-
kent's Mustaqillik
Square ("Mother
of Sorrows") and
elsewhere are
masterpieces of
monumental art

251

Miniatura — (frap.
miniature, ital.
miniatura, lot.
minium — qizil
tang, unda qadimda
qo'yozma kitoblar
bo'yalgan), tasvitiy
san'at asari, katta
o'lchamlari va
badiiy usulning
pozikligi bilan
ajralib turadi. Ilgari
qo'lda turli tang-
dagi guashlar,
akvarel va bosh-

Миниатюра —
(франц. miniature,
итал. miniatura, от
лат. minium — ки-
новарь, сурик,
которыми в древ-
ности расписыва-
лись рукопис-
ные книги),
произведение
изобразительного
искусства, от-
личающееся не-
большими раз-
мерами и особой

Thunbnay —
(French miniature
Italian. Miniatura
from Lat. Minus
— cinnabar, red
lead, which in
ancient times
decorates ma-
nuscripts), a work
of fine art, in
small in size and
special delicacy of
artistic technique
Originally called
thumbnail

124

qalin yordamida
shakllangan ram-
lar, yozma ki-
toblarga bo'yov
berish, shuningdek
qo'yozma lav-
lari va boshqalar.

тонкостью худо-
жественных
приемов. Перво-
начально мини-
атюрами назы-
вались сделанные
от руки рисунки,
многоцветные
иллюстрации
гуашью, аква-
релью, клевыми
и др. красками в
рукописных кни-
гах, а также ини-
циалы, заставки
рукописей и т.п.

drawings made by
hand, multi-color
illustrations,
gouache, water-
color, glue and
other colors in the
manuscripts, and
the initials,
screensavers,
manuscripts, etc.

Minora (arab. —
mayuq) — baland
ishoot. Minogalar
dolra, ko'r qitrali,
to'rtburchak shak-
lida bo'lib, uyqo-
nra tomon ingich-
kashib boradi.
Namagand, Xiva,
Buxoroda yuksak
mahorat bilan
shlangan mino-
nalar saqlangan.

Минар (араб. —
маяк) — высокое
сооружение.
Минары бываю-
т круглыми,
многоугольными,
прямоугольными
и узкими наверху.
В Самарканде,
Хиве и Бухаре
есть хорошо
продуманные
минареты.

Минар (Arabic —
beacon) — a tall
structure. The
towers are
circular, poly-
gonal, rectangular,
and narrow at the
top. In Samar-
kand, Khiva and
Bukhara there are
well-designed
minarets.

Мирак нагдош
(tug', yil no'at) —
— valofit 1507) —
naqqosh, musavvit.

Живописец
Мирак (год рож-
дения неизвестен
— умер 1507 г.) —

Мирак painter
(year of birth
unknown — died
1507) — painter,

125

Камоллидин Beh-zodning ustozlari (uni Sayyid Mirak, Xoja Mirak deb ham atashgan). Usta xatlot bo'lgan. Xirot jome masjidi kitobxona, ko'rgina yirik binolarni bezagan.

живописец, художник. Камоллидин – учитель Бехзода (его так-же звали Сайид Мирак, Ходжа Мирак). Он был мастером каллиграфии. Т ерат украсил книги мечети и многих крупных зданий.

artist. Kamoliddin is Behzod's teacher (he was also called Sayyid Mirak, Khoja Mirak). He was a master calligrapher. Herat decorated the books of the mosque and many large buildings.

254 Misgarlik – hunarmandchilikni qadimgi tur, misdan qutol, uy-to'zg'or ashyolari, turli buyumlar yasash kasbi. Mis idishlar yasashning qadimgi markazi Buxoro bo'lgan. Misgarlar mis idishlarni, asosan ikki xil yo'l bilan: eritib qo'yib yoki bolg'alab yasaganlar.

Медное дело - это старинное ремесло из медного оружия, предметов домашнего обихода и различных предметов. Древним центром медной керамики была Бухара. Медники изготавливали сосуды из меди двумя основными способами: плавлением или ковкой.

Coppersmithing is an ancient craft made of copper weapons, household items and various items. The ancient center of copper pottery was Bukhara. Coppersmiths made copper vessels in two main ways: by melting or by hammering.

255

Modelirovka – (ital. davolamoq) – badiiy amaliyotda: u yoki bu yotug' -

Моделировка – в художественной практике: перенос рельефа

Modeling – (Ital) – Treat – in artistic practice the transfer of

likda relief, tasvirlanayotgan predmet shaklini yetkazib berish. Rasmda modelirovka rang (nur va soya) yordamida amalga oshiriladi, o'z navbatida shakllarning muvozanat o'zgarishi ham muvofiq olinadi. Tasviriya san'atda shakl ranglar bilan shakllantiriladi, shunka bu yerda ranglarning barcha turlari o'zgarib borilgan. Nauchliklar shakllarda modelirovka yasash jarayoni va uch o'lchamli shakllarni ishlash tushuniladi.

(см.), формы изображаемых предметов и фигур в условиях того или иного освещения. В рисунке М. осуществяется тоном (светотенью) (см.), при этом учитывается и перспективное изменение форм. В живописи форма моделируется цветом, так как здесь тональная и цветовая сторона неразрывно связаны между собой. В скульптуре под М. понимается сам процесс лепки и обработки трехмерных форм.

relief (see), the forms and shapes of objects depicted in a particular light. In the drawing by M. tone (chiaroscuro) (see), taking into consideration changes in the form and perspective. In painting, the color of the shape is modeled as here tonal and color parties are inextricably linked. In sculpture by M. understood the process of molding and processing of three-dimensional forms.

Model – (fran. – объект, предмет (living) asosan jonli natura, asosiy obraz odam.

Модель – (фр. – объект, предмет изображения) – большей частью живая натура, главным образом человек.

Model – (Fr. – object, the object of the image) – The act of representing something, or the subject of a figurative artwork.

Modernism – XX asr qator badiiy uo'nalishlarining umumiy nomi, an'analarni uzish va yangi mezonlarni tasdiqlashni bildiradi. Asosan avangard uo'nalish: fovizm, kubizm, futurizm, mavhum san'at, sutyrealizm, popart, minimalizm, gipertalizm.

Модернизм –

обобщающее наименование ряда художественных течений 20 в., провозглашающих разрыв с традициями и утверждение новых принципов. Преимущественно авангардистские направления: фовизм, кубизм, футуризм, абстрактное искусство, сюрреализм, поп-арт, минимализм, концептуальное искусство, гиперреализм.

Modernism

general name of number of artistic movements of the 20th century. Genre of art and literature that makes a self-conscious break with previous genres. Mostly avant-garde styles: fauvism, cubism, futurism, abstract art, surrealism, pop art, minimalism, conceptual art, hyperrealism.

Modern uslubi (frans. moderne – eng yangi, eng zamonaviy) XIX asr oxiri va XX asr boshlarida Ovro'pa va Amerika san'atida vujudga kelgan uslubiy uo'nalishlardan biri. Tasviriy san'at, hay-

Модерн (фр.

Модерне – новейший, самый современный) – стиль, возникший в европейском и американском искусстве в конце 19 - начале 20 веков. Были проведены новые

Modern style

(French: moderne - the newest, most modern) is a style that emerged in European and American art in the late 19th and early 20th centuries. There was new research

kollektivlikda

yangi izlanishlar bo'ldi, kartina va rasmolr bino interning elementi bo'lishiga ahamiyat berildi, bu ularning dekorativ tuxda yaratilishiga olib keldi. An'analarni uzish, badiiy shakllardan yuz o'girib, yangi, zamonaviy uslub, shakllar yaratishda izlanishlar amalga oshirildi; amalda realizmga qarshi qaratilgan, shakllardan iborat, tushunib bo'lmaydigan, shakli bo'lmagan zid amallar yaratildi.

исследования в

области изобразительного искусства, скульптуры, и было обращено внимание на то, что картины и панно стали элементом интерьера здания, что привело к их созданию в декоративном духе. Традиционный стиль был отвергнут от художественных форм и стремился создать новые, современные стили и формы, на самом деле они создали антиреалистичные, формальные, непонятные, противоречивые красоте произведения.

in fine arts,

sculpture, and emphasis was placed on paintings and panels to be an element of the interior of the building, which led to their creation in a decorative spirit. The traditional style was turned away from the artistic forms and sought to create new, modern styles and forms; in fact, they have created works that are anti-realist, that are shaped, that are incomprehensible, that are contrary to beauty.

Easel – (from it.

Do not use more than malbrett – shelf for painting) – wood or metal lathe for painting, which at different

tutli nishablikda
mato, karton yoki
taxta bilan romlar
qotitiladi.

станок для живо-
писи, на котором
на различной
высоте и с разны-
ми наклоннами
укрепляются под-
рамник с холстом,
картон или доска.

heights and with
different slopes
reinforced
subframe with
canvases, embedded
or board.

260

Монохром

(грекча so'zdan
monos – bir,
chromos – rang) –
bir rangli demak-
dir. Motiv (fran-
suzcha so'zdan
motif – sabab,
sujet): 1) natija
obyekta, rassom
tomonidan tas-
virlash uchun
mo'ljallangan
obyekt yoki ba'zi
hollarda manzara
bo'lishi mumkin;
2) Amaliy –
bezak san'atda –
asosiy element
otamant kom-
pozitsiyasi ko'r
takrorli bo'lishi
mumkin.

Монохромный

(от греческого
слова monos –
один, chromos –
цвет) – означает
один цвет. Мотив
(от французского
слова motif – при-
чина, сюжет): 1)
может быть при-
родным предме-
том, предметом,
предназначен-
ным для изобра-
жения художни-
ком, или в некото-
рых случаях пей-
зажем; 2) В
прикладно-деко-
ративном искус-
стве – компози-
ция основного
элемента орна-
мента может пов-
торяться много-
кратно.

Монохромне

(from the Greek
word monos –
one, chromos –
color) – means
one color. Motif
(from the French
word motif –
cause, plot): 1)
can be a natural
object, an object
intended for
depiction by the
artist, or in some
cases a landscape
75 2) In applied
decorative art
the main element
of ornament com-
position can be
repeated many
times.

Monument (lotin.

monumentum –
yodgorlik) – biror
muhim tarixiy
voqea, ulug' shaxs
shaxslarga yaratilgan
hashmatli yodgor-
lik, arxitektura yoki
haykaltaroshlik
asari. Har qanday
ob'ektni sharoitiga
shaxslar mato-
nalar (matnat,
granit, bronza va
bosh) dan ishlanib,
o'rnatilayotgan
joyning muxiti
bilan uyg'un-
lashtirib quriladi.

Monumental ras-

somlik san'ati –
arxitektura va
boshqa ko'chma-
digan inshootlarda
rassomchilik
san'ati. Monu-
mental rassomlik
san'atining asosiy
texnikalari – qada-
mli naqsh, freska,
vitraj. Monumental
rassomlik san'ati –

Памятник (лат.

Monumentum –
памятник) – важ-
ное историческое
событие, вели-
колепный памят-
ник, архитектур-
ное или скульп-
турное произве-
дение, созданное
в честь великого
человека. Он
изготовлен из
атмосферос-
тойких материа-
лов (мрамор,
гранит, бронза и
голова) и адапти-
рован к условиям
места установки.

Монументальная

живопись – жи-
вопись на архи-
тектурных
сооружениях и
других стацио-
нарных основа-
ниях. Основные
техники мону-
ментальной
живописи – фрес-
ка, мозаика, вит-
раж. Монумент-
ная живопись –

Monument

(Latin. Monu-
mentum – a mo-
nument) – an im-
portant historical
event, a mag-
nificent monu-
ment, architectural
or sculptural work
created in honor
of a great person.
It is made of
weather-resistant
materials (marble,
granite, bronze
and head) and is
adapted to the
environment of
the installation
site.

The monumental

painting – pain-
ting on architect-
tural structures
and other statio-
nary bases. Basic
techniques of mo-
numental painting
- fresco, mosaic,
stained glass.
Monumental
paintings - the
oldest form of

rassomlik san'ati-
ning qadimiy turi,
paleolit davridan
ma'lum. Uzoq
yashashi tufayli,
monumental ras-
somlik san'ati
asarlari deyarli
barcha mada-
niyalardan qolgan.

тальная живопись
— древнейший вид
живописи, извест-
ный с палеолита.
Благодаря долго-
вечности, произ-
ведения монумент-
альной живописи
остались практи-
чески от всех
культур.

painting, known
since the
Paleolithic.
Thanks to the
works of
monumental
paintings were
almost all
cultures.

263

Moniy ibn Fatah

(216 – 276) – mo-
niylik ta'limoti
asoschisi; naqosh
va rassom. Moniy
«Shohraxon»,
«Kanz ul-axyo'»,
Jabborlar haqida,
Sirilar kitobi,
«Ketfala'ya», «Bun-
goxang» nomli
asarlari yozgan.
Turli tivoatlarda
Moni'ning o'z
davrida iste'dodli
naqosh, rassom
sifatida tanilgan
xikoya qilindi.

Мани ибн Фатах

(216–276) – осно-
воположник уче-
ния монизма; ху-
дожник и живопи-
сец. Мани напи-
сал «Шобуракон»,
«Канз ульяхе'», «О
Джаборсах»,
«Книгу тайн»,
«Кефалаго», «Бун-
гокханг». По
разным легендам,
Мани был извес-
тен в свое время
как талантливый
живописец и
художник.

Mani ibn Fatah

(216–276) – the
founder of the
doctrine of
Monism; painter
and painter. Mani
wrote «Shobu-
rakon», «Kanz ul-
ahyo», «About the
Jabbor», «Book of
Secrets», «Ket-
fala'ya», «Bun-
gokhang», Accord-
ing to various
legends, Mani
was known in his
time as a talented
painter and artist.

2. Tasvir tushiril-
gan kinolentalarni
bir-biriga ulash; Bir
necha plansher-
lariga ishlangan
dekorativ tasvirlar,
muqshlarni maxsus
ramkaga joylash-
tirish, yig'ish.

ройства; 2. Сое-
динение лент;
Декоративные
росписи на нес-
кольких таблицах,
размещение ри-
сунка в специаль-
ной рамке, мон-
тажные работы.

device;
2. Connecting the
tapes;
Decorative
paintings on
several tablets,
placing the pattern
in a special frame,
assembly work.

Мотив - 1) объект

томонидан tasvir
uchun tanlangan
natija obyekt;
kimgan-kam
tanlanga. Motiv –
bosh'liqlik, rasmlar
yoki etyudning
holatini aniqlaydi.
2) bezak san'atida
– ko'r namoza
takrorlanishi
mimkin bo'lgan
ornament kompo-
zitsiyasining asosiy
elementi.

натуры, выбран-
ный художником
для изображения,
чаще всего пей-
заж. М. – завязка,
определяющий
момент, цветового
и живописно-
пластического
решения картины
или этюда; 2) в
декоративно-
прикладном ис-
кусстве – основ-
ной элемент орна-
ментальной ком-
позиции, который
может многок-
ратно повторять-
ся.

Motive – 1) the
object of nature,
the artist selected
for the image,
often landscape.
M. – string def-
ining moment,
color and picto-
rial-plastic
solution painting
or sketch, 2) arts
and crafts - the
main element of
ornamental
composition,
which may be
repeated many
times.

264

Montaj –

1. Mashina yoki
qurilmalarni har xil
qismlardan yig'ish;

Монтаж –

1. Сборка различ-
ных частей ма-
шины или уст-

Installation –

1. Assembly of
various parts of a
machine or

Mo'yqalam.

Bo'y oq bilan
ishlashga mo'ljal-

Кисть. Инстру-

мент для работы с
краской. Они

Brush. A tool for

working with
paint. They are

langan qutol, asbob. Ular dumaloq va yassi shakllarda bo'lib, olmaxon, suvsat, bo'rsuq kabi hayvonlarning mo'ynasidan tayyorlanadi. Mo'yqalarni katta-chikligini ko'rsatuvchi raqam asosan 12-20 gacha bo'ladi.

круглые и плоские, и сделаны из меха таких животных, как барсуки, барсук и барсуки. Размер кисти обычно от 12 до 20.

round and flat are made from fur of animals such as squirrels, waterfowl and badgers. The size of the brush is usually 12-20.

267

Mozayka - rang-barang qoshin, shisha, matnat, tosh, yog'och, metall parchalari bir-biriga zich terib yopishtirib ishlangan naqsh, tasvir monumental-bezak san'ati turlaridan biri. Vinolarni bezashda, dastgoxli asarlar yaratishda, amaliy san'at asarlarida foydalaniladi. Mozaika tayyorlashning ikki usuli ma'lum. 1-usulda tosh, shisha, sopol parchalari

Мозайка - это вид монументально-декоративного искусства, в котором склеиваются разноцветные брови, стекло, мрамор, камень, дерево и кусочки металла. Его используют в отделке зданий, при создании произведений искусства, в прикладных искусствах.

Mosaic is a type of monumental decorative art, in which colorful eyebrows, glass, marble, stone, wood, and pieces of metal are glued together. It is used in the decoration of buildings, in the creation of works of art, in works of applied art. There are two ways to make a mosaic. In Method 1, pieces of stone, glass, and pottery are

glued directly to the wall, floor, or ceiling with cement to create an image (direct typing). In Method 2, an image is created by gluing tiles, pieces of pottery, paper, metal, or wood, and then the image is copied to the appropriate location. The House of Knowledge in Tashkent and the Republican Museum of Applied Arts are decorated with mosaics.

to'g'riidan-to'g'ri devorga, polga, shilga cement yordamida yopishtirib suvab, tasvir kovi qilinadi (to'g'riidan-to'g'ri terish). 2-usulda koshin, sopol parchalari, qog'oz, metall, yog'och taxtanga yopishtirib toshir hosil qilinadi, keyin shu tasvir tegishli joyga ko'chiriladi /qayta terish/ usuli. Toshkentdagi «Bilimlar uyi», Respublika Amaliy san'at muzeyi mozaika bilan bezatilgan.

В способе 1 куски камня, стекла и керамики приклеиваются непосредственно к стене, полу и потолку с помощью цемента для создания изображения (прямая печать). В способе 2 изображение создается путем склеивания плиток, керамических изделий, бумаги, металла или дерева, а затем изображения копируется в соответствующее место. Дом знаний в Ташкенте и Республиканский музей прикладного искусства украшены мозаикой.

glued directly to the wall, floor, or ceiling with cement to create an image (direct typing). In Method 2, an image is created by gluing tiles, pieces of pottery, paper, metal, or wood, and then the image is copied to the appropriate location. The House of Knowledge in Tashkent and the Republican Museum of Applied Arts are decorated with mosaics.

134

Mazok - surtma, mo'yqalamda keskin va uzib-uzib ishlash, bunda asosan mo'yqalamning qog'ozda

Мазок - это смазка, резкая и прерывистая работа кисти, которая в основном включает характер

Swab - grease, sharp and intermittent work on the brush, which mainly involves the characteristic

qoldirgan xarakterli izlati ko'zda tutiladi.

терные следы, оставленные кистью на бумаге.

traces left by the brush on the paper.

269 Mulyaj — natura yoki biron-bir haykaltaroshlik asaridan olingan aniq nusxa. Mum bilan bo'yalgan (yelim — gips va bo'y aralashirilgan massa) meva, sabzavot va boshqa predmet mulyajlari ba'zida yordamchi ko'rish vositalari sifatida qo'llaniladi.

Муляж — точный слепок, снятый непосредственно с натуры или с какого-либо скульптурного произведения. Раскрашенные восковые (или из папье-маше) М. фруктов, овощей и других предметов иногда используются в качестве наглядных пособий.

Dummy — exact replica, taken directly from nature or from one of the sculptural works. Colored wax (or papier mache) M. fruits, vegetables and other items are sometimes used as visual aids.

270 Muqaddas yozuv — belgilangan mavzu va sahna ega bo'lgan diniy, madaniy tasvitiy san'at turi.

Иконопись — иконописные виды религиозной, культовой живописи, с определенными каноническими темами и сюжетами.

Iconography — kind of religious iconography, religious art, with certain canonical themes and subjects.

271 Musavvir (arab — rassom) — turli tasvirlar ishlovchi, tasm chizuvchi ijodkor.

Художник (араб. — живописец) — создатель различных образов, живописцы.

An artist (Arabic — painter) — a creator of various images, painter.

Mushtibbel — katta o'ljamdagi tasvirlarni ishlashda, qo'lm tez tohb qo'lishdan saqlash uchun bilakka bog'lanadigan mosla-ma. Ochida alvarsimon tutqich bor.

Mushtibbel — это устройство, которое крепится к запястью, чтобы рука не соскальзывала быстро при работе с большими изображениями. В процессе сферической ручки.

Mushtibbel is a device that attaches to the wrist to prevent the hand from slipping quickly when working with large images. It has a spherical handle in the opening.

Mutanosiblik (mutnoshiya) — tasvir obyektini yoki tasvirlanayotgan turli qism-larining (o'ljam, rang, tuzilishidan) o'zaro bog'lanib, yo'zallik me'zoniga mos bo'lishi.

Гармония — это способность объекта изображения или различных частей изображения (размер, цветовая структура) взаимодействовать друг с другом и соответствовать критериям красоты.

Harmony is the ability of an image object or various parts of an image (size, color structure) to interact with each other and conform to the criteria of beauty.

«N»

Nabroska — xotimaki ish, qoralama, chiziq va shtixlar yordamida tez ba-

Наброска — это линейный рисунок, который можно быстро сделать с помо-

Nabroska is a line drawing that can be done quickly with the help of sketches,

jaritadigan chiziqli tasvir.

шью набросков, набросков, линейных и штрихов.

sketches, linear dashes.

275

Naturalizm (lot. naturalis – tabiiy). San'atda XIX asrning II-yatmida vujudga kelgan oqim va ijodiy metod. Tasviri san'atda naturalizm aniq shakllangan oqim sifatida ko'zga tashlanmaydi, lekin naturalistik tendensiyalar ko'rgina rassomlarning ijodida hukmronlik qildi, ular fakt va voqealarni fotoqraflardak aks ettirib, ikkinchi darajali detallarga ko'p o'rin berdilar. Fransiyada E. Manne (ayniqsa E. Zola) ya portreti, «Nanpa» kartinasini E. Dega, T. Steynlin, Germaniyada M. L. Bertran, G. Bertels, Italiyada naturalizmga

Натурализм (лат. Naturalis – естественный). Направление и творческий прием в искусстве, зародившееся во второй половине XIX века. В изображении натурализм не рассматривается как

Naturalism (lat. Naturalis – natural). A trend and creative method in art that emerged in the second half of the 19th century. In the visual arts, naturalism is not seen as

кусстве натурализм не рассматривается как нечто сформированная тенденция, но натуралистические тенденции доминировали в творчестве многих художников, которые изображали факты и события как фотографии, уделяя много места второстепенным деталям. Во Франции Э. Мане (особенно портрет Э.

a clearly formed trend, but naturalistic tendencies have dominated the work of many artists, who have portrayed facts and events as photographs, giving much more to secondary details. In France especially the portrait of E. Zola, the painting "Nana") E. Dega, T. Steinlin, in Germany, M. Lieberman, G.

мимолетно бо'lgан oqim – веризм vakili V. Vela o'z ijodlarida bir qatnashayot ko'z ilg'igan xayot lavhalarini aks ettirishga intildilar.

Золя, картина «Нана»), Э. Деге, Т. Штейнлин, в Германии М. Либертман, Г. Бертельс, в Италии течение натурализма – веризм, В. Вела. они стремились с первого

Bertels, in Italy, the current of naturalism – Verism, V. Vela. they sought to reflect the scenes of life that caught the eye at a glance.

взгляда отразить бросающиеся в глаза сцены жизни.

Nagsh (arab – tasvir, gul) – elementlari ma'lum tartibda takrorlanadigan geometrik shakllar, o'simlik, qush, kayvon, va boshqalarning sxematik tasvirlan tashkil topadigan bezak. Ganchkorlik, yog'och o'ymakorligi, kanda-korlik, tosh-toshlikda ganch, yog'och, mis, toshga o'yib, qirg'ib, qog'oz, mato, yog'ochga tush,

Узор (арабский - изображение, элемент) – орнамент, состоящий из схематического изображения геометрических фигур, растений, птиц, животных и т.д., элементы которого повторяются в определенном порядке. Глиняная резьба, резьба по дереву, резьба по камню, резка, бумага, ткань, резьба по

Pattern (Arabic - image, flower) - an ornament consisting of a schematic representation of geometric shapes, plants, birds, animals, etc., the elements of which are repeated in a certain order. Clay, wood carving, stonemasonry, wood, corset, stone carving, cutting, paper, fabric, wood carving, drawing

turli bo'yoqlarda chizib, bo'yab, kashlado'zlik va zardo'zlikda chok yordamida, kulolika chizma bosma, qalamli singati usullarda bo'yab, sirtab, shuningdek, kolirpat yordamida posil qilinadi. Gilamchilik va to'qimachilikda to'qib, inkrustatsiya va ranjarada qadab ham naqsh ishlanadi.

277 **Naqosh** – naqsh chizuvchi san'atkor. Ganach, yog'och tosh, metallga o'yib, ganach va yog'ochga chizib va bo'yab naqsh ishlovchi hunarmandlarga, shuningdek, kashlado'z, zardo'z, gilamchi, zargarlarga naqsh nusxalarini ishlab, chitga gul bosuvchi kosisblar uchun g'olir tayyorlaydigan

дереву, рисование разными красками, роспись, выпивка. Изготавливается вышивкой в элике и ювелирном деле, рисованием и глазированием в керамике рисунком, карандашом, а также легкой. Он вылеплен в ковры и текстиль, вышит и вылеплен.

Художник - это художник, рисующий узоры. Ганч, камень по дереву, резьба по металлу, рисунок и роспись по ганчу и дереву, а также вышивка, ювелирное дело, ковроткачество, моделирование ювелирных изделий. Еще он рисует выкройку для мастеров,

in different painting, embroidery. It is made by stitching in zlik and goldsmithing, by drawing and glazing in pottery by drawing, pencil, as well as by molds. It is woven in carpets and textiles, embroidered and embroidered.

A painter is an artist who draws patterns. Ganach wood stone, metal carving, drawing and painting on plaster and wood as well as embroidery, goldsmithing, carpet weaving, jewelry making patterns for artisans. He also draws patterns for the masters who make them.

metallarga ham naqsh chizib beradi.

которые их делают.

Naqoshlik – naqsh chizish, naqsh yaratish kasbi, badiiy ijodkorlik, xalq amaliy san'atining qadimiylaridan biri. Me'morlik, kulollik, misgarlik, zargarlik, gilamchilik, kashlado'zlik kabi kasblarning taraqqiyoti naqoshlikning ham rivojini taqozo etgan. Quyikirl-ginchi'l'a, Turroq-qal'a, Ko'lna Urganich, Qadimgi Termiz, Aytim, Vaxxsha, Afrosiyob va boshqa joylardan torilgan naqsh namuna-larining jozibadorligi ajdodlarimizning yuksak madaniyatidan dastak beradi. Naqoshlik avloddan-avlodga

Живопись - это профессия рисования, выкройки, художественного творчества, одна из древних форм народно-прикладного искусства. Развитие таких профессий, как архитектура, Гончарство, медное дело, ювелирное дело, ковроткачество, вышивка, также требовало развития живописи. Привлекательность узоров, найденных в Куйкирилганкале, Тупраккале, Старом Ургенче, Древнем Термезе, Айритоме, Варахше, Афросиябе и других местах, свидетельствует о высокой культуре наших предков. Живопись пере-

Painting is a profession of drawing, pattern making, artistic creation, one of the ancient forms of folk applied art. The development of such professions as architecture, pottery, carpentry, jewelry, carpet weaving, embroidery also required the development of painting. The attractiveness of the patterns found in Kuyikirl-gankala, Turpakkala, Old Urgench, Ancient Termiz, Aytim, Vaxkhshe, Afrosiyab and other places testifies to the high culture of our ancestors. Painting has been

passed on from generation to generation.

o'tgan, shogirdlar
otlati, ustozlaridan
o'tgan qashq
namunalarni
rivojlantirib
borganlar.

давалась из поко-
ления в поколение
ние, и учащиеся
разработали
образцы, которыми
они научились у
своих отцов и
учителей.

passed down the
generation to
generation, and
students have
developed pat-
terns that they
have learned from
their fathers and
teachers.

kuzatadigan butun
horliq obyektlari
(predmet, odam,
minzara). Natirani
va uning ta'rifi
tamashda rassom
dunyoni, o'z ijodiy
vazifasini sezadi.

действительности
(предмет, человек,
ландшафт), ко-
торые художник
наблюдает при их
изображении. В
выборе натуры и
ее интерпретации
проявляется ми-
роощущение ху-
дожника, его
творческая задача.

landscape), which
the artist observes
in their picture. In
the selection and
interpretation of
nature manifest
attitude of the
artist, his creative
task.

279

Nusxa (arab. —
rasm) xalq amaliy
san'ati — kash-
tachilik, zardo'zlik,
gilamchilik, to'-
qimachilik va
boshg'a tarmoq-
larida qo'llanila-
digan va ma'lum
kompozitsiyaga
asoslangan naqsh
namunas. Nusxa
xalq ustalari va
ularning ijodiy
fantaziyasi asosida
vujudga kelib, davr
taqozasi bilan
o'zgarib,
yangilani b bogadi.

Копия (арабс-
кий:) rasm rasm
rasm rasm rasm) -
это узор, основан-
ный на опреде-
ленной компози-
ции, используе-
мый в народном
искусстве и ре-
меслах, таких как
вышивка, юве-
лирное дело,
ковроткачество,
текстиль и т. д.
Копии создаются
на основе народ-
ных мастеров и их
творческой фан-
тазии, меняются и
обновляются со
временем.

Сору (Arabic)
rasm rasm rasm
rasm rasm) is an
example of a
pattern based on a
certain com-
position used in
folk arts and crafts
- embroidery,
goldsmithing,
carpet weaving,
textiles and
others. Copies are
created on the
basis of folk
masters and their
creative
imagination, and
change and update
with the time.

Natirmort —
san'at janri, insonni
o'rab turgan mu-
himi tasvirlaydi,
qoidaga ko'ra,
kompozitsion
usulki eilgan
(o'tatilgan). Jon-
siz narsalar, jonli
tabiat obyektlari,
buyumga qara-
lilgan. Ramziy
mazmunga va
ijmoy o'x-
lashlikka ega.

Наторморт —
жанр искусства,
изображающий
вещественную
среду человека,
как правило, ком-
позиционно орга-
низованную (пос-
тановка). Неоду-
шевленные пред-
меты, объекты
живой природы,
обращенные в
вещь. Нередко
несет в себе сим-
волическое содер-
жание и социаль-
ные аналогии.

Still life — a genre
of art depicting a
real human envi-
ronment, usually
organized compo-
sition (produc-
tion). Inanimate
objects, living
objects, turned
into a thing. Often
carries the sym-
bolic content and
social analogy.

280

Natura — tasvitiy
san'atda rassom
chizayotganda

Натура — в изоб-
разительном ис-
кусстве: объекты

Nature — in art
real objects
(object, person)

Neoklassitsizm —
XIX-XX asr oxir-
larida san'at

Неоклассицизм —
направление в ис-
кусстве конца 19 -

Neoclassicism —
art movement of
the late 19th -

yo'nalishi, qadimiy an'analarga, Uyg'onish davri va klassitsizmga murojaat qilish. Aytim jihatlarida bekamuko'stlik, uslubning "tozaligi". Aytim "abadiy" estetik qadriyatlar tashvishi va qarama-qarshi borliqqa zid keladi.

283 **Nisbat** – bo'laklar o'lchami, bo'laklarning bir birligiga va bir butunning o'lchamlariga mosligi. Tasviri san'atda nisbatning ko'plab turlari mavjud. Rassom nisbatning barcha turlari bilan ishlaydi. Ular nafaqat shakl va predmetlarning tuzilishini, balki asarning kompozitsion tuzilishini ham belgilaydi.

20 vv., ktoromuy prisyue obrasheniye k traditsionnyy antichnogo iskusstva, iskusstva Vozrozhdeniya i klassitsizma. Nekotora idealnost, "ochishennost" stiliya. Nekie "vchnyye" esticheskiye cennosti protivostoyat trevozhnoy i protivorechivoy realnosti.

Пропорция – мера частей, соотношение размеров частей друг к другу и к целому. В изобразительном искусстве П. многообразны. Художник имеет дело с различными видами П. Они определяют не только построение форм фигур и предметов, но и композиционное построение произведений.

20th centuries. Which is inherent appeal the tradition of ancient art, the of the Renaissance and Classical. Of an ideal, "purity" style. Certain "eternal aesthetic values confront dialing and contradictory reality.

Ratio – a measure of units, the ratio of the size of parts to each other and to the whole. In the fine arts Art diverse. The artist has to deal with different types of P. They define not only the construction of forms of figures and objects, but also the composition construction works.

Notinig jismlar – yotug'lik nurlarini to'la qaytaruvchi yoki singdiruvchi jismlar.

Nusxa – muallif yoki boshqa kishi tomonidan badiiy asarning qaytalanishi. Nusxa, qalbaklashirish maqandi qo'llanilmasa, haqiqiydan texnika va o'lchamlari bilan farq qilishi mumkin. Lekin, replikadan farqli, haqiqiy asarning kompozitsiyasi va harakat tarzini aniq ko'rsatishi kerak.

Nyu – (frans. nu – oyoqda, ushingan), oyoqni tasvirlashga bag'ishlangan tasviriyaning janri, asosan ayol tanasini. Klassik asarlarda nyu

Непрозрачные объекты – это объекты, полностью отражающие или поглощающие световые лучи.

Копия – повторение художественного произведения автором или другим лицом. Копия, если она не используется в целых подделки, может отличаться от оригинала по технике и размерам. Но, в отличие от реплики, должна точно воспроизводить манеру и композицию оригинала.

Ню - (франц. nu – нагой, раздетый), жанр изображения, посвященный изображению нагого, преимущественно

Opaque objects are objects that completely reflect or absorb light rays.

Copy – the reproduction of a work of art by the author or any other person. Copy, if it is not used for counterfeiting, may differ from the original technique and size. But, unlike the replica to accurately reproduce the style and composition of the original.

Nude - (French nu - nude, naked), a genre of fine arts dedicated to the nude image, predominantly female body. The classic works of

san'ati asosan ayollar go'zalligini tasvirlash uchun qo'llaniladi, yer yuzi qadriyatlarini, hissiyotlar yoki hayotning jinsiy – maishiy qatlam-larini qamrab oladi; fransuz roko-roko tasviri san'atiga o'zining ochiqligi va hissiyotlarga boyligi bilan xosdir.

женского тела. В классических произведениях искусства но сужат для раскрытия идеальных представлений о женской красоте, овеяны философско-поэтическими ассоциациями, воплощают чуждость земного, чувственного бытия или интимнобытовых пластов жизни; утонченно-грациозные, проникнутые откровенной чувственностью но характерны для живописи французского рококо.

287 **Nyans** – (frap. nuance – rangdagi pozik farq) rangdagi juda pozik farq yoki pardan soyaaga juda oson o'tish.

Нюанс – (от франц. nuance – оттенок) – очень тонкий оттенок цвета или очень легкий переход от света к тени.

art nude serve to explain the notions of female beauty, shown in philosophical and poetic associations, emphasizing the value of sensually, sensual being or intimate domestic reserve of life exqu岸ely graceful, imbued with a frank sensuality characteristic of nude paintings of French Rococo.

Nuance – (from the French. Nuance – shade) very subtle shade of color or a very easy transition from light to shadow.

Obraz – san'atda botin borliq hodisalarini tasvirlash shakli, botin borliqni biadily tasvirlash shakli. Tasviri san'atda obraz fikrning aniq, yuqorol tasviri.

Образ – форма отражения явлений действительности в искусстве, форма художественного воспроизведения действительности. В изобразительном искусстве О. является чувственно-конкретным, наглядным выражением идеи.

Image – a form of reflection phenomena of reality in art, a form of artistic reproduction of reality. In the visual arts O. is sensuous concrete, clear expression of ideas

Obskura kamera – (lot. camera obscura – qorong'u koma, qorong'u quti). Mo'ljaldagi rasmini aniq ko'rinish uchun mo'ljallangan qurilma. (Obskur kamerasi obyektidagi rasmlarni aniq olish uchun foydalaniladi. Obskur kamerasi yoriq, nur o'tkazadigan, devorlarning

Камера обскура – (лат. camera obscura – темная комната, темный ящик). Устройство для точного построения изображения в перспективе. Камера обскура позволяет получать оптическое изображение. Камера обскуры представляет собой промозд-

Camera Obscura – (Latin camera obscura – a dark room, a dark box). Device for precise imaging in the future. Camera Obscura produces an optical image of objects. Camera Obscura is a bulky, closed, light-tight box with a hole in one wall and a screen made of glass or

birida teshik va shishali ekrandan yoki kametaga qatama-qatshi tomonda uqurqa qog'ozdan tashkil torgan.

кий, закрытый, светонепроницаемый ящик с отверстием в

thin paper on the opposite side of the chamber.

одной из стенок и экраном из стекла или тонкой бумаги на противоположной стороне камеры.

Etching –

Printing technique in which a metal plate is first covered with an acid-resistant material, then worked with an etching needle to create an intaglio image. The exposed metal is eaten away in an acid bath, creating depressed lines that are later inked for printing.

290 Ofort – metalda

gravuura, nashr shaklining chuqur elementlari metalni kislota bilan uyuvish yo'li bilan yaratiladi. Sayqallangan plastinaga kislota uchidamli lak surtiladi, tasvir ro'latigra bilan tinlash yo'li bilan tushtiriladi.

Офорт – травюра на металле, в котором углубленные элементы печатной формы создаются путем травления металла кислотами. На отполированную пластину наносится кислотоустойчивый лак, на котором стальной иглой процарапываются изображения.

жения.

291

Oleoqrafya (lot.

Oleum – moy va ...qrafya) – moybo'yq bilan ishlangan kartinalardan bosmalar

Олеография (лат. Oleum – масло и ... графика) – это метод печати большого количества

Oleoqrafya (Latin: Oleum oil and ... graphics) is a method of printing large

konada ko'plab nusxa ko'chirish usuli.

акварельных картин.

Olin kesim – biror bir shaklining muammosi tenglikda bo'linishi, bunda kichik qism katta qismga, huddi katta qism eng katta qismga bog'liq bo'lgani kabi bo'ladi. Rasmi qismlari va bir butunlik mutanosiblik nazariyasi (lug'oni sh davrida shakllangan. Son ekvivalentida olin kesim cheksiz kasrdan iborat: 1,618033988.....

Золотое сечение – это пропорциональное деление фигуры, в которой меньшая часть зависит от большей части, так же как большая часть зависит от большей части. Теория пропорциональности частей картины и целого впервы сформировалась в эпоху Возрождения. Золотая фракция в эквиваленте олин бесконечной дроби: 1,618033988

The golden section is the proportional division of a shape, in which the smaller part depends on the larger part, just as the larger part depends on the larger part. The theory of proportionality of parts of a picture and a whole was first formed during the Renaissance. The gold fraction in the final equivalent consists of an infinite fraction: 1.618033988

Oraliq gang - tang doirasining tashqi halqasida-satq, yuvshil, ko kish, binalfsha va hokazo tartibda joylashadigan oraliq ranglar.

Промежуточные цвета - это промежуточные цвета, расположенные во внешнем кольце цветовой гаммы: желтый, зеленый,

Intermediate colors are intermediate colors that are arranged in the outer ring of the color range – yellow, green,

Order (latin.
«ogʻbo», frans.
«ordre» — tartib)
— ustun va toʻsin-
lardan iborat
konstruksiyalarda
tutli qismlarning
oʻzaro muvofiq
boʻlishi, ular-ning
tartibiy va badiiy
ustubli. Orderlar
uch turda — dotiy,
ion va kotin
boʻlib, bu nomlar
qadimgi Yunonis-
tondagi mahalliy
qabila va man-
zillar nomidan olin-
gan. Ustun (kolon-
na), bosh qismi
(kapitel) va po-
ustun kursi (ba-
za)dan tashkil
topadi. Toʻsin
qismi ustma-ust
joylashgan arxivta-
(bosh ustun), fiz
va kamizdan iborat
boʻlib, ular birga-
likda, antab-
limentni tashkil
etadi.

синий, фиолето-
вый и т. д.

Порядок (лат.
Ogbo, француз-
ское ogbre — поря-
док) — гармония
различных частей
в конструкции ко-
лонн и балок, их
порядок и худо-
жественный
стиль. Сущест-
вует три типа
орденов — дорийс-
кий, ионный и
коринфский, ко-
торые образова-
ны от названий
местных племен и
поселений в
Древней Греции.
Он состоит из
колонны, изго-
ловья и цоколя.
Балка состоит из
наличника, фриза
и карниза, распо-
ложенных друг
над другом.
образует антиаб-
лимент.

blue, purple, and
so on.

Order (Latin
"ogbo", French
"ogbre" - order)
the harmony of
different parts in
the construction of
columns and
beams, their order
and artistic style
There are three
types of orders
doric, ion, and
corinth, which are
derived from the
names of local
tribes and
settlements in
ancient Greece. It
consists of a
column, a head
and a base. The
beam consists of
an overlapping
arch, a frieze and
a cornice, which
are joined
together, forming
the antabliment.

Ornament —
nash, saralangan
elementlardan tash-
kil topgan, qutol,
tikilgan buyumlar,
mebel, kitob va
boshqalarni bezash
uchun moʻljal-
langan.

Отиск (ruscha) -
bosish uchun tay-
yorlangan matn
yoki jadval tasvir
(bosma shakl)ning
poligrafiya usuli,
yaʼni bosim orqali
boʻyoq bilan qo-
yʻoz yoki boshqa
materialga oʻtka-
zish jarayoni va
shu jarayon
natijasida olingan
nuxxasi.

Орнамент - узор,
состоящий из
упорядоченных
элементов, пред-
назначается для
украшения ут-
вари, оружия,
текстильных из-
делий, мебели,
книг и др.

Оттиск (русский)
- метод печати
подготовленного
к печати текста
или изображения
таблицы (печат-
ной формы), то
есть процесс
нанесения краски
на бумагу или
другой материал и
полученную
копию.

Ornament —
pattern consisting
of ordered ele-
ments, designed
for decorating
utensils, weapons,
textiles, furniture,
books, etc.

Отиск (Russian) -
a method of prin-
ting a text or table
image (printed
form) prepared for
printing, ie the
process of printing
ink on paper or
other material and
the resulting copy.

«P»

Пардалаточ —
(franz. draper) biyor
narsani materiya
bilan qorplash yoki
yorish, ularni
boʻy-gʻimlarga

Драпировать (фр
англ. draper)
закрывать или
обивать что-либо
материей, соби-
рать ее в складки.

Драпе - (French
draper) cover or
upholster anything
matter, collect it
in the crease.
Curtain with

- yiğ'ish. Bo'g'imli pardalar — draperi-
rovka. Занавеси со складками — драпировка.
- 298 Pagoda** (x'ioy.) — minora. **Пагода** (кит.) — башня.
- 299 Palasso** — shahardagi saroy. Keyinchalik «jamot binosi» deb yuritilgan. **Палассо** — дворец в городе. Позже его называли «общественным зданием».
- 300 Palitra** — (fran. palette) — 1. Bo'yoqlarni aralash-tirish uchun katta bo'lmagan ingichka taxta; 2. Ushbu rassom yoki badiiy maktab asarlari uchun ushbu rasmga xos bo'lgan ranglar mutanosibligi hususiyati. **Палитра** — (фран. palette) — 1. Небольшая тонкая доска для смешивания красок; 2. Характеристика цветового баланса, характерного для данной картины для произведения этого художника или художественной школы.
- 301 Palmetka** (frans.) — palma daraxti barglarini eslatuvchi rassomlik va haykaltaroshlik bezagi. **Пальметка** (фр.) — художественно-скульптурное украшение, напоминающее листья пальмы.
- Panel** (latin.) — mato parchasi, kona devotinging pastki qismi. **Панно** — (фран. panneau — tekislik, lot. pannus — mato bo'lagi) 1. Belgilab olingan devor bo'lagi va tasviri yoki haykaltaroshlik tasvirlari bilan to'ldirilgan. 2. Joyli to'ldirib tuzuvchi, maqoda katta o'lchamdagi namlar. **Панно** (латиница) — кусок ткани, нижняя часть стены комнаты.
- Панно** (фран. panneau — простая, lot. pannus — кусок ткани) 1. Заполнено отмеченным куском стены и живописными или скульптурными изображениями. 2. Масштабные рисунки на ткани, заполняющие пространство.
- Панорама** (панорама ... и греч. Арама - вид) - изображение окрестностей. Панорама дает полное представление об окружении ландшафта и происходящем. С помощью иллюзий перед картиной помещают здания, модели разных мест, предметов, **Panel** (Latin) - a piece of fabric, the lower part of the wall of the room. **Panel** — (фран. panneau — plain, lot. pannus - piece of cloth) 1. Filled with a marked piece of wall and pictorial or sculptural images. 2. Large-scale pictures on the fabric that fill the space.
- Панорама** (панорама ... and Greek. Арама - view) - a picture of the surroundings. The panorama gives a complete picture of the surrounding landscape and what is happening. With the help of illusions, buildings, models of different places, objects, people and

narsalar, kishi, hayvonlarning shakllari ishlab joylashtiriladi. Panorama aylanma bino ichidagi devorda bo'lib, tomoshabinlar shu binoning o'tasida maxsus qurilgan maydonchadan panoramani ko'radilar. Birinchi panorama 1787-88 yillarda irlandiyalik rassom R. Barker Edinburgda yaratgan.

людей и животных, чтобы история оживала. Панорамный круг находится на стене внутри здания, и зрители могут увидеть панораму со специально построенной площадки в центре здания. Первая панорама была создана в 1787-88 годах ирландским художником Р. Баркером в Эдинбурге.

305 Pape-mashe (frans. papier mashe – ezilgan qog'oz)- to'yib ezilgan qog'oz, karton va boshqa narsalarga yopishqoq moddalar, kraxmal, gips qorishitirib hosil qilinadigan material. Badiiy maxsulotlar, o'yinchotlar, aytim

Пане-маше (фр. Papier mashe – измельченная бумага) - материал, изготовленный из смеси пропитанной измельченной бумаги, картона и других клеев, крахмала, гипса. Используются при изготовлении художественных из-

animals are placed in front of the picture to make the story come alive. The panoramic circle is on the wall inside the building, and spectators can see the panorama from a specially built platform in the middle of the building. The first panorama was created in 1787-88 by the Irish artist R. Barker in Edinburgh.

Pape-mashe (French: papier mashe - crushed paper) - a material made of a mixture of saturated crushed paper, cardboard and other adhesives, starch, gypsum. Used in the manufacture of products, toys, some household

to'zg'or buyumlari, o'quv qo'llamalarini tayyorlashda foydalaniladi. Xitoy, Koreya, Yaponiyada miniatyuralar tayyorlashda qadimdan foydalanilgan. Pape-masheni bo'yash, laklash, qabartirib turli usuvlar ishlash, rasmlar chizish mumkin. Qiticha, niroblar tayyorlashda ko'r foydalaniladi.

items, textbooks. It has long been used in the manufacture of miniatures in China, Korea and Japan. Pape-mashe can be painted, varnished, embossed and painted. The box is often used to make masks.

Pastel – (fran. pastel, lot.pastello, pasta – xamir), yerdashsiz qutuq, yumshoq, rangli qalamlarda rasmonlik san'ati, kukun holatiga keltirilgan pigmentlarga kamed, nat, ba'zida bo'r, gips va boshqalarni qo'shib presslangan; shuningdek, shu texnikada ishlangan asar.

делий, игрушек, некоторых предметов домашнего обихода, учебников. Издавна его использовали при изготовлении миниатюр в Китае, Корее и Японии. Пастель можно красить, покрывать лаком, тиснить и красить. Коробку часто используют для изготовления масок.

Пастель - (фран. Пастель, лот. Пастель, макаронны - тесто), искусство рисования сухими мягкими цветами карандашами без фланца, вдавленных в порошок пигменты, камед, менты, камед, молоко, иногда мел, гипс и др.; а также работы, выполненные в этой технике.

307 **Pedestal** – (ital.

Puede – oyoq, stalle - joy) ko' - pincha ustiga haykal qo'yiladigan ustunsimon supra. Unga dekorativ vazalar, ustun, obelisk ham o'taishi mumkin. Har xil shakllarda (doira, to'rt, besh, olti qit'ali va boshq.) bo'lib, g'isht, xarsang, yaxlit toshdan ishlanadi, ko'pincha naqsh, bo'rtna tasvir (relief)lar bilan bezatiladi.

Пьедестал -

(итал. Puede – стол, stalle - место) представ-ляет собой столбчатую площадку, на которой часто помещается статуя. Его можно украсить декоративными вазами, колоннами и обелисками. Он бывает разной формы (круг, четырех, пять, шестигр., и т. д.), сделан из кирпича, камня, цельного камня и часто украшен узорами и рельефами.

Pedestal - (the

ian. Puede - pedestal - place) is a columnar platform on which is often placed a statue. It can be decorated with decorative vases, columns and obelisks. It comes in different shapes (circle, four, five, hexagonal, etc.) and is made of brick, rock, solid stone and is often decorated with patterns and reliefs.

308 **Perpendikulyar** –

gortizantal tekislikka nisbatan tik chiziq.

Перпендикуляр -

это вертикальная линия относительно горизонтальной плоскости.

Perpendicular

a vertical line relative to the horizontal plane

309 **Peredvizhniklar**

(sayyor ko'tgazmachilar) – Rossiyada yirik progressiv

Передвижники -

крупнейшее передвижное демократическое ху-

Peredvizhniki

(traveling exhibitors) is the largest progressive

reviziv demokratiik

hadiy uyushma (1870-1923). Realistiik yo'nalishdagi late dodi rassom va haykaltaroshlardan tashkil topgan bu uyushmaning tashabbuskorlari G.G.Myasodoev, I.N.Kramskoy, N.N.Ge, V.G.Petrov va boshqalar bo'lib, ularning yetakchisi I.N.Kramskoy edi. Peredvizhniklar asarlarida mehnatkashlar hayotini ko'prog aks ettirdilar, vatandashlarlik tuyg'ularini tug'diruvchi manzaralarni ko'rsatdilar.

dojestvennoe ob'yedineniye v Rossii (1870-1923). Ob'yed-

inennie talantliiviy xudozhnikov-realistov i skulptorov bylo initsipirovano G. G. Myasodoevym, I. N. Kramskim, N. N. Ge, V. G. Petrovym i drugimi, a ego ideynym rukovoditelem byl I. N. Kramskoy. V proizvedeniyax Peredvizhnikov bol'she otrazilysa byit trudnykh, sozdanykh patrioticheskiye tseny.

ressive democratic art association in Russia (1870-1923). The

association of talented realist artists and sculptors was initiated by GG Myasodoev, IN Kramskoy, NN Ge, VG Petrov and others, and its ideological leader was IN Kramskoy. In Peredvizhnik's works, the life of the working people was more reflected, and patriotic scenes were created.

Perspektiva –

(franz. perspective, lot.perspicio – aniq ko'taman), tekislikdagi katta tanalar tasviri, ularning o'z joy tuzilishi va joylashgan o'rti, shuningdek kuza-

Перспектива –

(франц. Перспектива, lot.perspicio – ясно вижу) изображениe болыших тел в плоскости, их строение и расположение, а также

Perspective –

(franz. perspective, lot.perspicio – I see clearly), the image of large bodies in the plane, their structure and location, as well

tuvchidan uzorligi
yetkazib beriladi.

311 Peshavon

(ital..loggia tax-
tasura, maydon).
Italiya Renessansi
va uevtora klas-
sizmi arxitek-
turasida — chuqur
joy, toshka, bir
yoki bir pesha
tarafi ochiq, unda
devorlarni qator
ustunlar, arkada va
rajangalar almash-
tiradi. Peshavon —
bu bolxona avloni,
qoidasiga ko'ra,
bolxona avlonidan
farqli devorga
qurilgan.

расстояние от
наблюдателя.

Лоджия (итал.

loggia помост,
площадка). В
архитектуре
итальянского
Ренессанса и
европейского
классицизма —
углубленное по-
мещение, ниша,
открытая с одной
или нескольких
сторон, где стену
заменяют колон-
нада, аркада, па-
рапет. Лоджия —
это модифици-
рованный балкон,
как правило, вст-
роенный в стену,
в отличие от выс-
тупающего бал-
кона.

as the distance
from the observer

Loggia (Italian

loggia platform
playground). The
architecture of the
Italian Renaissance
and European
nean classical
in-depth space,
open niche with
one or more
parties, where the
wall is replaced
colonnade, arch-
rampet. Loggia
a modified
balcony, usually
built into the wall,
as opposed to
acting balcony)

312

Peysaj — tasviri-
san'at janri, uning
asosini uovvoui
yoki odam tasvi-
lagan tabiat tasviri
hisoblanadi. Joylar-
ning, arxitektura
inshootlarining,

Пейзаж — это

жанр изображи-
тельного иску-
ства, в основе
которого лежит
изображение ди-
кой или челове-
ческой природы.

deygi va
hoshqalarning
hayotiy yoki
hayotiy ko'tinishi.

Mosha jamlarning
portret foni sifatida
ham qo'llanishi
mumkin.

Реальный или

воображаемый
вид мест, архи-
тектурных соо-
ружений, моря и
т.д. Также может
использоваться
как портретный
фон для других
жанров.

Pilyastr — devor-
ning ishlov beril-
gan karniel va
buzali ustunga o'x-
shash, tekis to't-
burchak shaklida
bo'lgan joyi.

Пиластра — это
плоский прямоу-
гольный выступ в
стене, напоми-
нающий готовую
капитель и столб.

A pilaster is a flat
rectangular bulge
in the wall that
resembles a fini-
shed capital and a
base column.

Plakat — grafika
juri, tashviroq,
reklama va o'qish
mqsadlarida
qurilgan san'at
janri. Rassom
tomonidan uata-
shgan asl nus-
xaning nashriyotida

qayta ishlab chi-
qarilishi. Uzoq
masofada ham
ko'tinishi kerak.

Плакаты — это
графическое изоб-
ражение, предназ-
наченное для
пропаганды, рек-
ламы или чтения.
Репродукция
оригинала, соз-
данного худож-
ником в изда-
тельстве. Он дол-
жен быть виден с
большого рассто-
яния.

A poster is a type
of graphic,
artwork designed
for propaganda,
advertising, or
reading purposes.
Reproduction of
an original created
by an artist in a
publishing house.
It should be
visible from a
long distance.

Plan — tasviri-
lanada: tasvirlash

План — в изобра-
зительном ис-

Plan — in the
visual arts: the

masshtabi, tas-
viridagi buyum-
larning joylashish
o'ini.

кустестве: масштаб
изображения,
расположение
предметов на
изображении.

scale of the image
the location of the
objects in the
image.

316 **Plastika** (ушоп.
Plastike – mulo-
yim, go'zal) -
haykaltaroshlik,
bo'titirib xajmli
turli shakllar
yaratishda uyg'un-
lik, ifodalilik
tasvirlar yaratish
san'ati.

Пластика (греч.
Пке Plastikeike - -
- мягкий, краси-
вый) - искусство
скульптуры, соз-
дание гармонич-
ных, выразитель-
ных образов при
создании раз-
личных форм
тиснения.

Plastic (Greek
like Plastikeike
- - soft, beautiful
- the art of sculp-
ture, the creation
of harmonious
expressive images
in the creation of
various forms of
embossing.

317 **Plastika san'ati** -
san'at turlarini
birlashtiruvchi
tushuncha, har
qanday vaqtda
o'zgartma, joy-
larda mavjud
bo'lgan asarlar.
Tasviriy san'atlar:
rassomlik san'ati,
haykaltaroshlik,
grafika, monu-
mental san'at, foto
san'at.

Пластическое
искусство - это
концепция, объе-
диняющая худо-
жественные фор-
мы, произведе-
ния, которые не
меняются в любое
время и сущест-
вуют на земле.
Изобразительное
искусство: жи-
вопись, скульп-
тура, графика,
монументальное
искусство, фотог-
рафия.

Plastic art is a
concept that uni-
fies art forms, work
that do not change
at any time and
exist on the
ground. Fine art
painting,
sculpture,
graphics,
monumental art
photography

Plastik anatomiya
- odam tanasining
tuzilishi, shakl sha-
moyili, mushaklar
ko'rinishi va ular-
ning o'zaro bog'-
lanishi, uyg'unligi
mushaklarni o'z-
ganadigan ta'limot.
Plastik anatomiya
rassomlarga o'rga-
tildigan fanlardan
biri.

Пластическая
анатомия - это
изучение взаи-
мосвязи между
строением чело-
веческого тела,
его формой,
внешним видом
мышц и их взаи-
мосвязями. Пла-
стическая анато-
мия - одна из
дисциплин, кото-
рым преподают
художники.

Plastic anatomy
is the study of the
relationship
between the
structure of the
human body, its
shape, the
appearance of
muscles and their
interconnections.
Plastic anatomy is
one of the
disciplines taught
to artists.

Plastik yechim -
qalamtasvir,
ranglasvir,
haykaltaroshlik
asarlarda shakl
jozbadorligi.
Plastilin - loy,
tinn va boshqa
moddalar aralash-
masidan hosil bo'-
ladigan xamir-
simon modda.
Rassomlar o'z
mavkal asarlarining
davrlabki eskiz-
larini ishlashda
ko'pincha plastilin
ishlatishadi.

Пластическое
решение - прив-
лекательность
формы каран-
дашом, росписью,
скульптурой.

Plastic solution -
the attractiveness
of the form in
pencil, painting,
sculpture.

Пластилин - это
дрожжевое ве-
щество, образо-
ванное из смеси
глины, воска и
других веществ.
Художники часто
используют
пластилин для
создания первых
эскизов своих
скульптур.

Plastiline is a
yeast substance
formed from a
mixture of clay,
wax and other
substances. Artists
often use
plastiline to create
the first sketches
of their sculptures.

326 Postmodernism –

XX asrning ikkinchi yarmida haykaltaroshlik, arxitektura va tasviriyy san'at yo'nalishi. Tushunchalari ko'p. Odatda hayotni tabiiy qabul qiluvchi asarlarni shunday nomlanadi. San'atni tomoshabinga qaytaradi, omma didi, qarashlari va kayfiyatiga asoslanadi.

Postmodernizm –

это исследование скульптуры, архитектуры и изобразительного искусства второй половины двадцатого века. Есть много понятий. Обычно так называются произведения, которые естественно оживляют. Он возвращает зрителю искусство, основанное на вкусах, взглядах и настроениях публики.

Postmodernism –

is the study of sculpture, architecture and fine arts in the second half of the twentieth century. There are many concepts. Usually the works that take life naturally are so named. It brings art back to the viewer, based on the tastes, views and mood of the public.

327 Profil – (ital.

Provil – ko'tinish) – uuz yoki biyor parsaning yop tomonidan ko'tinishi.

Профиль – (итал.

Provil – вид) – вид сбоку на лицо или что-то в этом роде.

Profile – (ital.

Provil – view) a side view of a face or something

328 Pronaoas – sellaga

kitaverishdagi xona, dahliz.

Пронаос – комната у входа в камеру, коридор.

Пронаос – a

room at the entrance to the cell, a corridor

329 Protorenessans

(grek, protos – dastlabki, frans. Renaissance uyg'o-

Прото-ренессанс

(греч. Protos – ран-ний, фр. Renaissance Aw-

Proto-Renaissance

(Greek, protos - early, French, Renaissance

nish) – Italiya san'ati va madaniyati rivojlanibidagi bosqich XIII-XIV asrlarga to'g'ri keladi.

kening) – этап развития итальянского искусства и культуры восходит к XIII-XIV векам.

the stage of development of Italian art and culture dates back to the XIII-XIV centuries.

Proporsiya –

(lot. proportio – minosabat) – tadbiy asarning alohida elementlari va ularning asar kattaliklari minosabati.

Пропорция –

(лот. proportio – отношение) – отношение отдельных элементов произведения искусства и размера всего произведения.

Proportion –

(lot. proportio - relation) - the relation of individual elements of a work of art and the size of the whole work.

Pointilizm –

(ingliz san'at texnikasi, neointimionizmga xos hususiyat. Mayda, bi'zida nuqtali yozuv.

Пунтилизм –

техника изображения, характеристика для неомимпрессионизма. Мелкие, иногда знаки препинания.

Pointilism is a

technique of fine art, a characteristic of neo-impressionism. Small, sometimes punctuation.

«Q»

Qadama naqsh –

monument san'ati turlaridan biri. Bir katta turdagi yoki turli material bo'lmaklaridan (tosh,

Мозаика – один

из видов монументального искусства. Изображение, выполненное из однород-

Mosaic – a type of

monumental art. An image made from similar or different material particles (stone,

shisha, keramik toshtaxta va boshqalar) ishlanadigan tasvir. Asarlarga bezak berish uchun qo'llaniladi, keng tarqalgan turi — inkustatsiya.

ных или различных по материалу частиц (камень, смальта, керамические плитки и пр.). Применяется для украшения произведений декоративно-прикладного искусства, реже для создания станковых произведений. Наиболее распространённый вид — инкрустация.

small, ceramic tiles, etc.). It is used for decoration work of decorative art rarely to create easel work. The most common type - inlay.

333

Qalam — chizish, bo'yash va chiz-machilikka mo'ljallangan buyum yoki yozuv qutoli, ichi loyuga o'xshash grafitli moddadan iborat bo'lgan yog'och tayuq, ichi ko'mil, qo'tg'oshin, grafit yoki qutiq presslangan bo'yovlardan (rangli qalamlar) iborat bo'lishi mumkin, odatda uski qismi yog'och

Карандаш — письменная принадлежность или предмет для рисования, раскрашивания, черчения — деревянная палочка со стержнем из смеси глинистой массы с графитом, углем, свинцом, графитом или сухой спрессованной краской (цветные карандаши), обычно в деревянной или

Pencil - A slender cylinder of soft black lead, colored chalk, slate or graphite used for drawing

yoki metaldan bo'lad.

Qisqa avangardizm — XX asr badiiy yo'nalishi, uning o'ziga hos xususiyatlari an'analar, timsol-laning yangi vosita va shakllarini izlashdir. Turlari: fovizm, kubizm, futurizm, ekspres-sionizm, dadaizm, futurizm, mav-lum san'at va boshqalar.

металлической оправе.

Краткий авангардизм — художественные направления XX в., для которых характерно обновление традиций, поиски новых средств и форм воплощения. Виды: фовизм, кубизм, футуризм, экспрессионизм, дадаизм, сюрреализм, абстрактное искусство и др.

Short avant-garde - art movements of the twentieth century. For which a renewal of tradition, the search for new means and forms of embodiment. Views: Fauvism, Cubism, Futurism, Expressionism, Dadaism, surrealism, abstract art, etc.

Qomat — kishilarning umumiy ko'tinishi.

Тело - это общий вид людей.

Body is the general appearance of people.

Qutiq mo'yqalim — grafitka va tasviri san'atni o'zida mujassamlashgan texnik usul. Qog'oz yoki matoda qatiq mo'yqalam va moy bo'yovlar bilan bezak berish.

Сухая кисть — технический прием, граничащий с живописью и графика — работа жесткими кистями, слабо насыщенными масляными красками на не загрунтованной ткани или бумаге.

Dry brush — technique bordering on painting and drawing — work hard brush, slightly saturated not grounded oil paints on fabric or paper.

Qo'shimcha rang-lar – ranglarni atag-

lashitirganda hosil bo'ladigan oqniqta rang yoki rangning tusi, oxangi, to'g'ligi, ochligi, g'izil, satig' zangori rang-larni g'o'shish org'ali olingan ranglar.

Дополнительные цвета – это цвета, которые обра-

зуются путем смешивания цветов или добавления таких цветов, как оттенков, тон, чистота, яркость, красноты, желтый и синий.

Complementary colors are colors

that are formed by mixing colors or adding colors with as hue, tone, brightness, red, yellow, and blue.

Qo'g'oz - tasvitiy san atda qo'g'oz ko'proq akvarel bilan ishlashda qo'llaniladi, bu yerda oltincha takrorlanishlardan qochib, faqat bir qancha muohazalar bilan kifoyalanish mumkin.

Бумага - Бумаге, ее качествам, соотношению и пр. отводится значительное место в описании акварели, а поэтому во избежание излишних повторений здесь можно ограничиться лишь несколькими замечаниями.

Paper - Paper, quality, comparison, and so prominently in the descriptions of watercolors, and so to avoid unnecessary repetition here may restrict ourselves to a few remarks.

«R»

Rakurs (Frans. Raccourci – qisqartish) – tasvitiy sanada: narsaning uzorqdagı qism-larını qisqartirib,

Ракурс (фр. Raccourci – сокращение) – в изображении: разительном и кусстве: изображенение удаленных

Rakurs (French Raccourci – shortening) – in the visual arts: the depiction of distant parts of an

kiehtayitib tasvirlash. Tasvirlanayotgan shaklning perspektiv qisqartishi.

частей предмета путем укорачивания и сжатия. Перспективное приведение описанной формы.

object in abbreviated form. Perspective reduction of the form described.

Rang - rang tasvitiy eng asosiy ish anjoni. Ranglar bir hisoblanadi. Atrof-muhitning rang-birang holda aks ettirishi, natijada muhim jihatlari ko'rsatishida ranglar jilosi asosiy o'rtini egallaydi.

Цвет - одно из основных художественных средств в живописи (см.). Изображение предметного мира, различных свойств и особенностей натуры в живописи передаются посредством отношений и цветовых оттенков.

Color - one of the main artistic media in painting (see). The image of the objective world, a variety of properties and features of nature in painting passed through relationships and colors.

Rang kontrasti - bir-biridan faqat tus jihatidan ajralib turadigan ranglarning birga qo'llanilishi. Rang-larning sovuq issiqdigi kartina elementlarining ajralib turishida ta'sir ko'rsatadi.

Цветовой контраст - сопоставление дополнителных цветов или цветов, отличающихся друг от друга по светлоте. Контрасты дополнительных, холодных и теплых цветов являются неотъем-

Color contrast - comparison of complementary colors or colors that differ from each other in brightness. Contrasts additional, cold and warm colors are an integral part of color

лемым элементом
цветового реше-
ния картин.

342 Rang yorqinligi - яркость цвета -

raidorda jilolanish
xossasidir. Yorug'-
lik nurlari ko'r aks
etsa, rang och tus-
da, kam aks etgan-
da esa to'q tusda
jonlanadi.

Color brightness

is a property of
gloss in the paint
The more light
there is, the
brighter the color
and the less light
there is.

343 Rang to'yinganligi - насыщенность

- xromatik rang-
ning yorqinligi
bo'yicha o'ziga
teng keladigan
kulrang axromatik,
rangdan ko'r yoki
kam miqdorda
singdirish qobi-
liyatiga aytiladi.

Color saturation

is the ability of a
gray achromatic
absorb more or
less of a color,
which is equi-
valent to the
brightness of a
chromatic color.

344 Ranglarning vaz- цветового балан-

minligi - ranglar-
ning kishida og'ir
va engil taassu-
rotlar uyg'otuvchi
xususiyati, to'q va
och ranglar.

Color balance

is a feature of color
that evokes harmonious
and light impres-
sions on a person
dark and light
colors.

345 Ranglarning Чистота красок -

tozaligi - mazkur
rang tushining spektr
tushiga yaqinlashib

The purity of

colors is the app-
roach of this color
to the spectral

borishi. Spekr
nurlari eng toza
ranglardir.

Ranglarni ara- lashirish -

ishirish - ikki xil
rangdan uchinch
xil rangni hosil
qilish, aralashma
yoki omixta rang-
lar. Masalan, qizil,
sariq-zarg'aldoq va
hokazo.

Смешивание

цветов - это
создание третьего
другого цвета из
двух разных цве-
тов, смешанных
или смешанных
цветов. Например,
красный, желтый
и оранжевый.

Mixing colors is

the creation of a
third different
color from two
different colors,
mixed or blended
colors. For
example, red,
yellow and
orange.

Rangdagi nozik

farq - 1. O'zga-
rish, ba'zida se-
zilariz, natura
rangining tashqi
muhit ta'siri ostida
o'zgarishi. 2.
Yorug'lik kuchi,
bo'yliqi, ranglar
mutanosibliqi bo'y-
icha ranglardagi
kichkina o'zgarish.

Оттенок - 1)

изменение, иногда
мало заметное,
цвета натуры под
воздействием
окружающей его
среды; 2) неболь-
шое различие в
красках по све-
тосиле, насыщен-
ности, цветовому
тону (см).

Tint - 1) change,

sometimes not
clearly visible, the
colors of nature
under the
influence of his
environment, and
2) a slight
difference in color
on luminosity,
saturation and
color tone (see).

Ranglarning teng-

lashuvi qonuni -
tenglik, ranglarning
o'zaro muvofiq-
lashuvi qonuni,
to'ldiruvchi va
qarama-qarshi

Закон равенства

цветов - это ра-
венство, закон
взаимного соот-
ношения цветов,
можно увидеть на
примере допол-
нительных и

The law of color

equality can be
seen in the
example of
equality, the law
of mutual coor-
dination of colors,
complementary

ranglar misolida ko'rish mumkin.

контрастных цветов.

and containing colors.

349 Ranglarning fazoviy xususiyatlari — rang-laming zichligi, engilligi, yuzani yaqinlashtirib yoki uzoglashtirib ko'rsatish qobiliyati.

К пространственным свойствам цветов относятся интенсивность, яркость цвета, возможность показать

увеличение или уменьшение поверхности.

The spatial properties of colors are the intensity, brightness of the color, the ability to zoom in or out of the surface.

350 Rangli keramika — bo'yalgan sopol idish. Bronza davridan boshlab kishlar sopol idishlarni turli ranglar bilan naqshlaganlar. Markaziy Osiyoda rangli keramika VIII asrda paydo bo'lgan. Idishlar qadimgi davrda qizil va qora, antik davrda ko'proq qizil, V-VII asrlarda kul rang, IX-XIII asrlarda oq, qizil, qora, oltin rang, XIV-XVI asrlarda och yashil rangga bo'yalgan.

Цветная керамика - это расписной керамический сосуд. Еще с бронзового века люди украшали керамику разными цветами.

Цветная керамика появилась в Средней Азии в VIII веке. В древности сосуды окрашивались в красный и черный цвета, в древности в основном в красный, в V-VII веках - в серый, в IX-XIII веках - в белый, красный,

Colored pottery is a painted ceramic vessel.

Since the Bronze Age, people have decorated pottery with different colors. Colored pottery appeared in Central Asia in the VIII century. The vessels were painted red and black in ancient times, mostly red in antiquity, and in the V-VII centuries, white, red, black, gold in the IX-XIII centuries, and

Rangtasvir — Devotlarga ishlangan turli rasm-lar, polotnolarga chizilgan surat, kino va teatr dekoratsiyalari. Bu san'atda rang muhim o'rinni egallaydi va uning xarakterli tomon-laridan birini tashkil qiladi. Grafika san'atida rang shunchaki yordamchi vazifani o'tasa, rangtasvirni esa rangsiz tasavvut qilib bo'lmaydi.

Ratxa (hind.) — yaxlit qo'yalarini yo'lib ishlash hisobiga uyatilgan ibodatxona.

Rasm — grafik vositalar — chizmalar, shtrix, dog'lar yordamida qo'lida chizilgan tasvir. Uslub

черный, золотой, в XIV-XVI веках - в светло-зеленый.

Живопись -

различные картины на стенах, картины на холсте, декорации для кино и театра. В этом искусстве цвет играет важную роль и является одной из его характеристик. В графике цвет - всего лишь вспомогательная функция, живопись, и это невозможно представить без цвета.

Ратха (хинди) — храм, построенный из твердых скал.

Рисунок - изображение, выполненное от руки с помощью графических средств - линии,

light green in the XIV-XVI centuries.

Painting - various

paintings on the walls, paintings on canvas, cinema and theater decorations. In this art, color plays an important role and is one of its characteristics. In graphic art, color is just an auxiliary function, painting and it is impossible to imagine without color.

Ratha (Hindi) is a temple built by rolling out solid rocks.

Figure - image by hand using graphical tools - line, bar, spots. Combinations provide plastic

uyg'irlig'i plastik shakl, rang va nur uyg'irligini beradi. Qoidasiga ko'ta, bitta rangda yoki chegaralangan mirdodagi ranglardan foydalaniladi. Texnologiyasi: qutiq va suyuq bo'yoq vositalari. Qutuqlari: ko'mit, graft qalam, sangina (qizil bo'r). Suyuqlari: tush, sepiya, siyol. Asosi: pergament, qog'oz.

штриха, пятна. Их сочетания дают пластическую моделировку, тональные и светотеневые эффекты. Как правило, выполняется одним цветом либо оттенченным их цветом. Технология: сухие и жидкие красящие вещества. Сухие: уголь, графитный карандаш, сангина (красный мел). Жидкие: тушь, сепия, чернила. Основа: пергамент, бумага.

354

Rasmiylashtirish

san'ati — uy, ko'cha, maddon, bog', vitina, ko'rgazma, ekspozitsiyalarning vaqtinchalik badiiy rasmiylashtirishi. Arxitektura, rassomlik san'ati, grafika, teatr, musiqa, kino vositalaridan foydalaniladi.

Оформительское искусство - вренное художественное оформление помещений, улиц, площадей, садов, парков, витрин, экспозиций, выставок. Пользуется средствами архитектуры, живописи, графики, театра, музыки,

and volume, and white effects. A rule, the same color or a limited number of them. Technology: dry and liquid dyes. Dry: charcoal, pencil, sanguine (red chalk). Liquid: ink, wash. Basis: the parchment paper.

The ornamental arts - a temporary decoration of houses, streets, squares, gardens, parks, storehouses, processions, sports performances, exhibitions and exhibitions. Use the means of architecture, painting,

Rassom — tasviriyyat sohasidagi hokkor. Qog'oz, karton, mato va boshq. Materiallar, shuningdek devor va shifflarga tasviriyyat san'atining turli texnikalarida ishizib, bo'yab rasm chizuvchi kishi. Rassom inson fioliyati, hayoti uchun zarur bo'lgan har xil mehsalarning shaklini, hajmini yaratishga, ularni did bilan bezalishga ham hissa qo'shadi.

кино, светотехники.

drawing, theater, music, film, and lighting.

Художник - художник в области изобразительного искусства. Бумага, картон, ткань и др. Художник, который красит и красит материалы, а также стены и потолки в различных техниках изобразительного искусства. Художник также способствует созданию формы, размера и вкуса различных вещей, необходимых для деятельности и жизни человека.

An artist is an artist in the field of fine arts. Paper, cardboard, fabric, etc. A man who paints and paints materials, as well as walls and ceilings, in a variety of fine art techniques. The artist also

contributes to the creation of the shape, size and taste of various things necessary for human activity and life.

Rassomlik — rangtasviriyyatshunchasi ba'zindabiyotlarda rassomchilik (rassomlik), nafis san'at, jivoriy deb belgilgan. Biz rassomlik

Живопись - понятие живописи дано в некоторых литературных источниках как живопись (живопись), живопись (живопись), живопись (живопись).

Painting - the concept of painting is given in some literatures as painting (painting), fine art, painting. When we use the

somlik iborasini
ishlaganda, umu-
man, rassomlar ish-
lagan suratlarini -
rangtasvir va gra-
fikani nazarda
tutaminiz.

куство, живо-
пись. Когда мы
используем тер-
мин живопись, мы
обычно имеем в
виду картины
художников -
картины и
графику.

biditij ishlaniish
usuli. Turli: hajmli,
relieflil, ikki tarafl
ochiq. Mustaqil
qismi - glirlika.

камя, кости,
терракоты, лака
др. Виды: объем-
ная, рельефная,
сквозная. Самос-
тоятельная об-
ласть - глиптика.
terracotta, lacquer,
etc. Types:
volume, relief,
door to door.
Independent field
- glyptic.

357 **Refleks** - grafikada

kamdam-kam,
tasviri san'aida:
o'tab turgan
obyektlardan biror-
bir predmetga rang
va nurning tushgan
aksi. Bir butun
qismlarining qiyin
o'zaro aloqasi.

Рефлекс - в жи-

Reflex - in

вописи, реже в
графике: ответ
цвета и света на
каком-либо
предмете от
окружающих
объектов (в том
числе природ-
ных). Сложная
взаимосвязь
частей целого.

painting, at least
in the graph; the
reflection of light
and color on any
subject from
surrounding
objects (including
natural). Parts of a
complex
relationship.

358 **Rekvizit** - (lot.

registum - zatur) -
natyurmorni tas-
virlashda foyda-
laniladigan
buyumlar majmii.

Реквизиты - (лат.

Registum - необ-
ходимо) - набор
предметов, ис-
пользуемых для
описания натор-
монта.

Requisites - (lat

tin registum -
necessary) - a set
of objects used to
describe a still
life.

359 **Rezba** - dekorativ

san'at turi, dataxt,
tosh, suyaklar,
terrakot, lak va
boshqalarning

Резьба - вид

декоративного
искусства, спосо-
б художественной
обработки дерева,

Thread - type of

decorative art, a
way of artistic
treatment of the
tree, stone, bone

Realizm - san'at-

da: butun borliq-
ning obyektiv
tasviri. Ko'pgina
san'at yo'nalishi va
oqimlariga hos
bo'lgan haqiqatga
muvillikning
namoyon bo'lishi.
Ular aniq yo'ki
noaniq namoyon
bo'ladi, yo'ki
umuman mavjud
bo'lmaydi.

Реализм - в ис-

кустве: объек-
тивное отражение
действительности.
Проявление
реалистических
тенденций харак-
терно для многих
направлений и те-
чений искусства.
Они проявляются
более или менее
отчетливо, или
вообще отсутст-
вуют.

Realism - A style

of painting which
depicts subject
matter (form,
color, space) as it
appears in
actuality or
ordinary visual
experience
without distortion
or stylization.

Relief - (lot.

Relief - ko'tara-
man) - haqqalta-
roshlikning bir turi.
Shakl, tasvir fon
(zamin)dan
ho'rtitib yoki,
aksincha, o'uyib
hosil qilinadi.
Relieving asosiy
turilari: barelief va

Рельеф - (лат.

Рельеф - подни-
маю) - вид
скульптуры. Фор-
ма выби-вается из
фона или, нао-
борот, гравир-
руется. Основные
виды рельефа:
барельеф и го-
рельеф. Он имеет

Relief - (Latin

relief - lift) - a
type of sculpture.
The shape is
embossed from
the background
or, conversely,
engraved. The
main types of
relief: bas-relief
and gorge-relief. It

- gorelet. Tasviriý san'atda qadimdan mavjud bo'lib, binolarni bezashda, medal ishlash san'atida, metallga zarb berib bezak buyumlari ishlash va xokazolarda keng qo'llaniladi.
- 362** **Renessans** – uygonish. Reproduktsiya – tasviriý san'at asaridan olingan nusxa.
- 363** **Reproduksiya** (re... va lotn. produkto - hosil qilaman) – turli tasvirlar (rasm, chizma, kartina, fotosurat, xujjat va boshqalar)ning nusxasini ko'chirish va ko'paytirish.
- 364** **Restavratsiya** – ta'mirlash.
- Репродукция** (ре... и лат. Продукто - создавать) – копирование и воспроизведение различных изображений (рисунков, эскизов, картин, фотографий, документов и т.д.).
- Репродукция** (ре... and Latin produkto - create) copying and reproduction of various images (drawings, sketches, paintings, photographs, documents, etc.).
- Ренессанс** – пробуждение. Репродукция - это копия произведения искусства.
- Renaissance** awakening. Reproduction is copy of a work of fine art.
- Реставрация** - ремонт.
- Restoration** repair.

- Retush** – maxsus qalam.
- Ретушь** - специальная ручка.
- Retouch** - a special pen.
- Retush** (frans. retusher – tasviriý tuzatmoq) – tasvir (rasm, fotosurat, naqsh va shu kabilar)ni qalam, bo'yov bilan tuzatish, yaxshilash. Retusher rasm, fotosurat, negativning aytim joylarini ravshan ko'rinadigan qiladi, tuzatadi, dog'larni yo'qotadi. Shu maqsadda qayta chizadi, bo'yaydi, qirib tashlaydi.
- Ретуширование** (фр. Retusher - коррекция изображений) – исправление, улучшение изображения (рисунков, фото, узор и т. д.) Карандашом, краской. Ретушер делает видимыми изображения, фото, некоторые участки негатива, исправляет, удаляет пятна. Для этого он перерисовывает, расширяет и стирает.
- Retouching** (French: retusher - image correction) - correction, improvement of the image (drawing, photo, pattern, etc.) with a pencil, paint. The retoucher makes the image, photo, some parts of the negative visible, corrects, removes stains. To do this, he redraws, paints, and erases.
- Ritm** – tasvirdagi kompozitsion qurilish, o'z navbatidf ketma-ketlik yoki qaytarilish qismlarini anglatadi. Ritm tasvirda tasvirlarning takrorlanishidir.
- Ритм** – особенность композиции произведения искусства, которая заключается в повторении или чередовании элементов.
- Rhythm** - feature composite construction works, which is the repetition or alternation of any parts. Rhythm enhances the

oshiradi,
kuchaytiradi.

усиливает выра-
зительность
художественного
образа.

expressiveness of
the artistic image

368

Rokoko – (frans.
rokoiko), rokaul –
XVIII asr Yevropa
plastik san'atida
uslubiy yo'nalish.
Chiziqlari chig'a-
noqqa o'xshatib,
gajaksimon ish-
langan naqsh mo-
tivi. Dastlab Fran-
siyada absolyutizm
inqilozii munosa-
bati bilan vujudga
kelgan, keyinchalik
Getmaniya, Avst-
riya va boshqa
mamlakatlarga tar-
qalgan. Rokoko
arxitektura bino
intererlarini be-
zashda keng qo'l-
laniladi. Rokoko
Ovto'rada o'z
o'tini klassit-
sizmga bo'shatib
berdi.

Рококо - (фр.
Рококо), рокайл -
методическое
направление в
европейской
пластике XVIII
века. Мотив
представляет
собой узор в
форме ракушки.
Первоначально
созданный во
Франции в связи с
кризисом абсо-
лютизма, позже
он распростра-
нился на Герма-
нию, Австрию и
другие страны.
Рококо широко
используется в
архитектуре для
украшения ин-
терьеров пост-
роек. Рококо ус-
тупило место
классицизму в
Европе.

Рососо - (франц.
рососо), рокаль -
а методическое
направление в
европейской
пластике XVIII
века. Мотив
представляет
собой узор в
форме ракушки.
Первоначально
созданный во
Франции в связи с
кризисом абсо-
лютизма, позже
он распростра-
нился на Герма-
нию, Австрию и
другие страны.
Рококо широко
используется в
архитектуре для
украшения ин-
терьеров пост-
роек. Рококо ус-
тупило место
классицизму в
Европе.

Rozetka – (frans.
rosette, deyati –
dirgul) – ochilgan
gul (masalan,
dirgul) timsolidagi
ornamental bezak.

Розетка - (от
франц. rosette,
буквально – ро-
зочка) – орнамен-
тальный мотив в
виде стилизо-
ванного распус-
тившегося цветка
(например, розы).

Female - (from
the French.
Rosette, literally -
rosette) - deco-
rative motif in the
form of a stylized
blooming flowers
(eg, roses).

Rokoko – XVIII
asrda Yevropa
plastik san'ati
uslubii. Nafls,
pizokatti, dekorativ
qiyin.

Рококо - стиль в
европейских пла-
стических иску-
ствах 18 в. Ма-
нерноизыщный,
изысканный,
декоративно-
усложненный.

Rosoco - A fan-
ciful asymmetric
ornamentation in
art and archi-
tecture that origi-
nated in France in
the 18th century.

Romantizm –
XVIII – XIX asr
oxirida san'at yo'-
nalishi. Bu san'at
turida kelajakka
ishonch va umid-
sizlik, an'ana va
yangilik yaratuv-
chanlik, zavq olish
va acheniq kulgu,
tragediya va
komediya, baland
va past, otzu va
ko'ngil qolish kabi
hususiyatlar

Романтизм -
направление в
культуре конца 18
- 19 вв. Искус-
ство, в котором
сочетаются опти-
мизм и песси-
мизм, традиции и
новаторство,
восхищение и
горькая насмешка,
трагическое и ко-
мическое, вы-
сокое и низмен-
ное, мечта и разо-

Romanticism -
An art style de-
veloped in the late
18th to the mid
19th centuries
which was a
reaction against
Classicism, to
celebrate nature
rather than civili-
zation. Empha-
sizing the per-
sonal, emotional
and dramatic th-
rough the use of

birlashadi. Ik
marta o'zining
ijodiy shaxsligini
anglash, ijod
ozodligini va
o'ziga hosligini
tamtanali suratda
bildirishda yaqqol
namoyn bo'ldi.

чарование. Впер-
вые ярко проя-
вились осознание
собственной твор-
ческой личности,
провоэглашение
свободы твор-
чества, индиви-
дуальности.

exotic, literary
historical matter.
A dominant
European style
for many
years, and was the
precursor to the
PreRaphaelite
movement

«S»

372 **Saft** – naturani
yotirish uchun
maxsus chiroq.

Сафт – это спе-
циальный свети-
льник для освеще-
ния природы.

Saft is a special
lamp for
illuminating
nature.

373 **Salon** (frans. meh-
monxona) – maxsus
ma'noda: sotish
uchun mo'ljalla-
ngan badiiy
asarlarning doimi
ko'tgazmalari
tashkili qilingan
joy.

Салон (франц.
Гостиница) в осо-
бом смысле: мес-
то, где регулярно
проходят вы-
ставки произ-
ведений искусства
на продажу.

Salon (French
hotel) in a special
sense: a place
where there are
regular exhibi-
tions of works of
art for sale.

374 **San'at** - San'at
so'zi ikki ma'noda
ishlatiladi. Kishi-
larning birov-bir
vazifani mohirlik
bilan bajarishlarini
ham san'at dey-
miz.

Искусство – сло-
во искусство ис-
пользуется в двух
смыслах. Это еще
называют ис-
кусством, когда
люди что-то

Art - The word
is used in two
senses. It is also
called art when
people do
something
skillfully. For

Masalan, o'qituv-
chining dars o'qish
jihatidan ko'r-
ilgan mahorati
ham san'atdir.
Bundan tashqari,
rassom yoki
haykaltarosh,
me'mor yoki kulol
bustakor yoki
yozuvchi yaratgan
asarlarni ham biz
san'at dey-
miz
ya'xshi ijodkor
tomonidan go'zallik
qonun-qoidalarini
ososida yaratilgan
o'zida real borliqni
badiiy ifoda etgan
va ma'lum g'oyani
ilgari surgan asar-
larni tushunamiz.
San'at asarlari
hayotni ko'tinarti-
shakllar (masalan,
tasviri san'atda),
tovushlar (muzika),
no'zlar (badiiy
adabiyot), ayrim-
turlari, san'atlar
siniezi (teatr, kino)
yondamida aks
etirishi mumkin.
Lekin san'at qaysi

делают умело.
Например, педа-
гогические на-
вы учителя - это
искусство. Кроме
того, произ-
ведения, создан-
ные художником
или скульптором,
архитектором или
гончаром, компо-
зитором или пи-
сателем, мы на-
зываем искус-
ством, это произ-
ведения, создан-
ные хорошим
художником на
основе правил
красоты, худо-
жественно выра-
жающие реальное
существо и про-
двигающие опре-
деленную идею.
Мы понимаем.
Произведения
искусства могут
изображать жизнь
через визуальные
формы (например,
в изобразитель-
ном искусстве),
звуки (музыка),

example, a
teacher's teaching
skills are art. In
addition, works
created by an
artist or sculptor,
architect or potter,
composer or
writer, we call art,
are works created
by a good artist on
the basis of the
rules of beauty,
artistically
expressing the real
being and
promoting a
certain idea. we
understand.
Works of art can
depict life through
visual forms (for
example, in the
visual arts),
sounds (music),
words (fiction),
some types,
synthesis of arts
(theater, cinema).
But art, no matter
what it looks like,
is first and
foremost a means
of influencing

ko'rinishda bo'lmasin, u dastlab kishilarning his-tuyg'usi va ohangiga ta'sir etuvchi vosita sifatida namoyon bo'ladi. Ularda ijtimoiy va axloqiy ideallarning shakllanishiga ta'sir etadi ularning go'zallik to'g'risidagi tasavvurlarini shakllantiradi, estetik didlarini tivojlantiradi.

people's emotional and tone. Influences the formation of social and moral ideals in them, forms their perceptions of beauty, develops aesthetic tastes.

– это прежде всего действие на эмоции и тон людей. Влияет на формирование у них социальных и нравственных идеалов, формирует их представления о прекрасном, развивает эстетические вкусы.

375 **Sanguina** – (frans.

Sanguine, lot. Sanguinelis to'q (qoni) qizil) – qizil va jigat rangli qalamlarning turli xil tonalari.

Сангина - (от франц. sanguine, от лат. sanguinelis – кроваво-красный) - карандаши различных красных-коричневых тонов.

Sanguine - (from the French, Sanguine, from Lat. Sanguinelis - blood red) - Pencils of various red and brown tones.

376 **Sanoat grafikasi** – amaliy badiiy grafika turi. Sanoat

Промышленная графика - это вид прикладной ху-

Industrial graphics is a type of applied art

ko'rxonalari, uskuna va mollari uchun yaratilgan emblema, yonlik, qadirc, reklama (katolog, buklet, prospekt va boshqalar), namoatni boshqarishda ishlatiladigan turli tuman kuzjatlari (blanka, konvert va shu kabilar)ni badiiy tashlashga xizmat qiladi. Ularni badiiy bezatish uchun shrift tanlash, naqsh va tasvirlar ishlash, har xil fotosuratlardan foydalanish grafik tasovinning ijodiy mexnatini taqozo etadi. Sanoat grafikasi XIX asr oxirlarida grafikaning muhim soxalaridan biri sifatida shakllandi, badiiy oqimlar ta'sirida tivoj torpi, takomillashdi.

дожественной графики. Эмблемы, этикетки, упаковка, реклама (каталоги, буклеты, брошюры и др.). Необходимые для промышленных предприятий, оборудование и товары, различные районные документы (бланки, конверты и др.). Использование в управлении отрасли. Выбор шрифта для их художественного оформления, обработка узоров и изображений, использование различных фотографических методов творчества художника-графика. Промышленная графика сформировалась в конце 19 века как одна из важней-

graphics. Emblems, labels, packaging, advertising catalogs, booklets, brochures, etc.) required for industrial enterprises, equipment and goods, various district documents (forms, envelopes, etc.) used in the management of the industry. The choice of font for their artistic decoration, the processing of patterns and images, the use of various photographs require the creative cocktail of a graphic artist. Industrial graphics was formed in the late 19th century as one of the most important branches of graphics,

ших отраслей графики, развивающаяся и совершенствовавшаяся под влиянием художественных течений.

developed and improved under the influence of artistic trends.

377 San'at – arabcha

atama bo'lib, hayotdagi parsa va hodisalarni badiiy obrazli tarzda aks ettiruvchi ma'naviy madaniyatning tarkibiy g'ismi. U tasviri va amaliy san'at, musiqa, me'morchilik, teatr, kino, badiiy adabiyoti o'z ichiga oladi.

Искусство - это арабский термин,

который является неотъемлемой частью духовной культуры, изобразительной вещи и события художественным способом. Сюда входят изобразительное и прикладное искусство, музыка, архитектура, театр, кино и художественная литература.

Art is an Arabic term that is an integral part of a spiritual culture that depicts things and events in an artistic way. It includes fine and applied arts, music, architecture, theatre, cinema, and fiction.

378 Sifinks – odam

boshli, sher tanali afsonaviy hayvon.

Сфинкс – мифическое животное с головой человека и телом льва.

The sphinx is a mythical animal with a human head and a lion's body.

379 Soyayotug' -

yotug' va to'q ranglar aralash-

Светотень – градации светлого и темного, поз-

Chiaroscuro - gradations of light and dark, allowing

masi, buyumning hajmi va formasini ehtiyojida katta ibtidoiyatga ega. Uning asosini: Soya va yotug', yotug' yotug', refleks, shu'li tashkil etadi. Soya va yotug' kompozitsion tuzilish va asar mazmunini ta'riflash vositasi hisoblanadi.

волияющее воспринимать объем фигуры или предмета и окружающей их световоздушную среду. Градациями светотени являются: свет, тень, полутень, рефлекс, блик. Светотень является одним из средств композиционного построения и выражения замысла произведения.

taking the shape or volume of the object and the surrounding light and air. Gradations of light and shade are: light, shade, partial shade, reflection, and glare. Chiaroscuro is a means of expression and composition construction design work.

Seriya - (грек.

Seria – dengiz molyuskasi) – moqalarni va rat yordamida bo'yash uchun mo'ljallangan jihatlang bo'y.

Серия - (от греч. seria – кара-капца) – прозрачная коричневая краска для рисунков кистью и пером.

Seria - (from the Greek. Seria - cuttlefish) – transparent brown paint brush and pen drawings.

Simmetriya - pred-

met yoki kompozitsiya asarining shunday qurilishi, bir xil turdagi gismatlang bit-bitiga nisbatan pa-

Симметрия - такое строение предмета или композиции произведения, при котором однородные части

Symmetry - a structure or composition of the subject product, in which the homogeneous parts are parallel

rallel joylashishi, unda ixtiyoriy obyektning markaziy o'qidan bir xil uzorqlikdagi masofada joylashgan holati.

располагаются параллельно друг другу, на одинаковом расстоянии от центральной оси любого объекта, занимающего центральное положение по отношению к ним.

to each other, at the same distance from the central axis of an object which occupies a central position in relation to them.

382

Siluet - (frans. Silhouette –XVIII asr fransuz davlat arbobi nomidan)– kishi, hayvon, qush, narsa va boshqalarning soyağa o'xshatib bir gangda ishlangan tasviri. Tasvir sidirga gangdagi qog'ozni kesib ishlab boshqa gangdagi qog'oz yoki materialga yopishtirilishi ham mumkin. Grafika texnikasining bu turi qadimdan Xitoyda, Yaponiyada va boshqa Sharq mamlakatlarida, XVIII

Силуэт (фр. Silhouette – государственный деятель Франции 18 века)

– изображение человека, животного, птицы, объекта и т.д., Окрашенное в цвет тени. Изображение также можно вырезать из цветной бумаги и наклеить на другую цветную бумагу или материал. Этот вид графической техники издавна развит в Китае, Японии и других странах Востока, а в Европе с XVIII

Silhouette

(French: Silhouette - 18th century French statesman) is an image of a person, animal, bird, object, etc. painted in the same color as a shadow. The image can be cut out of colored paper and pasted on other colored paper or material. This type of graphic technique has long been developed in China, Japan and other Eastern countries, and in Europe since the

asrdan Ovro'pada rivojlangan. Keng ma'noda – narsa, bino, turli shakllarning xarakterli ko'rinishi.

века. В самом широком смысле это характерный внешний вид объекта, здания, множества форм.

XVIII century. In the broadest sense, it is the characteristic appearance of an object, a building, a variety of shapes.

Simmetrik – narsa yoki tasvir ikki qismining bir biriga ayuqan o'xshashligi, mutanosibligi (mutavaznatda ekanligi).

Симметрия - это точное подобие, пропорция (равновесие) двух частей объекта или изображения.

Symmetry is the exact similarity, proportion (equilibrium) of two parts of an object or image.

Simvolizm – san'atda XIX asr oxirida XX asr boshlarida mavjud bo'lgan oqim. Simvolistlar simvolni – biror tushunchani, hodisani ifodalovchi yoki eslatuvchi shartli belgini badiiy ijod asosi hisoblab, mavjud olamni bilish, tushunishda u vosita bo'lib xizmat qiladi, deb qataganlar. Simvolizm oqimi

Символизм - это направление в искусстве, существовавшее в конце 19 - начале 20 веков. Символисты считали символ символом концепции, события или события, основой для художественного творчества и средством познания и понимания существующего мира. Они считали, что в токе

Symbolism is a trend in art that existed in the late 19th and early 20th centuries. Symbolists considered a symbol a conditional sign that represents or reminds of a concept, event - as the basis of artistic creation, and it serves as a tool for knowing and understanding the existing world. They said that the

obyektiv haqiqatni bilish mumkinmas deyishdi. Simvolizm tasvitiy san'atda «moderm» uslubi bilan uzviy bog'liq bo'lib, simvolist rassom, raukallatoshlar, ularning o'zlarini ayuganlaridek, o'z asarlarida «bilib bo'lmaydigan, aql bovat qilmaydigan dunyoning illu-ziyalagini ifodalaydilar», aslida esa tushunib, faxmlab bo'lmaydigan beo'xshov asarlar yaratdilar. XX asrda turli-tuman badiiy oqimlar (ekspressionizm, sutrealizm, futurizm va bosh-qalar)da simvolizmning ta'siri bo'ldi. Umuman, sim-volistlar san'atni xayotdan uzoylashitirishga, rayot haqiqatidan ko'z yumishga

символизма не-возможно узнать объективную правду. Символизм нераз-рывно связан со стилем «модерн» в искусстве, где художники-символисты и скульпторы, как они говорят, «представляют иллюзии неиз-вестного, нево-ротного мира» в своих произ-ведениях, но на самом деле пони-мают Создавал непонятные ше-девры. В XX веке на символизм оказали влияние различные худо-жественные те-чения (экспрес-сионизм, сюрре-ализм, футуризм и др.). В целом сим-волисты стре-мились отчуждать искусство от жиз-

current of sym-bolism is impossible to know the objective truth Symbolism is inextricably linked with the "modern" style in the visual arts, where symbolist painters and sculptors, as they say, "represent the illusions of an unknown, incredible world in their works, but in fact understand created incredible masterpieces in the twentieth century, symbolism was influenced by various artistic currents (expressionism, surrealism, futurism, etc.) In general, the symbolists sought to alienate art from life, to turn a blind eye to the

intidilar, badiiy asarni real borliq-qda, asar tilini umimxalq tiliga qatama-qatshi qo'ydilar.

ни, закрывать глаза на реалии жизни, प्रति-вопоставлять произведение искусства реаль-ному бытию, язык произведения - просторечию.

Siyoh qalam - kichik mo'ugalam bilan naqsh konturini bo'yoqda chizib chiqish.

Чернильный карандаш - нарисуйте контур узора маленькой кисточкой.

Ink pencil - draw the outline of the pattern with a small brush.

Skalpel - qalam tashlash uchun tig'larini almash-tirib turish mumkin bo'lgan maxsus pichoqcha.

Скальпель - это специальный нож, которыми можно точить каран-даши.

A scalpel is a special knife that can be used to sharpen pencils.

Sous - mo'y-qalamda chizish uchun mo'ljallangan grafit va suv aralashmasidan tayyorlangan quyuq massa.

Сюс - пригото-вленная из графита или сланца с во-дой застывшая масса, употреб-ляемая для рисо-вания кистью.

Sauce - prepared from graphite or shale with water frozen weight, is used to draw the brush.

Sovuc ranglar - muzni, qomi, suvni eslatuvchi havo rang, zangori, ko'kish yashil, to'q

Холодные цвета - это цвета возду-ха, напоминаю-щие лед, песок, воду, синий, сине-

Cool colors are colors like air reminiscent of ice, sand, water, blue,

binatshka kabi
ranglar.

зеленый, темно-
фиолетовый.

blue-green,
darkpurple.

389 **Soya** – naturaning
yotug'lik tush-
magan qismi.

Тень - это та час-
ть природы, ко-
торая не подвер-
жена воздействию
света.

Shadow is the
part of nature
is not exposed to
light.

390 **Sozlash** – ilk

matotaba interyer
galereyasida asar-
larni yaratish
jarayonini ta'riflash
uchun qo'llanilgan,
keyinchalik bu
atama san'atning
belgilangan turlari
uchun qo'llanila
boshladi.

Инсталляция -

Употреблявшийся
первоначально
для описания про-
цесса установки
произведений в
интерьере галле-
рей, этот термин
стал впоследст-
вии применяться
по отношению к
определенному
виду искусства.

Installation

used originally to
describe the in-
stallation process
works in the in-
terior of the
gallery, the term
was later applied
in relation to a
particular kind of
art.

391

Statik (grekcha
so'zdan statos –
harakatsizturgan) –
dinamikaqa qarata
– qarshi aksincha,
harakatsiz turg'un
holat.

Статический (от
греческого слова
statos – непод-
вижный) - в про-
тивоположность
динамике - в про-
тивоположность
статическому
состоянию.

Static (from the
Greek word stas-
- immobile) - in
opposed to
dynamics - in
opposed to a
state.

392

Stek – yog'ochdan
ishlangan haykal-
tatoshlik g'uruli.

Стек – представ-
ляет собой дере-
вянную скульп-
туру.

The stack is a
wooden sculpture.

Stela - tik o'ta-
tilgan pita yoki
ustun shaklida
qabrtosh. Ular
bo'rtma tasvirlar
ham ishlangan.

Стела - это от-
весная плита или
надгробная плита
в форме колонны.
Они тоже
тисненые.

A stela is a steep
slab or column-
shaped tombstone.
They are also
embossed.

Stellobat - tosh
mos, tosh supa.

Стеллобат – ка-
менный фунда-
мент, каменная
площадка.

Stellobat - stone
foundation, stone
platform.

Stil (fransuzcha
so'zdan style –
manera dasthat)
Stil (dasthat) bir
guruh rassomlarga
yoki bitga ras-
monga xos bo'lishi
tushun. Agar
uning ijodi keskin
larq qilsa, faqat
unga xos tomonlari
tavjud bo'lsa,
bunday rassomlar
ham alohida
dasthat (stil)ga ega
bo'ladi.

Стиль (от фран-
цузского слова
style - manera
dasthat) Стиль
(dasthat) может
быть специ-
фическим для
группы худож-
ников или отде-
льных художников.
Если его работы
будут очень раз-
ными, только если
в них будут свои
особенности, то у
таких художников
будет особый
стиль.

Style (from the
French word style
- maniera dasthat)
Style (dasthat) can
be specific to a
group of artists or
a bit of an artist. If
his work is very
different, only if it
has its own
peculiarities, then
such artists will
have a special
style.

Stilizatsiya –
tasvirlar or-
namental ko'ri-
nislarga bo'y-
lantirishi. Tasvir

Стилизация –
подчинение ху-
дожественного
изображения
условным, орна-

Pastiche - the
subordination of
artistic repre-
sentation con-
ditional,

va ko'rinishning, rang va hajmining, figura va premetning dekorativ bezatilishi.

ментальным формам. Стилизация выражается в декоративном оформлении изображаемых фигур и предметов с помощью условных приемов, упрощения рисунка и формы, цвета и объема.

ornamental forms. Stylization is expressed in the decorative synthesis depicted figures and objects using conditional techniques simplify the form and sharp, color and size.

yo'rib turli xay-kalchalar, buyumlar tayyorlash qadimdan rivojlangan. Geografik sharoit ta'fayli suyak o'ymakorligi Markaziy Osiyoda rivojlanmagan.

кости, роспись, резка и резьба издавна использовались для изготовления различных скульптурных скульптур и предметов. В силу географических условий резьба по кости в Средней Азии не развита.

and carving have long been used to make various sculptures and objects. Due to geographical conditions, bone carving is not developed in Central Asia.

397 Supermugova -

ustmug'ova, satmug'ova. Kitob mug'ovasi ustidagi yuqqa bezakli qog'oz.

Супермугова -

устмугова, сармугова. Тонкий лист декоративной бумаги на обложке книги.

Supermugova

ustmugova, satmugova. A piece of decorative paper on the cover of a book.

398 Suyak o'yama-

korligi - amaliy bezak san'atining qadimiy turi. Masal, mo'j, fil va boshqa hayvonlar suyaklari ko'r uchraydigan joylar (masalan, Yopustion, Hindiston, Okeaniya, Afrika)da suyakni o'yib naqsh, tasvir ishlash, kesib va

Резьба по кости -

древний вид декоративно-прикладного искусства. В местах, где распространены кости мамонтов, моржей, слонов и других животных (например, в Якутии, Индии, Океании, Африке), резьба по

Bone carving is

an ancient form of applied decorative art. In places where the bones of mammoths, walrus, elephants, and other animals are common (for example, in Yakutia, India, Oceania, Africa), bone carving, cutting

Sujet - (frans. - predmet, narsa, harakat). 1. Tasviriyy san'atda - tasvirlangan predmet yoki voqea tushinladi. 2. Hayotiy voqea, lavha, harakat. Bitta mavzu bir necha marta qaytarilishi mumkin. Sujet tasviri san'at tashviri, tartibi va botil janrlarida ko'r uchraydi.

Сюжет - (франц. - объект, вещь, действие). 1. В изобразительном искусстве - изображает изображение или событие. 2. Событие жизни, тарелка, действие. Одна тема может повторяться несколько раз. Сюжет чаще встречается в жанрах изобразительного искусства, бытовом, историческом и ботаническом жанрах.

Plot - (French - object, thing, action). 1. In fine arts - means a depicted object or event. 2. Life event, plate, action. A single topic can be repeated multiple times. The plot is more common in the genres of fine arts, domestic, historical and botanical genres.

asrdagi avangardizmning yoʻnalishlaridan biri. Metafizika, Freudning psixoanaliz haqidagi fikriga asoslanadi. Gʻayrioddiy olamning haqiqiy dunyo bilan birlashishini oʻzida aks ettiradi, lekin tabiat elementlari va odamlar tanasi bilan uzviy ravishda birga mavjud boʻla olmaydi.

направление в авангардизме 20 в. Опирается на интуитивизм, теорию психоанализа Фрейда, метафизику. Фантастические видения, ассоциирующиеся с мистериальным миром. Сочетание абсолютно реальных, но органически несовместимых природных элементов, в том числе человеческого тела.

An art style developed in Europe in the 1920's, characterized by the use of the subconscious as a source of creativity to liberate pictorial surfaces and ideas. Surrealist paintings often depict unexcited or irrational objects in an atmosphere of fantasy, creating the notion of being in a dream.

- igna bilan tikilgan) - матогa kashta tikib tayyorlanadigan badiiy buyum. Oʻralda xonani bezatish uchun devorga tuiladi. Satin, shoyi, baxmal singari matolarga turli choklarda kashta

кое: корона - шпита иглой) - произведение искусства, выполненное из вышивки. Его обычно вешают на стену для украшения комнаты. Вышивается на таких тканях, как атлас, шелк,

crowns - sewn with a needle) is an art piece made of embroidery. It is usually hung on the wall to decorate the room. Embroidered on fabrics such as satin, silk, velvet in various shades. The color of the

Matoning rangidan kashta foni sifatida foydalanilishi bilan palakdan farq qiladi. Soʻzaning kashta gullari, asosan, oʻsimliksimon, islamiy naqshlardan iborat boʻlib, koʻpincha oʻrtasiga doirasimon gul tikiladi, atrofi xoshiyalanadi.

ными стежками. Цвет ткани отличается от бланки тем, что она используется в качестве фона для вышивки. Вышитые цветы Сюзаны в основном напоминают растения, исламские узоры, часто с круглым цветком в середине и рамкой вокруг него.

the palak in that it is used as an embroidery background. Suzana's embroidered flowers are mostly plant-like, Islamic patterns, often with a circular flower in the middle and a border.

makabi – XVI asr boshlarida Tabrizda vujudga kelgan miniatyura uslubi. Bu yerda XIII asr oxirlaridan, yaʼni mongʻul bosqinchilari hukmronligi yillarida xitoy miniatyurasining taʼsiri

это стиль миниатюры, зародившийся в Тебризе в начале 16 века. С конца XIII века, во время правления монгольских завоевателей, влияние китайской миниатюры -

Miniature is a style of miniature that originated in Tabriz in the early 16th century. From the end of the 13th century, during the reign of the Mongol invaders, the influence of

kuchi bo'lib, miniyura rassomligi rivojlana boshlagan. 1420 yilda tabrizlik musavvirlar Xiroga ko'chirildi. XV asr oxirida Tabriz uama miniyura rassomligining markazlaridan biriga aylandi. Tabrizning Safaviylarga royxat bo'lishi, shox Ismoilning 1522 yilda Kamoliddin Behzodni saroy ustaxonasiga boshqirib tayinlashi Tabriz miniyura maktabining vujudga kelishida muhim voqea bo'ldi. Mahalliy an'analarning Xiro miniyura maktabi an'analari bilan uyg'unlashuvi, davr talablari odatdagi kanonik tasvirlardan uzoglashishini

было сильным, и начала развиваться миниатюрная живопись. В 1420 году Тебризские художники переехали в Герат. В конце 15 века Тебриз снова стал одним из центров миниатюрной живописи. Тебриз стал столицей Сефевидов, и назначение Шахом Исмаилом Камол-лидина Бехзода главой дворцовой мастерской в 1522 году стало важным событием в создании Тебризской школы миниатюры. Гармонизация местных традиций с традициями Гератской школы миниатюры потребовала, чтобы требования времени отошли от обычных ка-

Chinese miniature was strong and miniature painting began to develop. In 1420, Tabriz artists moved to Herat. At the end of the 15th century, Tabriz again became one of the centers of miniature painting. Tabriz became the capital of the Safavids, and Shah Ismail's appointment of Kamoliddin Behzod as head of the palace workshop in 1522 was an important event in the establishment of the Tabriz miniature school. The harmonization of local traditions with the traditions of the Herat Miniature School required that the requirements of the time

manzaraga, oddiy kishilarga e'tiborni kuchaytirishni lazozo etdi. Miniyuralarda ko'r figurali kompozitsiyalar, tabiat tasvirlari haqoniy ifoda etila boshladi. Birlikni, kishilar hayotiini tiniqroq aks ettirish, tabiat vaishilarni xarakatda, detallashtirib, aniq ko'rsatish (masalan, arxitektura inshootlaridagi nashlarga) Tabriz miniyura maktabining asosiy yo'nalishidir. Og'a Mirak, Sultan Muxammad, Qosim Ali, Mir Sayid Ali, Muzaffar Ali, Mirzo Ali va boshqalar Nizomiy, Jomiy, Navoiy kabi buyuk shoirlarning asarlarini shu uslubda bezadilar.

монических образов и сосредоточились на ландшафте и простых людях. В миниатюрах стали выражаться многофигурные композиции и образы природы. Основное направление Тебризской школы миниатюры - более четко изобразить существ и настроение людей, показать детали природы в движении (например, узоры в архитектурных сооружениях). Ага Мирак, Султан Мухаммад, Касим Али, Мир Сайид Али, Музaffer Али, Мирзо Али и другие украшают произведениями таких великих поэтов, как Низами, Джамии, Навои. В конце 16 века

move away from the usual canonical images and focus on the landscape and the common people. Multi-figure compositions and images of nature began to be expressed in miniatures. The main direction of the Tabriz Miniature School is to depict the creatures and the mood of the people more clearly, to show the details of nature in motion (for example, to patterns in architectural structures). Aga Mirak, Sultan Muzaffar Ali, Mirza Ali, Mir Sayid Ali, Muzaffar Ali, Mirza Ali and others decorate the works of such

XVI asr oxirida
Tabriz miniatyura
maktabi o'rtini
Isfahon miniatyura
maktabi egalladi.

Тебризская ми-
ниатюрная школа
была заменена
Исфаханской
миниатюрной
школой.

great poets as
Nizami, Jamil,
Navoi. At the end
of the 16th
century, the
Tabriz Miniature
School was
replaced by the
Isfahan Miniature
School.

403 Tahlil singlish

- predmetlarni
spektidagi barcha
ranglarni yutib,
birotasini qay-
tariش xususiyatiga
aytiladi.

Селективное
поглощение

относится к спо-
собности объек-
тов поглощать все
цвета в спектре и
возвращать один.

Selective
absorption refers
to the ability of
objects to absorb
all the colors in
the spectrum and
return one.

404 Tarixiy janr

badiiy san'atning
asosiy janrlaridan
biri: san'atkor
yashagan zamonga
nisbatan yaqin va
uzoq o'tmish
materiali asosida
yaratilgan asarlar
turkumi. San'atda
tarixiy janr portret
(tarixiy shaxs-
larning tasvirlari,
guruh portret,
tarixiy kompo-
zitsiyalar), manzara

Исторический
жанр - один из
основных жанров
искусства: серия
произведений,
основанная на
материале недав-
него и далекого
прошлого по от-
ношению ко вре-
мени, в котором
жил художник. В
искусстве исто-
рический жанр
путают с жанром
портретной

The historical
genre is one of
the main genres of
art: a series of
works based on
the material of the
recent and distant
past in relation to
the time in which
the artist lived. In
art, the historical
genre is confused
with the genre of
portraiture (port-
raits of historical
figures, group

(tarixiy voqealar
aks ettirilgan, umu-
man, tarixiy aha-
miyatga ega bo'l-
gan manzaratlar),
ayniqsa bataliya
janri bilan chatishib
ketadi. o'zbek
tasvitiy san'atida
Ch.Axmatov,
R.Ahmedov,
M.Saidov,
M.Nabiev,
R.Choriev va
boshqa o'zbek
rassomlari tarixiy
janrga diqqatga
sazovor katinalar
yaratdilar.

живописи (порт-
реты истори-
ческих деятелей,
групповые порт-
реты, истори-
ческие компо-
зиции), пейзажа
(пейзажи, изоб-
ражающие исто-
рические события,
пейзажи истори-
ческого значения
в целом), осо-
бенно с жанром
батальон. В уз-
бекском изобра-
зительном ис-
кусстве замеча-
тельные полотна в
историческом
жанре создали
Ч. Ахмаров, Р.
Ахмедов, М. Сай-
дов, М. Набиев, Р.
Чориев и другие
узбекские худож-
ники.

portraits, histo-
rical compo-
sitions), landscape
(landscapes depict-
ing historical
events, landscapes
of historical
significance in
general), espe-
cially the battalion
genre. In Uzbek
fine arts, Ch.
Akhmatov, R.
Akhmedov, M.
Saidov, M.
Nabiev, R. Cho-
riev and other
Uzbek artists have
created remar-
kable paintings in
the historical
genre.

Tarixiy - arxitek-

tura uslubi, arxitek-
turaning oldingi
uslublari bilan
uzg'unlashib
keladi. XIX asr
oxirlarida keng

Историзм - Ар-

хитектурный
стиль, основан-
ный на смешении
элементов ранее
доминировавших
архитектурных

Historicism - The

architectural style
based on a mix-
ture of elements
of the previously
dominant arc-
hitectural styles.

targalgan. Qadimgi
adabiyotlarda
eklektika deb
nomlangan.

стилей. Был
наиболее рас-
пространён в конце
XIX века. В со-
ветской лите-
ратуре назывался
эклектикой.

Was most
common in the
late XIX century
In Soviet literature
called eclecticism

tilayotgan asarlar
(rasmda, kompo-
zitsiyada va b.)
haqiqiy dunyoning
subyektiv tasviri
hisoblanadi.

ном искусстве
создаваемые ху-
дожественные
произведения (в
рисунке, живо-
писи, компози-
ции и т.д.) яв-
ляются субъек-
тивным отраже-
нием реального
мира.

406 Tarkib va tuzilish

— san`aidagi o`zaro
moslashadigan
kategoriyalar.
Tarkib — tasvir-
langan va ifoda-
langan san`at asa-
tiga yo`nalitiladi.
Tuzilish esa —
qanday usullar
bilan shu maqsadga
erishish. San`at
asarida tarkib
obrazli tuzilishsiz
ifodalana olmaydi.

**Содержание и
форма** - в ис-
кусстве взаимно
обусловленные
категории. Из них
содержание ука-
зывает на то, что
изображено и вы-
ражено в произ-
ведении иску-
ства, а форма -
какими средст-
вами это может
быть достигнуто.
В произведении
искусства содер-
жание не может
быть выражено
вне образной
форме.

**The content and
form** - the art of
interdependence
category. Of
these, content
indicates that
depicted and
expressed in a
work of art, and
form - means by
which this can be
achieved. In a
work of art
content cannot be
expressed outside
shaped form.

408

Tasviri san`at -

san`at turi. Ras-
sonlik san`ati,
grafika, haykal-
taroshlik va foto
san`ati sohalarini
o`z ichiga oladi.
Tasviri san`at real
vorlarni ko`rgaz-
mali obrazlarda,
 mavjud narsalarni
 ularning tabiiy
 shakli, o`tm va
 boshqalarni o`ziga
 o`xshatib, umim-
 lashitirib va trik-
 lashitirib ifodalaydi,
 predmetlarning
 xajmi, o`zaro qan-
 day masofada joy-
 lashgan va bosh-
 qalar to`g`risida to-

**Изобразительное
искусство** - это
искусство. Ох-
ватывает области
живописи, гра-
фики, скульптуры
и фотографии.
Изобразительное
искусство изоб-
ражает реальных
существ в ви-
зуальных образах,
их существующей
естественной
форме, месте и т.
Д., Подобных
себе, обобщая и
типизируя, о
размере объектов,
их расстоянии
друг от друга и т.
д. создает у зри-
теля воображение.

Fine art is an art
form. Covers the
fields of painting,
graphics,
sculpture and
photography. Fine
art depicts real
beings in visual
images, their
existing natural
form, place, etc.,
similar to itself,
generalizing and
typifying, about
the size of objects,
how far apart they
are, and so on.
creates
imagination in the
viewer.

407

Tasvir — belgi-
langan obyektni
tasvirllovchi
buyum, obraz,
rasm. Tasviri
san`atda yara-

Изображение пре-
дмет, образ, ри-
сунк, изобраа-
жаний опреде-
ленный объект.
В изобразитель-

Item image, A
visual representa-
tion of an object
scene or person
produced on a
surface.

moshabinda tasav-
vur hosil qiladi.

409 **Tasvir uxliligi** –

alohida qism-
larning umumiy-
lik ikkinchi darajadagi
narsalarning aso-
siyuga bo'ysunishi,
barcha qismlar-
ning o'zaro mu-
tanosibligi, bajarish
usullarining bir
xilligi.

Целостность

образа - это под-
чинение отде-
льных частей об-
щему, второс-
тепенное – пер-
вичному, сораз-
мерность всех
частей, еди-
нообразие прие-
мов исполнения.

Image integrity

the subordination
of individual parts
to the general,
secondary to the
main, the
proportionality of
all parts, the
uniformity of
methods of
execution.

410 **Taqqoslash** –

suratdagi o'zaro
uyog' soya, tus,
shakl va hajm
nisbatlarni aniqlash
usuli.

Сравнение - это

метод опре-
деления про-
порций света,
тени, цвета,
формы и размера
в изображении.

Comparison is a

method of
determining the
proportions of
light, shadow,
color, shape, and
size in an image.

411 **Tempera** – (ital.

temperare – aralash
ranglar) – ulab tu-
tuvchi vositasi
emulsiya hisoblan-
gan rang tasvining
rangli turlaridan
biri. Emulsiyaning:
1) suv va tuxum
sarig'i bilan
aralashmasi; 2)
suyultirgich va

Темпера - (от

итал. temperare -
смешивать крас-
ки) - живопись
красками, в
которых свя-
зующим веществ-
вом являются
эмульсии. Расп-
роstrанены
эмульсии из: 1)
воды и яичного

Tem - (from the

Italian. Temperare
- mix the colors)
painting paints in
which the binder
is an emulsion.
Common
emulsion of 1)
water and egg
yolk and 2)
diluted in water
plant or animal

may aralash-
masidan tayyor-
langan turlari
 mavjud.

желтка; 2) разве-
денного на воде
растительного
или животного
клея, смешанного
с маслом или
масляным лаком.

glue mixed with
oil or oil varnish.

412 **Terrakota** (lat.

Терра – уер ва
cotta - qizdirilgan)
– kulollikda
ishlatiladigan loy
va shunday loydan
tayyorlangan mah-
sulot, sorol. Ro'z-
g'orda (idish va
buyumlar), haykal-
taroшлиk va qu-
rilishda (sopolar,
parchin, arxitektura
detallari) ishla-
tiladi. Terrakota
tayyorlash ushsh,
odatda, tarkibi va
ranglari bir xil turroq
tanlanadi. Shakl
berishda yog'och
va gips qoliplar
ishlatiladi. Koshin-
ning ayrim xillari
ham terrakotadan
tayyorlanadi.

Терракота (лат.

Терра - земля и
cotta - нагретый) -
глина, исполь-
зуемая в гончар-
ном деле, и
изделия из такой
глины и нагретой
на огне керамики.
Используется в
быту (посуда и
утварь), скульп-
туре и строи-
тельстве (гон-
чарные изделия,
заготовки, архи-
тектурные дета-
ли). Для приго-
товления терра-
коты обычно вы-
бирают грунт та-
кого же состава и
цвета. Для при-
дания формы ис-
пользуются фор-
мы из дерева и

Terracotta (Lat.

Терра - earth and
cotta - heated) -
clay used in
pottery, and a
product made of
such clay and
heated in a fire,
ceramics. Used in
household (dishes
and utensils),
sculpture and
construction
(pottery, rivets,
architectural
details). For the
preparation of
terracotta is
usually selected
soil of the same
composition and
color. Wood and
plaster molds are
used for shaping.
Some types of

типса. Некоторые
виды плитки
также изготовли-
ваются из терра-
коты.

413 **Titul** (lot. titulus –

узув, izoh) –
kitob, jurnal va
boshqalarning
birinchi sahifasi.
Unda muallif ismi
va familiyasi, kitob
nomi, nashriyot
nomi, nashr joyi,
yili ko'rsatiladi.

Заголовок (lot.

titulus – напи-
сание, ком-
ментарий) – пер-
вая страница
книги, журнала и
т. д. Он включает
имя автора, наз-
вание книги,
название изда-
теля, место
издания, год.

tiles are also
made of terra-
cotta.

Title (lot. titulus

writing, com-
mentary) – the
first page of a
book, magazine,
etc. It includes the
name of the
author, the name
of the book, the
name of the
publisher, the
place of publica-
tion, the year.

414 **Tiklash** – mustah-

kamlashning
barcha turlari va
usullari, shikast-
langan, buzilgan
madaniyat yodgor-
liklarining tikla-
nishi (arxitektura,
haykaltaroshlik,
tasviriy san'at va
boshqalar). Maxsus
usullar yordamida,
ilmiy tadqiqotlar
asosida amalga
oshiriladi.

Реставрация –

все виды и спо-
собы укрепления,
восстановления
поврежденных,
искаженных па-
мятников куль-
туры (архитек-
тура, скульптура,
живопись и др.).
Проводятся на
основе научного
исследования,
специальными
методами.

206

415 **Tiniq jismlar** –

узоғ'лик nur-
larning ko'r
qismini o'tka-
zuvchi (shaffof)
tiniqlismlar. Ma-
salan, oyna, plast-
massa buyumlar
(javon va shkaflar-
larda ishlatiladi) va
hokazolar.

Чистые тела – это

прозрачные
объекты, которые
пропускают боль-
шую часть света
брони. Например,
зеркала, пла-
стиковые пред-
меты (исполь-
зуются в полках
и шкафах) и т.д.

Clear bodies are

transparent
objects that
transmit most of
the light of the
atmos. For
example, mirrors,
plastic items (used
in shelves and
cabinets), etc.

416

Ton – tasvining

barcha ranglarini
o'zida mujassam-
lashtirgan asosiy
ranglar tusi.

Тон – основной

оттенок, обоб-
щающий и под-
чиняющий себе
все цвета картины
и придающий
единство
колориту.

Tone – basic

shade, umbrella
and subordinates
all color pictures
and give unity
color.

417

Tonirovka – tas-

viri san'at asari-
ning (tasvining)
yuza qismidagi
ranglar tusi. Oddiy
bo'yashga nisbatan
tonirovka tasvi-
ning haqiqiy ko'-
rinishini saqlab
qoladi, hamda tas-
vir uchun himoya
qismini sifatida
xizmat qiladi.

Тонировка –

подцветка по-
верхности худо-
жественного
произведения. В
отличие от раск-
раски тонировка
сохраняет ес-
тественную фак-
туру произве-
дения, несколько
меняет естест-
венный цвет, за-

Toning –

Highlighter
surface of the
artwork. Unlike
paint tinting
preserves the
natural texture of
the work, some
natural color
changes, and often
serves as a
protective coating.

207

частую служит
защитным
покрытием.

418

Tors (ital. Torso –
inson tanasi bosh-
siz, qo'l-oyuqsiz) –
tasviri san'atda
tananing paykal
tazida ish-lang'an
yo'ki chizilgan
ko'rinishi.

Tors (итал. Torso
- человеческое
тело без головы,
рук и ног) -
скульптурное
изображение тела
в изобразитель-
ном искусстве.

419

Torevika (lot.
Toreno - qirg'aman,
zarb qilaman) –
metaldan tauuot-
lang'an turli badiiy
buyumlar reliefni
ishlash san'ati.
Zarb qilish, bosib
pash va tasvir
ishlash (bunda bir
tomoni bo'tadi,
o'rga tomoni chu-
qurlashadi). Quyib
tauuotlangan
metall mahsu-
lotlarni badiiy
ishlash ham toreu-
tika deb ataladi.

Торевтика (лат.
Toreno - резать,
кузнница) – ис-
кусство работы
над рельефом
различных ху-
дожественных
предметов из
металла. Татуи-
ровка, печать и
обработка изоб-
ражений (с вы-
пуклостью одной
стороны и уг-
лублением задней
части). Художест-
венная обработка
литых метал-
лических изделий
еще называется
торевтикой.

Torso (Italian)
Torso - human
body without
head, arms and
legs) - a sculpture
representation of
the body in the
visual arts.

Торевтика (латин
Toreno - I cut,
forge) - the art of
working on the
relief of various
artistic objects
made of metal.
Tattooing,
printing, and
image processing
(with one side
bulging and the
back deepening)
The artistic
processing of cast
metal products is
also called
torevika.

420

Tosh o'yimakorligi
– amaliy bezak
san'atining keng
tarqalgan turlaridan
biri. Toshni o'yib
yozuv, naqsh,
tasvir relief hosil
qilib o'yib qirib
ishlanadi. Ishlatish
vazifasiga qarab,
yumshoq (gips-
tosh, talkoxlorit,
oxaktosh va
boshq.), o'tsacha
(malaxit, marmar
va boshq.), qatiq
(nefit, lazurit,
yashma va boshq.)
toshdan
foydalaniladi.
Markaziy Osiyoda
yassi reliefli tosh
o'yimakorligi rivoj
torgan. Tosh-ta-
roshlik bilan shu-
g'ullanuvchi us-
talar XX asr bosh-
larigacha toshni
kesish, yo'nish va
bezash ishlatini
ibtidoiy usullarda
bajarganlar,
shuning ish
qurallari ham

Резьба по камню
- один из самых
популярных
видов декоратив-
но-прикладного
искусства. На
камне выгравир-
ованы надписи,
узоры и изобра-
жения. В зависи-
мости от цели
использования
используются
мягкие (глин-
талик, известняк и
др.), Средние
(малахит, мрамор
и др.), Твердые
(нефрит, лазурит,
нефрит и др.)
Камни. В Средней
Азии процветала
плоская рельеф-
ная резьба по
камню. До начала
20 века камено-
тепы использо-
вали примитив-
ные методы резки,
пиления и укра-
шения камня, а их
инструменты
были очень по-
хожи на инстру-

Stone carving is
one of the most
popular forms of
applied decorative
art. The stone is
engraved to create
inscriptions,
patterns and
images. Depen-
ding on the
purpose of use,
soft (gypsum, talc,
limestone, etc.),
medium
medium
(malachite,
marble, etc.), hard
(nephrite, lazurite,
jade, etc.) stones
are used. Flat
relief stone
carving flourished
in Central Asia.
Until the
beginning of the
20th century,
stonemasons used
stone cutting,
sawing and
decorating in
primitive ways,
and their tools
were very similar
to those of
carpenters and

уог' ochsozlar,
уог' och o' uma-
korligi qutollariga
juda o' xshash
bo'lgan.

менты плотников
и резчиков по
дереву.

wood carvers

421 **Trafaret** (ital.

Trafaro - teshish)-
belgi, naqsh yoki
tasvirlarning
elementlariga mos
keluvchi o'yiqlar
o'yilgan metall,
уог' och, karton,
plastmassa va
boshqalardan
yasalgan plastina:
bu o'yiqlardan
bo'уог' o' tadi.
Trafaret matn yoki
reklama plakatlari
tasvirlarni va
boshqalarni
ko'plab ishlab
chiqarishda
ishlatiladi.

422 **Transparent**

(frans. Transparent
— shaffof, tinid) —
shior, surat yoki
bitor shakl tushirib
gapkaga tortilgan
gazlama. Odatda,
namoyish yoki

Трафарет (итал.

Trafaro — проиизи-
тельный) — плас-
тина из металла,
дерева, картона,
пластика и т. д. С
гравировкой от-
верстий, соот-
ветствующих
элементам знака,
узора или изоб-
ражения: эти от-
верстия закра-
шены. Трафареты
используются при
производстве
многих изобра-
жений текстовых
или рекламных
плакатов и т. д.

Прозрачный (фр.

Transparent —
прозрачный,
прозрачный) —
ткань, нарисо-
ванная на рамке с
надписью, изоб-
ражением или

Stencil (italian)

Trafaro - plating)
- a plate made of
metal, wood,
cardboard, plastic
etc., engraved
with holes to
match the
elements of the
sign, pattern or
image: these holes
are painted.
Stencils are used
in the production
of text or picture
images, and many
others.

Transparent

(French: Trans-
parent — (trans-
parent, clear) —
fabric drawn on a
frame with a
slogan, picture or
any shape. It is

tantanalarda ko' -
chalarga osiladi,
yoki ko' tarib
yuriladi.

любой формой.
Его обычно ве-
шают на улицах
или разносят на
демонстрациях
или церемониях.

usually hung on
the streets or
carried in
demonstrations or
ceremonies.

423

Triptix — (грек.

Triptychos — uch
mattalab, uch
batavar mugakab)
— umimiy maz-
muni anglatuvchi
uch qismdan iborat
tasviri san'at
asari. Odatda uning
markazi qismi eng
muhim va katta
ahamiyatga ega
bo' ladi.

Триптих - (от

грек. triptychos -
тройной, сложен-
ный втрое) —
произведение
живописи, сос-
тоящее из трех
самостоятельных
частей на общую
тему. Обычно
средняя часть
триптиха выде-
ляется большей
значительностью
содержания и
размерами.

Triptych - (from

the Greek.
Triptychos - triple
folded in three) - a
work of art
consisting of three
separate parts on a
common theme.
Usually the
central part of the
triptych stands
more significant
content and size.

424

Tugallanganlik —

tassom tomonidan
uzoq vaqt ish-
langan qalam-
tasviri har bir
bo' laklarining
uxaltiligiga erishish,
umimlashitish
qisqa qilib ayt-
ganda maqsad qilib

Завершение - это

достижение
художником
целостности
каждой части
многолетнего
карандашного
рисунка, одним
словом, полное
выполнение
заданий.

Completion is the

achievement of
the integrity of
each part of a
long-worked
pencil drawing by
an artist, in short,
the complete
completion of a
task.

qo'yilgan vazifani
uzil-kesil tugallash.

425

Tus – narsaning
rang hamda
tusining och-
to'qlik darajasini
bildiruvchi
tushuncha.

Цвет - это по-
нятие цвета и
степени насы-
щенности
объекта.

Color is the
concept of color
and the degree of
saturation of an
object.

426

Tush (frans.
touche) - vaqt
o'tishi bilan rangini
o'zgartirayotgan
qora bo'yov. Suv
qo'shib suyultirilsa,
kul rang tus oladi.
Bo'yov xosil
qiluvchi toshko'mir
moddalaridan
tayyorlanadigan
qizil, yashil, ko'k va
boshqalar. Rangli
tush xam bo'ladi.
Sharq mamla-
katlari, ayniqsa,
Xitoy, Koreya,
Yaponiyada
qadimdan foy-
dalanilgan. XV -
XVII asrlarda
Ovro'paga tar-
qalgan. Tush
chizmachilikda,
grafika asarlari

Тыш (фр. Touche)
- это черный
краситель, не
меняющий цвет
со временем. При
разбавлении
водой становится
серым. Красный,
зеленый, синий и
т. д. Из угле-
бразующих ве-
ществ. Это быв-
шая мечта. Его
давно используют
в странах Восто-
ка, особенно в Ки-
тае, Корее, Япо-
нии. В Европе он
распространился в
15-17 веках. Сны
используются в
рисовании, созда-
нии графических
работ, написании
букв.

Dream (French
touche) is a black
dye that does not
change color over
time. When
diluted with
water, it turns
gray. Red, green
blue, etc., made
from coal-forming
substances. It's a
dream come true.
It has long been
used in Eastern
countries,
especially China,
Korea, Japan. It
spread to Europe
in the 15th and
17th centuries.
Dreams are used
in drawing,
creating graphic
works, writing
letters.

yaratishda, xat
yozishda ishla-
tiladi.

427

Tushuvchi soya –
predmetdan fonga
yoki erga, bitorta
materialga tush-
ayotgan soya,
tushuvchi soya
predmetning shakli
va hokazolarini
belgilaydi.

Падающая тень -
тень, которая
падает от объекта
на фоне или на
земле, на любом
материале,
падающая тень
определяет форму
объекта и так
далее.

Falling shadow -
a shadow that falls
from an object on
the background or
on the ground, on
any material, the
falling shadow
determines the
shape of the
object, and so on.

«U»

428

Ufq, gorizont
(yunon. Horizō -
chegaralayman) –
ochiq joyda yer
yuzasining ko'ri-
nadigan chegara
qismi yoki yer
yuzasining osmon
sferasi bilan
kesishgan qis-mi.
Tasviri san'atda
uq chizigi ko'z
balandligida
joylashgan faraziy
tekislik.

Горизонт (греч.
Horizō - I предел)
- видимая граница
земной поверх-
ности на откры-
том воздухе или
та часть земной
поверхности,
которая пересе-
кается с небесной
сферой.

Horizon (Greek.
Horizō - I limit) -
the visible
boundary of the
earth's surface in
the open or the
part of the earth's
surface that
intersects with the
celestial sphere. In
fine arts, the
horizon line is a
hypothetical plane
at eye level.

429

Уyg'oniш davri - (Renesans) XIV - XVI asrlarda Yevropa mada- niyatida san'at davri. Oqsuyak- larga hos fe'l-atvor, gumanistik dunyo- qarash, tarixga murojat. O'ta asrlardan so'ng uningdiniy uo'na- lishi va madaniy ko'rinishi - go'- zallik va uyg'un- likka intilish, hissiyotlarning boyligi va dunyoning turli- tumliliklariga, inson qiyofasiga tabiat toji deb qaratilgan.

Renaissanc (Renaissanc) epoch in European culture 14 - 16 centuries. Secular humanistic world view, the appeal to antiquity. After the Middle Ages with its austere religious spiritualism and dogma - the desire for beauty and harmony, sensuous pleasure and diversity of the world, the image of man as the crown of nature.

430

Uyg'unlik - (grek - birjamlik, o'zaro kelishuv, uyg'un- lik) tasvitiy san'at- da: rang va shakl- larning o'zaro uyg'unligi, mos kelishi, tasvirdagi qismilarning o'zaro aloqasi va shu bilan

Гармония - (греч. - стройность, единство, согласо- ванность час- тей) - в изобре- зительном иску- стве: сочетание форм или цветов, или взаимосвязь частей

birga tomosha qilish uchun maroqli xusu- siyatga ega.

изображения, обладающие наибольшей согласованностью и в связи с этим наиболее бла- гоприятные для зрительного восприятия.

consistency and therefore more favorable for visual perception.

Uslub - muallif- ning ijod takta- bida rassomlikning aniq bir uo'na- lishiga xarakterli obrazli tizimi qat'iy bitligi va tasvirlash usuli. Atama turli ma'nolarda qo'l- laniadi, ko'rinch keng ma'noda qo'llaniladi.

Стиль - устой- чивое единство образной системы и средств вырази- тельности, харак- терное для опре- деленного худо- жественного направления, творческой шко- лы, автора. Тер- мин употреб- ляется в разных значениях, но чаще в широком смысле слова.

Style - stable unity imagery and means of expression of a distinct artistic, creative school website. The term is used in different ways, but mostly in the broad sense of the word.

«V»

432

Vatman - (angl whatman) - qalin qattiq qog'oz. Juda sifatti, yuzasi

Ватман - (толс- тый английский). Очень качест- венная, шеро-

Whatman - (from the English. Whatman) - thick white paper, high

ga' dir- budur,
mustahkam va
yaxshi moylangan
qog'oz. Qog'oz
nomi ingliz qog'oz
koxonasi egasi
J. Vatman sharafiga
qo'yilgan.

ховатая поверх-
ность - это проч-
ная и хорошо
промасленная
бумага. Газета
названа в честь
Дж. Уотмана, вла-
дельца британс-
кой бумажной
компании.

grade paper with a
rough surface,
good sized and
strong. Named
after the owner of
English J.
Whatman paper
mill.

433 **Varaxsha** - Вухого
yaqinidagi joy. Bu
yerda III-IV asr-
larda saroy qu-
rilgan, uning
devoriga bo'rtma
ganch naqshlar
ishlashgan. Naqsh-
lar odamlar boshi-
ni, rayvonlar,
qushlar, baliqlar va
par xil o'simliklar
shaklini ifodalagan
bo'lib, ular juda
jonli va ta'sirli
chiqgan. Varaxsha
saroyining devor-
larida bo'yovq
rasmalar bo'lib, ular
birinchi asrlardagi
hind-eron uslubida
talqin qilingan
mitologik

Varaxsha - мес-
течко неда-леко
от Бухары. В III-
IV веках здесь
был построен
дворец, стены
которого были
отделаны рельеф-
ной штукатуркой.
Узоры представ-
ляют собой
головы людей,
животных, птиц,
рыб и различных
растений, они
очень живые и
выразительные.
Стены дворца
Варакша распи-
саны картинами,
изображающими
мифологические
события, интерп-

Varakhsha is a
place near
Bukhara. A palace
was built here in
the III-IV
centuries, and the
walls were
decorated with
embossed plaster.
The patterns
represent the
heads of people,
animals, birds,
fish and various
plants, and they
are very lively and
impressive. The
walls of the
Varakhsha Palace
are painted with
paintings
depicting
mythological

voqealarni aks
ettirgan.

ретированные в
индиранском
стиле первых
веков.

events interpreted
in the Indo-Iranian
style of the first
centuries.

434 **Venetsiya mak-
tabi** - Italiya
tasviri san'atidagi
asosiy va taqiqi
maktablardan biri.
Asosan XV—XVI
asrlarda (Uyg'o-
nish davrida) jadal
rivojlandi. Bu
maktabga tasviri
san'atni boshlashda
aniq rasmlarni
anatomiya bilimlari
bilan birgalikda
bilish, rasmdagi
ranglarga kuchli
e'tibor berish,
kutimagan kom-
pozitsion qaroqlar
qabul qilish kabi
hususiyatlar hosdir.
XIV asr Venetsiya
maktabi. Bu davr-
ning o'ziga hoshligi
shundaki, bu
davrga vizantuya va
gotlarning badiiy

**Венецианская
школа** - одна из
главных и самых
известных школ
итальянского
искусства. Он
развивался в
основном в 15-16
веках (в эпоху
Возрождения).
Венецианская
школа XIV века.

особенность
этого периода в
том, что в этот
период были
тесно связаны
византийские и
готические
художественные
традиции.

Venetian School -
One of the main
Italian schools of
painting. Most
developed in the
second half of the
XV-XVI centuries
(Renaissance). For
this school is
characterized by
the predominance
of paintings began
in conjunction
with the exact
figure and a good
knowledge of
anatomy, careful
attention to the
color of a picture,
unexhorted
compositions.
XIV century
Venetian school.
This period is
characterized by
interweaving of
Byzantine and

an' analari cham-
barchas
bog'langan.

Gothic art
traditions.

438

435 **Venera** - Упон ва
Rumo afsonalarida
muhabbat va
go'zallik
ma'budasi.

Венера - ботини
любови и красоты
в греческой и
римской
мифологии.

Venus is the
goddess of love
and beauty in
Greek and Roman
mythology.

436 **Vernisaj** -
ko'rgazmaning
ochilishi. Dastlab
ko'rgazmadan ol-
din tanglasvir asar-
lari sahxiga lok be-
rish degan ma'nomi
bildingan. Bunday
odatni fransuz
rassomlari boshlab
berishgan edi.

Вернисаж - отк-
рытие выставки.
Изначально
предназначался
для нанесения
лака на спену
картин перед
выставкой. Этот
обычай был начат
французскими
художниками.

Vernissage is the
opening of the
exhibition.
Initially, it meant
to paint the floor
before the
exhibition. This
custom was
started by French
artists.

437 **Vinetka** - (fr.
vintage-degaza ou-
palari) detazalar-
dagi eshiklardagi
(tangli bezak, ular-
dan ishlangan
san'at asarlari)
tangli oynalar.
Ko'proq cherkov-
larda qo'llaniladi.

Виньетка - (фр.
Витраж-окопные
стекла) цветные
стекла на дверях в
окнах (цветные
орнаменты, про-
изведения иску-
ства из них). Ис-
пользуется в боль-
шем количестве
церквей.

Vignette - (fr.
vintage-window
panes) colored
glass on the doors
in the windows
(colored
ornaments, work
of art made of
them). Used in
more churches,

438 **Vitraj** - (fran-
suzecha vitva - de-
gaza oynasi) Shisha
yoki oynada
bo'yovlar bilan
tasvirlash, yoki
tangli shisha bo'-
lakchalari bilan
rasm ishlash, metal
(asosan qo'rg'o-
shin) muqova bilan
qorlangan. Vitraj
mahobatli rang
tasvirlang tur-
laridan biri hisob-
lanadi. Odatda
eshik detazalarni
dekorativ bezashda
ishlatiladi. Vitraj
nagshli yoki rasm-
lari unga yotug'lik
tushganda ko'ti-
nadi. Vitraj X asrda
paydo bo'lgan.
Auvallari vitraj
turli shakllardagi-
tangli oyna parcha-
larini bir-biriga
qo'rg'oshin xo-
shiya yordamida
ulash yo'li bilan
ishlangan. Vitrajlar
arxitektura de-
korativ element

Витраж - (фр.
Vitva - оконное
стекло) Роспись
по стеклу или
стеклу краской,
или роспись
кусочками
цветного стекла,
покрытого метал-
лической (в
основном свин-
цовой) крышкой.
Витраж - один из
видов величест-
венного цветного
изображения.
Обычно дверь
используется в
декоративной
отделке окон. На
свету видны
витражи или
картины. Витражи
датируются 10
веком. Раньше
витражи изго-
тавливали путем
соединения
кусочков цвет-
ного стекла раз-
ной формы со
свинцовой
рамкой. Витражи
также исполь-

Stained glass -
(French vitva -
window glass)
Painting on glass
or glass with
paint, or painting
with pieces of
colored glass,
covered with a
metal (mainly
lead) cover.
Stained glass is
one of the types of
majestic color
image. Usually
the door is used in
the decorative
decoration of
windows. Stained
glass patterns or
paintings are
visible when
exposed to light.
Stained glass
dates back to the
10th century.
Previously,
stained glass was
made by
connecting pieces
of colored glass in
different shapes
with a lead frame.
Stained glass

sifatida ham foydalaniladi.

зуются как декоративный элемент в архитектуре.

windows are often used as a decorative element in architecture.

439 **Vitrina** – kitoblar, eksponatlar, turli buyumlarning namunalari qo'yilgan oynavand javon, detsa va har xil oynavand qutilar.

Витрины - это

стеклянные полки с книгами, экспонатами, образцами различных предметов, витрины и различные стеклянные ящики.

Showcases are glass shelves with books, exhibits, samples of various items, windows and various glass boxes.

440 **Voqeband kompozitsiya** – mavzuga asoslangan voqelikni aks ettiruvchi tasvir, kompozitsiya, asar.

Событийная композиция - это

изображение, композиция, произведение, отражающее действительность на основе темы.

An event composition is an

image, composition, work that reflects the reality based on the theme.

«X»

441 **Xotaki reja** – rassom tomonidan tez bajarilgan, katta bo'lmagan o'Ichamdag'i rassomlik, grafika va

Набросок –

произведение живописи, графика или скульптуры небольших размеров, берло и быстро испол-

Sketch – paintings, drawings, sculptures or small, fluent and fast performed artists.

haykaltaroshlik san'ati asari.

ненное художественное произведение.

442 **Nattot** - chiroyli yozadigan va naqish ishlaydigan shaxs.

Каллиграф - это

человек, который красиво пишет и хорошо работает.

A calligrapher is

a person who writes beautifully and works well.

443

Haykal – tasvitiy san'at asari. Tosh, yog'och, suyakni, yo'ni, metall, beton, gipsni qolirga g'uyib, qotirib, loy-pi shakliga solib, keyin g'izdirib (sopol, chinni haykalchalar tayyorlashda) ishlanadi.

Скульптура - это

произведение изобразительного искусства. Камень, дерево, кость, опилки, металл, бетон, гипс заливают в формы, лепят, лепят в глину, а затем нагревают (при изготовлении керамических и фарфоровых фигурок). Монументальный (под открытым небом, доступный для публики), скамейка (установка навливается в помещении), декоративный (в парках и садах) - есть разновидности

A sculpture is a work of fine art. Stone, wood, bone, sawdust, metal, concrete, gypsum are poured into molds, molded, shaped into clay, and then heated (in the manufacture of ceramic and porcelain figures). Monumental (open air, accessible to the public), bench (installed indoors), decorative (in parks and gardens) - there are varieties that serve as decoration in the

ности, служащие украшением в доме, которые имеют очень маленькие размеры).

house, which are very small in size).

444 **Найкалатарошлик -**

tasvitiy san'at soxasi. Tasvirlanadigan narsani hajmli, uch o'lchovli (uzunlik, kenglik va ballandlikka ega) qilib aks ettirish prinsipiga asoslangan san'at turi.

Скульптура - это

область изобразительного искусства. Это вид искусства, основанный на принципе трехмерного (длина, ширина и высота) изображения

Sculpture is a field of fine arts. It is an art form based on the principle of three-dimensional (length, width and height) representation of what is depicted.

445 **Хроматик ранглар**

— bit-bitidan asosiy sifati, va ko'rinishi bilan ajralib turadigan ranglar. Xromatik ranglarga — quyosh nurlari tushganda hosil bo'ladigan, quyosh nurlari spektridagi ranglar. Ranglar spektrori shartli ravishda "ranglar doiras" da joylashadi. Bu doirada ranglar sovuqda issiqqa

Хроматические цвета - цвета, обладающие особым качеством, отличающимся от другого. Х. ц. — цвета солнечного спектра, создающегося при преломлении солнечного луча.

Условно цвета спектра располагаются по «цветовому кругу». Эта шкала цветов содержит боль-

Chromatic colors

- colors that have a special quality that sets them apart from one another. Х. c. The colors of the solar spectrum is created when sunlight refracted ray. False color spectrums are on the "color wheel". This scale has a large number of color transition

qarab ketma - ketlikda joylashadi.

по количеству переходов от холодных к теплым цветам.

446 **Хрисоэлефантик**

найкалатарошлик - (грек. Chrysos — oltin, elefantos — fil suyagi), qadimgi Gretsiya san'atiga xos olingan, fil suyagidan yasalanadigan naykataroшлик turi.

Хрисозлефантин

ная скульптура - (от греч. chrysos — золото и elephas — родительный падеж, elefantos — слоновая кость), скульптура из золота и слоновой кости, пластическая техника, характерная для искусства Древней Греции.

Uning asosini yog'och kasas tashkili etib, unga fil suyagidan plastinkalar yorish-tirilib nayka tashkil etilgan. Xromatik ranglariga ko'rsatib berishda qo'llanilgan, kiyimlari, ust-boshi esa olingan qilingan.

Хрисозлефантинная скульптура состояла из деревянного каркаса, на который наклеивали пластинки слоновой кости, предававшие объекту облик тела; из золота выполнялись волосы и одевания.

from cold to warm colors

Нрисоэлефант

sculpture - (from the Greek. Chrysos-gold and elephas — genitive, elefantos - ivory), a sculpture made of gold and ivory, plastic machinery, typical of Ancient Greece.

Нрисоэлефантинная скульптура состояла из деревянной рамы, на которой приклеивали пластины слоновой кости, выполненные в облике тела и одежды.

- 447 **Yakunlanish** – Законченность – такая стадия в работе над произведением, когда достигнута наибольшая полнота воплощения творческого замысла или, в более узком смысле, когда выполнена определенная изобразительная задача.
- 448 **Yarim soya** – Полутень – элемент светотени; градация светотени на поверхности предмета, промежуточное положение между светом и глубокой тенью.
- 449 **Yarimsoya** – ним соya, парсаларда va tasvirda yotug' bilan soya o'ta-sidagi g'ism.

- 450 **Yarim rang** – Полутон – тон переходный между двумя соседними мало-контрастными тонами в освещенной части предмета. В произведениях искусства: средство выразительности художественного образа.
- 451 **Yargirash** – парсаларинг yotug' qismi o'tasidagi tiniq oq dog' yalqirashi. Bu xolat shisha, chinini, nikel-metall buyumlarda kuzatiladi.
- 452 **Yasama** – амалий сан'ат, ҳаукаларошлик сан'атидagi asarning aniq ko'chirmasi.
- 453 **Yazd miniatyura** – XV asrda Yazd shahrída shakllangan miniatyura uslubi.

- Halfone** - color transition between two adjacent tones of low contrast in the illuminated part of the subject in the works of art: a means of expression of the artistic image.
- Блик** - это яркое белое пятно между яркими частями объекта. Это условие наблюдается в изделиях из стекла, фарфора, никель-металл.
- Слепок** – точная копияпроизведения скульптуры, прикладного искусства и других видов искусства.
- Школа миниатюр Язда** - это стиль миниатюры, сформировавшийся в Йезде в 15
- Shine** is a bright white spot between the bright parts of an object. This condition is observed in glass, porcelain, nickel-metal products.
- Mold** - an exact copy of a work of sculpture, applied arts and other art forms.
- Yazd Miniature School** is a miniature style formed in Yazd in the 15th century.

Sheroz miniatyura mak-tabiga yaqin. 1409 yilda yaratilgan «She'riyat antologiyasi» va Nizomiy «Xamsa»sining 1446 - 1447 yillarda ko'chirilgan qo'yozmasi miniatyuralari shu maktabga mansub. Amir Xisrov Dextaviyning Bokuda saqlanayotgan «Xamsa»si miniatyuralari ham shu maktab mahsuli sifatida diqqatga sazovor. Uni 1445-96 yillarda yozdlik xattot Hasan ibn Kamoliddin al-Yazdiy ko'chirgan (unga 26 miniatyura ishlangan). Tasvirlar ko'pincha issiq koloritda aks ettirilgan, kishilarning kiyimlarida	веке. Шероз близок к школе миниатора. Миниаторы «Антологии поэзии», созданный в 1409 г., и рукописи Хамсы Низами, скопированные в 1446–1447 гг. К этой школе относятся миниаторы рукописи «Шахнаме», скопированные в 1445 г. Заслуживают внимания храныщиеся в Баку миниаторы «Хамсы» Амира Хисрова Дехлави как произведения этой школы.	Sheroz is close to a miniature school. Miniatures of the Anthology of Poetry, created in 1409, and manuscripts of Nizami's Hamam, copied in 1446-1447. Miniatures of the manuscript of the Shahnameh copied in 1445 belong to this school. Miniatures of Amir Khisrov Dehlavi's "Khamse" kept in Баку are also noteworthy as a product of this school. It was copied in 1445-96 by the calligrapher Hassan ibn Kamaliddin al-Yazdi (26 miniatures). The images differ from the SHEROZ miniatures in that they are often depicted in warm colors, with an
--	--	--

kontrastlikka ahamiyat berilgani, tasvirling sodda, lekin nafis va tiniq ifodalangani bilan SHEROZ miniatyuralaridan farq qiladi.

в теплых тонах, с акцентом на контраст в одежде людей, а изобразение простое, но элегантно и четкое.

emphasis on contrast in people's clothing, and the image is simple but elegant and clear.

454

Yodgorlik - qal'a, devot, mozo, bino, ibtidoiy odamlar yashab o'lgan makonlardir. San'atda tarixiy shaxslarga atab qo'yilgan haqal tarixiy voqealarni eslatib tutuvchi monumental haqalatroshlik asari.

Памятники - это замки, стены, пробницы, постройки и места, где жили первобытные люди. Скульптура, посвященная историческим деятелям искусства, - это монументальная скульптура, напоминающая об исторических событиях.

Monuments are castles, walls, tombs, buildings, and places where primitive people lived. A sculpture dedicated to historical figures in art is a monumental sculpture reminiscent of historical events.

455

Yotug'lik - tasviri san'atda soya yotug' elementi. Natijada bo'lgani kabi, tasvirda ham bu atama eng yotug' qislatilini ko'rsatib berishda qo'llaniladi.

Свет - в изобразительном искусстве элемент светотени. Как в натуре, так и в произведениях искусства, термин служит для обозначения наиболее

Light - in the visual arts element of light and shade. Both in nature and in art, the term is used to denote the most illuminated part of the surface.

освещенных частей
той поверхности.

- 456 **Yorug'lik shulasi** -
refleks, yorug'lik
nurlanining
atrofidagi pred-
metga nisbatan
jilolanishi.

Луч света - это
рефлекс, отра-
жение световых
лучей от объекта
вокруг него.

A light beam is a
reflex, the
reflection of light
rays on an object
around it.

- 457 **Yorqinlik kont-
rasti** - yorug'lik
qarama-qarshi-
liklari, rangning
yorqinligi, unga
yopma-yop turgan
ranglar ta'sirida
o'zgarishiga
ayiladi.

**Контраст яр-
кости** - это
контраст света,
яркость цвета,
которая, как
говорят, изме-
няется под влия-
нием соседних
цветов.

**Brightness
contrast** is the
contrast of light,
the brightness of a
color, which is
said to change
under the
influence of
adjacent colors.

- 458 **Yorug'lik va soya**
- narsalarning
shaklini va hajmini
tug'ri bajarishda
yorug' va soya
qonunlari muhim
ahamiyatga ega.
Yorug'lik va soya
majmuasi quyidagi:
yorug'lik, yarim
soya, soya, ref-
leks, shu'la.

Свет и тень -
законы света и
тени играют
важную роль в
формировании
формы и размера
вещей. Свето-
теневые комп-
лексы бывают:
свет, полутень,
тень, рефлекс,
свет.

**Light and Sha-
dow** - The laws of
light and shadow
play an important
role in shaping the
shape and size of
things. The light
and shadow
com-plexes are:
light, semi-
shadow, shadow,
reflex, light.

- 459 **Yuvish** - munta-
zam suvdan foy-

Размывка -
техника работы

Blur - the brush
technique with

- dalangan holda
mo'ugalam bilan
ishlash texnikasi,
qiyin va tasvitiy
san'at effektlariga
boy tush, akvarel
va boshqalarda
ishlangan
rasmlarga ega
bo'lish uchun
qo'llaniladi.

кистью с обиль-
ным примене-
нием воды, даю-
щая возможность
достигать слож-
ных и богатых
живописных
эффектов в
рисунках сепией,
тушью, аква-
релью.

abundant use of
water, making it
possible to
achieve complex
and rich pictorial
effects in sepi-
a drawings, ink,
watercolor, etc.

- 460 **Yog'och
o'ymakorligi** -
amaliy bezak
san'atining qad-
dimiy va keng
tarqalgan turi,
o'ymakorlikning
bir sohasi.
Yog'ochni o'yib,
kesib, chizib,
bo'yitib, teshib,
taxtacha yoki
yog'och bo'yak-
larini bir-biriga
ulab ishlanadi.
Asrlar mobaynida
o'zbekiston
hududidagi shahar-
larda o'zbek
ustalari turli-tuman
uslub va usullar
yaratganlar.

Резьба по дереву
- древний и рас-
пространенный вид
декоративно-
прикладного
искусства, от-
расль резьбы по
дереву. Дерево
можно вырезать,
резать, рисовать,
тиснить, перфо-
рировать и сое-
динять с помо-
щью досок или
кусков дерева. На
протяжении веков
узбекские мастера
создавали в
городах Узбе-
кистана самые
разные стили и
приемы.

Wood carving is
an ancient and
widespread form
of applied
decorative art, a
branch of carving.
Wood can be
carved, cut,
drawn, embossed,
perforated, and
joined together by
boards or pieces
of wood. Over the
centuries, Uzbek
masters have
created a variety
of styles and
methods in the
cities of
Uzbekistan.

461

Zal – (нем. Saal zal). Me'mor-chilikda bo'y, eni va uzunligi o'zaro teng bo'lgan katta tadbir joyi. Zal me'morchilik joyi sifatida diniy ibodatxonalarning tivojlanishi natijasida kelib chiqqan. Zal ommaviy uyg'irlash yoki tadbirlar uchun mo'ljallangan. (konset zal, majlislar zal, ko'rgazma zal, banket zal, o'qish zal, kutish zal).

Зал – (нем. Saal зал). В архитектуре – большое парадное помещение высотой, ширина и длина которого примерно равны. Зал как архитектурный тип помещения возник вследствие развития крестовокупольных помещений. Зал предназначен для многолюдных собраний или торжественных мероприятий. (концертный зал, выставочный зал, банкетный зал, конференц зал, зал славы, читальный зал, зал ожидания).

Hall (German Hall hall). The architecture – a grand room height, width and length is approximately equal. Hall as an architectural type of space is attributable to the development of cross-domed buildings. Facilities designed for busy meetings or special occasions. (Concert hall, an exhibition hall, a banquet hall, a conference hall, a hall of fame, a reading room, waiting room).

462

Zardo'zlik – amaliy sanatning bir turi bo'lib, Markaziy Osiyoda keng tarqalgan. Kash-

Золотое шитье – вид прикладного искусства, широко распространен в

Gold embroidery is a form of applied art that is widespread in Central Asia. A

463

tashlik sanatning bir ko'inishi. O'tmishda zardo'zlik bilan e'taklar shug'ullanganlar, zar va kumush iqlar bilan e'taklar to'ni, sallasi, do'prilari, royafallari va ayollarni ko'ylak, kamzul, etikcha va xaltachalarga bezak tikilgan.

Zargarlik - amaliy sanatning O'zbekistonda keng tarqalgan turi. Qimmatbaho tosh va metallardan ziyolanib ishlangan buymlar; ular o'z shaklidagi ziraklar, pozik o'yma gullizrak va birlaguzklar shular jumlasidirlar. sanat namunasidir.

Средней Азии. Форма выпивки. в прошлом мужские выпивали золотом, а мужские туники, торбаны, тобейки, туфли, а также женские рубашки, куртки, сапоги и сумки выпивали золотыми и серебряными нитями.

Ювелирные изделия – популярный вид искусства в Узбекистане. Ювелирные изделия из драгоценных камней и металлов; украшения в форме полумесяца, изящные резные точные украшения и браслеты - образцы искусства.

form of embroidery. In the past, men embroidered gold, and men's tunics, turbans, skullcaps, shoes, and women's shirts, jackets, boots, and bags were embroidered with gold and silver threads.

Jewelry is a popular art form in Uzbekistan. Jewelry made of precious stones and metals; crescent-shaped jewelry, delicate carved floral jewelry and bracelets are examples of art.

464

Zarisovka – tugallanmagan rasmlar, grafikaning bir ko'inishi.

Зарисовка – незавершенная картина, вид графики.

Zarisovka is an unfinished picture, a view of graphics.

465 **Zastavka** – pesh-lavxa. Kitob matning boshlanishi yoki har bo'limning oldidan qo'yiladigan naqshli yoki suyuqlik rasm.

Заставка – предняя. Книга представляет собой рисунок с рисунком или сюжетом, который помещается в начале текста или перед каждым разделом.

Screensaver – prefix. The book is a patterned or plot picture that is placed at the beginning of the text or in front of each section.

466 **Zig'ir moyi** – badiiy yog'li bo'yloqlar ishlab chiqarishda zig'ir moyi juda mashxur. Nursiz zig'ir moyi sarag'ayadi. Yaratim sarag'ish tusga kirgan rasmni yog'ug'likka qo'yilsa, u asta sekin asl rangiga qaytadi. Tozalangan zig'ir moyi sarag'ayishga tug'up, lekin u bo'yaladigan qatlamni ancha mo't qiladi.

Льняное масло - Для производства художественных масляных красок наиболее популярно льняное масло. Льняное масло желтеет без света. Если выставить пожелтевшую картину на свет, она постепенно вернет свой изначальный цвет. Рафинированное льняное масло устойчивее к пожелтению, но оно делает красочный слой более хрупким.

Linseed oil - Production of artistic oil paints most popular flaxseed oil. Linseed oil yellows without light. If you set the picture to the light turned yellow, it gradually returns your original color. Refined linseed oil is resistant to yellowing, but it makes a layer of paint and more fragile.

467 **O'ymakorlik** – amaliy bezak san'atining eng g'adimiy va keng tarqalgan turlaridan. Yog'och, ganch, metall, tosh, suyak, lak, terrakota va boshqalar o'yib, yo'nib, badiiy shakl beriladi, ulardan bino g'ismlarini bezashda, uy-tuzg'or buyumlari, turli asbob, g'ujrolarni naflashlashishda, kichik haykalat, roshlik asarlari yaratishda qo'llaniladi. Mustaqil sohasi g'irpika va o'ymakorlikda foydalanilgan materialga ko'ra yog'och o'ymakorligi, ganch o'ymakorligi, tosh o'ymakorligi, metall o'ymakorligi.

Резьба - один из древнейших и наиболее распространенных видов декоративно-прикладного искусства. Дерево, гипс, металл, камень, кость, лак, терракота и т. д. Высекаются, высекаются и им придается художественная форма, благодаря которой они используются в украшении деталей зданий, предметов домашнего обихода, различных инструментов и т. д. Используются в изысканности Урала, при создании малых скульптур. Скульптура, гачч, тош о'ймакорлиги, металл о'ймакорлиги.

Carving is one of the oldest and most widespread forms of applied decorative art. Wood, plaster, metal, stone, bone, lacquer, terracotta, etc. are carved, carved, and given an artistic form, from which they are used in the decoration of building parts, household items, various tools, etc. used in the refinement of the creation of small sculptures. There are many types of wood carving, ganch carving, stone carving, metal carving, bone carving, etc., according to the materials used in

korligi, suyak o'ymakorligi kabi xillari mavjud. Markaziy Osiyoda, jumladan, O'zbekiston hududida juda g'adimdan tivoj torqan.	резьбы по дереву, резьбы по танчу, резьбы по камню, резьбы по металлу, резьбы по кости и т. д. В зависимости от материалов, используемых в глиптике и резьбе. Издавна развит в Средней Азии, в том числе в Узбекистане. Памятники Бухары, Самарканда, Хивы, а также памятники архитектуры, сохранившиеся в городах и селах Термез, Шахрисабз, Коканд, красиво украшены резьбой по гипсу, дереву и камню. его стиль демонстрирует подъем искусства резьбы на высокий уровень. В этой области, в частности, такие мастера штука-	elypics and carving. It has long been developed in Central Asia, including Uzbekistan. The monuments of Bukhara, Samarkand, Khiva, as well as architectural monuments preserved in the cities and villages of Termez, Shakhrisabz, Kokand are attractively decorated with plaster, wood and stone carvings. His style demonstrates the rise of the art of carving to a high level. In this field, in particular, such masters of plaster as Usta Shitip, Murodov Shamsiddin Gafurov, Kuli Jalilov, Toshpulat Arslonkulov, Mahmud
--	--	--

kabi ganch o'ymakorligi, Ota Polvonov, Sulaymon Xo'jaev, Usmon Zufarov, Maqsur Qosimov, Nemati Broximov, Qodirjon Xaydarov, Nurullo Nazrullaev kabi yog'och o'ymakorligi g'adimiy an'analarni yangi davr ruhi bilan boyitib, o'ymakorlik san'atini tivojlantirdilar.	турки, как Уста Ширин, Муродов, Шамсиддин Гафуров, Кули Джадиглов, Тошпулат Арслонкулов, Махмуд Усманов, Ота Полвонов, Сулаймон Ходжаев, Усмон Zufarov, Махсуд-фаров, Махсудмат Касырыхов, Нурул Касырыхов, Резчики по дереву, такие как Назруллаев, обогатили древние традиции духом новой эпохи и развили искусство резьбы.	Usmanov, Ota Polvonov, Sulaymon Khodjaev, Usmon Zufarov, Maqsur Kasimov, Nemat Broximov, Kodirjon Xaydarov, Nurullo Wood carvers like Nazrullaev enriched the ancient traditions with the spirit of the new era and developed the art of carving.
--	---	---

468 O'zgarish – bo'yoq qatlamlidagi o'zgarish, shu sababli rastm yuzasining bir qismiga jilo berilmaydi, bo'yoqlar o'z yotqinligi va janginli yo'qotadi.	Жухлость - изменения в красочном слое, из-за которых часть поверхности картины или этюда делается матовой, теряет блеск и звучность красок.	Changing – changes in the ink layer from which a portion of the surface of a painting or sketch is matte, its luster color and sonotiy.
---	--	--

469

Shablön (nem. Schablone — па-
муса) — bir
shakldagi narsalar
tayyorlash uchun
yasalgan namuna:
aytim tauuot
buyumlarining
shaklini tekshi-
radigan moslama,
asbob.

Шаблон (нем. Schablone — обра-
зец) - это шаблон,
предназначенный
для изготовления
вещей одинаковой
формы: устройст-
во, которое прове-
ряет форму опре-
деленных готовых
предметов.

471

Shakli vazalar —
Attikadan butun
Gretsiya bo'ylab va
chegarasi ortiga
keng tarqalgan, va
ko'r uillar
davomida pozik
keramika bозorida
yetakchi o'tirimi
egallagan. Faqat
ayrim kulolchilar
Afina vaza
yasovchi ustalari
bilan sifati, ishlab
chiqarilishi va
ijodiy fikrlarga
bo'yigiga ko'ga
bellasha oladilar.

**Краснофигурные
вазы** - изАттики
распространились
по всей Греции и
за её пределами, и
долгое время за-
нимали лидирую-
щее положение на
рынке тонкой
керамики. Лишь
немногие гон-
чарные масте-
ры могли срав-
ниться по качест-
ву, производи-
тельности и бо-
гатству творчес-
ких идей с вазо-
писцами из Афин.

472

Shaxsiy soya -
narsaning uytitil-
gan qismining orqa
tomonga yotug'lik
bo'ladi.

Заряд (фр. Charge
— преувеличение)
— карикатура,
изображающая
события, вещь,
особенно чело-
века, в сатири-
ческой или юмо-
ристической ма-
нере. Людей часто
изображают в ви-
де портретов,
преувеличивают,
высмеивают,
иногда сравни-
вают с предмста-
ми, животными,
птицами и так да-
лее. Он испол-
зуется в акварели,
графике и скульп-
туре, особенно в
графике. Дружес-
кие комментарии
— это искренние,
доброжелатель-
ные и дружеские
шутки.

Charge (French:
Charge — exagger-
ation) - a cartoon
depicting an
event, thing, espe-
cially a person in
a satirical or
humorous way.
People are often
portrayed as
portraits,
exaggerated,
ridiculed,
sometimes likened
to objects,
animals, birds,
and so on. It is
used in water-
colors, graphics,
and sculpture,
especially graphic.
friendly com-
ments are sincere,
well-intentioned
and friendly jokes.

nurlari tushmagan yerl.

ценной части объекта.

illuminated part of an object.

473

Shedevr — (frans. Chefdoeuvre, — eng asosiy ijod mahsul) — san'atning eng yuqori cho'qqisi.

Шедевр — (от фр. chefdoeuvre, букв. — главное творение) — высшее достижение искусства, мастераства.

Masterpiece — (from Frans. Chefdoeuvre, letters. — The main creation) — the highest achievement of art craftsman-ship.

475

kitoblarda shmustital asosiy, badiiy titlini ifloslanishdan saqlash uchun xizmat qilgan (nomi shundan kelib chiqqan).

менты. В старых книгах шмустикул служили для защиты главного художественного названия от загрязнения (отсюда и название).

tures and ornaments are placed. In the old books, the shmustital served to protect the main, artistic title from contamination (hence the name).

474

Shmustital (nem. Schmutz — iflos va titel — sarlavha, titul) — kitobning titul varog'idan yoki har bir bob hamda qismidan oldin qo'yiladigan ikki sahifali qog'oz varaq. Shmustitalda kitobning qisqa nomi, aytim hollarda faqat kitob va nashriyot nomi beriladi. Shmustitalda kitobning alohida qism va boblari oldidan shu qism yoki bobning nomi, rasmlar hamda bezaklar joylash-tiriladi. Eski

Schmutz — это двухстраничный лист бумаги, помещаемый перед титульным листом илиглавой книги. В «Шмустикуле» дается краткое название книги, в некоторых случаях только название книги ииздателя. В «Шмустикуле» перед отдельными разделами и главами книги размещается название этого раздела или главы, рисунки и орна-

Schmutz (German: Schmutz — dirty and title — title, title) is a two-page sheet of paper placed before the title page or chapter of a book. In Shmustital, the short name of the book is given, in some cases only the name of the book and the publisher. In Shmustital, in front of separate sections and chapters of the book, the name of this section or chapter, pic-

Shrift (nem. Schreiben — yozmoq) — yozuvning alfaviti tizimida barcha harf, raqam va belgilarning grafik shakli. Shrift chiziqdastining yaqqolligi (harflar asosiy chiziqdast bilan tutashirish shritxlari yo'g'oningining nisbat)ga, chiziqcha (zaschka)larining bo'ligi va ularning shakliga qarab bosma-xona shritflari asosan guruhlariga bo'linadi. Bosma-xona shritflari yozilish shakliga, ya'ni

Шрифт (нем. Schreiben — писать) — графическая форма всех букв, цифр и символов в алфавитной системе письма. В зависимости от резкости линий шрифта (отношения толщины соединительных линий к основным линиям букв), наличия штрихов и их формы печатные шрифты в основном делятся на группы. Печатные шрифты делятся на прямые, курсивные, обычные, обы-

Font (German: Schreiben — write) — a graphic form of all letters, numbers and symbols in the alphabetical system of writing. Depending on the sharpness of the font lines (the ratio of the thickness of the connecting lines to the main lines of the letters), the presence of dashes and their shape, printing fonts are mainly divided into groups. Printing fonts are divided into straight, italics,

qiyali'igiga qarab to'g'ri, kursiv, qiyva, normal, ensiz, enli: oddiy, yatim qota, qota shifflarga bo'linadi. Yozilish shakli bir xil bo'lgan shifflar turi kegidagi shifflarga bo'linadi: kegli va yozilish shakli turlicha, lekin yozilish xarakter bir xil bo'lgan shifflar shifflar gattiturası deb ataluvchi bitta guruhga birlashadi. Har bir gattitura o'z nomiga ega, masalan, jumalana, shkolnaya va h.k..

nyie, uzkie, shironie: prostye, poluzhirnye, chernye shifflar v zavisimosti ot formy napisaniya. Shifflar s odnim i tem zhe shifflom deliyta na raznye shifflar: shifflar s raznymi shifflami i odnim i tem zhe shifflom, no s odnim i tem zhe shifflom, srupnirivanyi v gruppu, nazivayemyu shifflami. U kazhdoy gattitury svoe nazvaniye, naprimer, zhurnal, shkola i t. d.

italic, normal, narrow, wide: simple, semi-black, black font, depending on the form of writing. Fonts with the same font are divided into different fonts: fonts with different fonts and fonts, but with the same spelling, are grouped into a group called font. Each head set has its own name, for example, magazine, school, etc.

476

Shtix - (nem. Stich), qo'ling bir harakati bilan chiziladigan chiziq, chegara. Shtix orqali buyumning konturi va hajmini belgilash mumkin. Shtix chizishning belgilangan tizimi, shtrixlash yotug'lik

Штрих - (нем. Stich), черта, линия, выполненная одним движением руки. С помощью штрихов передаются контур и форма фигур и предметов. Определенная

va soyaning siyqal-lashishini ta'min-laydi, bu esa hajmi va shakl muqosibligini ko'rsatadi.

система нанесения штрихов, штриховка позволяет передавать светотеневые градации, достигать впечатления объемности и пластичности формы.

can send black and white gradation, reach impression volume and plasticity of form.

«СН»

477

Chehtra (slav. лице - yuz, tashqi qiyofa). 1 Tashqi qiyofa, yuz, inson ko'tinishi, tasviri. 2. Lik - yuzni, muqaddas odam qiyofasini, fatshalar chehtrisini tasvirlovchi yozuv turi.

Лик (слав. лице - шека, лицо, облик). 1. Облик, обличие, внешний вид, образ человека, изображение века, изображение. 2. Лик - часть иконы, изображения святого, лик ангелов. Лик - изображение лица святого на иконе.

Lick (slav. face - cheek, face, face). 1. Shape, form, appearance, the image of man, a picture. 2. Face - a part of the icon depicting a face, an image of the saint, the face of the angels. Face - the face image of the saint on the icon.

478

Chekanika - bolg'a yordamida medal, tanga yoki yassi metallarga yuqori

Чеканка - Рельефное изображение на поверхности медали

Chasing - Embossed surface medals or coins

bosim orgali tasvir
yaratish.

или монеты,
производятся на
прессе стальными
штампеллями.

produced by press
steel dies.

479

Chiziq – (lot.

Linea – zig'ir ip).
Tasviriy san'at va
rassomchilikda
ifodali tasviriy
vosita. Chiziq,
grafik yoki bo'yoq
vositalari bilan
tasviriy yuzaga
chizish orqali
yuzaga keladi.
Chiziq doim
qalinlik, farghlik
va uslubga ega
bo'ladi. Tasviriy
san'atda chegara,
biyor-bir yuza va
o'rab turgan
muhit konturi
hisoblanadi.

Линия (лат. Linea

- льяная нить).
Выразительное
изобразительное
средство в жи-
вописи и рисунке.
Линия возникает
путем нанесения
ее на изобрази-
тельную поверх-
ность рисующими
графическими или
красочным мате-
риалами. Линия
всегда имеет тол-
щину, контраст-
ность и фактуру.
В изобразитель-
ном искусстве
является грани-
цей, контуром
какой-либо по-
верхности и
окружающего
пространства.

Line (Latin linea-

line thread).
Expressive
graphic medium
in painting and
drawing. Line
appears on its way
drawing pictorial
surface draw-
graphics or
colorful materials.
Line always has a
thickness, contrast
and texture. In the
visual arts is the
boundary contour
of a surface and
the surrounding
area. The line is
also used as a
means to transfer
the depicted
object volume,
depth and space.

ADABIYOTLAR RO'YXATI

1. N.X. Tolirov, R.R. Jabborov, N.N. Tolirov, D.Sh. Rasulova, D.X. Irgasheva Sh. Dishodbekova. "Tasviriy san'atdan atamalarining izohli lug'ati" 2016.
2. Umarov A. Tasviriy san'at atamalarining izohli lug'ati. – Toshkent: O'ZTSMU, 1998.
3. Oripov B. Tasviriy san'at iboralarining izohli lug'ati. N. 2003.
4. Turdaliyev A. Kompozitsiyaga oid tayanch iboralar. N., 2004.
5. X.X. Muratov. "Qalamtasvir". – Toshkent: Ijod-print, 2020.
6. Sultanov X. E. "Rangtasvir" (Akvarelda natijotni ishlash, o'quv qo'llanma T.: "VNESHINVESTROM" MChJ, 2019.
7. Sultanov X. Rangtasvir (grizaylda rangtasvir ishlash). Toshkent – 2014.
8. B. Boymetov "Qalamtasvir" Pedagogika institutlari va universitetlari talabalari uchun o'quv qo'llanma. Toshkent, "Iqtisod-moliya"-2010.
9. Abduraxmonov G'. Kompozitsiya. – Toshkent: 2010.
10. Abdurashov S., Tolirov N. Rangtasvir. – T.: O'MKNTM, BILIM, 2005.
10. Hasanov R. Maktabda tasviriy san'atni o'qitish metodikasi. T.: Fan, 2004.
11. Abdullayev N. San'at tarixi. II-qism – Toshkent, 2001.
12. Nariyev M. Rangshunoslik. Toshkent: O'qituvchi, 1995.
- Yullov N. Rassom – o'qituvchilarni tayyorlash muammolari. – Toshkent: O'qituvchi, 1997.

— 3106 —

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
OLIV VA O'RTA MAXSUS TAILIM VAZIRLIGI
TOSHIKENT VILOYATI SHIRSHO
DAVLAT PEDAGOGIKA INSTITUTI
AXBOROT RESURS MARKAZI

S.T. SOBIROV

TASVIRIY SAN'ATDA ATAMALARNING IZOHLI LUG'ÄTI

Muharrir Umida Sodiq qizi

Badiiy muharrir Jahongir Badalov

Nashriyot litsenziyasi: AI № 0048. 18.03.2020.

Bosishga 12.04.2021-yilda ruxsat etildi. Format 60x84¹/₁₆.

Ofset bosma usuli. Garnitura «Times New Roman».

Bosma tabog'i 15,5. Kegli 12.

Adadi 100 nusxada. Buyurtma № 17.

«POYTAXT ECXCLUSIVE» nashriyoti
Toshkent, 129. Navoiy ko'chasi, 30.

«AVTO-NASHR» bosmaxonasida chop etildi